

LUBAŃ GRYFÓW NOWOGRODZIEC LEŚNA OLSZYNA  
SIEKIERCZYN PLATERÓWKA ZAWIDÓW SULIKÓW

# Ziemia LUBAŃSKA

DWUTYGODNIK  
24 STRONY  
SAMORZĄDOWY



NR 24 (66) \* 18.XII.96-8.I.97 \* ROK IV \* CENA 70GR \* NR INDEKSU 324132 \* NR ISSN 1232-2482



W ostatnich dniach listopada lubańska poczta wzbogaciła się o urządzenia, które w sposób znaczny usprawniają pracę tej placówki. Wszystkie okienka kasowe wyposażone zostały w komputery, które m.in. zastępują dotychczasowe ręczne księgowanie. Wygląda na to, że przynajmniej w części znikną z poczty długie i uciążliwe kolejki. Komputeryzacja sprawiła, że zmienił się także wizerunek tradycyjnej pani w okienku. Teraz nawet wprowadzone wcześniej eleganckie służbowe kostiumiki prezentują się bardziej okazale.

**dokończenie na str.2**



Lubańscy kupcy z Hali Towarowej "Sami Swoi" sprawili dzieciom miłą niespodziankę, zapraszając je na spotkanie ze Świętym Mikołajem. Relacja na str.12-13.



7 grudnia w kawiarence Miejskiego Domu Kultury w Lubaniu miało miejsce uroczyste adwentowe spotkanie młodzieży polskiej i niemieckiej. Wzięła w nim udział grupa lubaniana, która na zaproszenie zachodniego sąsiada tegoroczne wakacje spędziła w miejscowości Himmighausen. Na wieczór zaproszono także ich rodziców. Spotkania takie organizowane są tradycyjnie od trzech lat. dokończenie na str.9



Zdrowych i radosnych  
**Świąt Bożego Narodzenia** oraz  
pomyślnego **Nowego Roku 1997**,  
a także zadowolenia z lektury  
Ziemi Lubańskiej życzy swoim  
Czytelnikom i Sympatykom  
Redakcja

## Firma Handlowa "MOZAIKA"

Lubań, ul.Spółdzielcza 12, tel.41-67  
(naprzeciw apteki)

### oferuje szeroki asortyment materiałów:

- \* płytki ceramiczne ściennie i podłogowe "Opoczno",
- \* kleje i fugi,
- \* listwy wykończeniowe do płytek,
- \* sanitariaty,
- \* szeroką gamę narzędzi,
- \* listwy do mokrych i gipsowych tynków,
- \* regipsy, profile, blachowkręty, taśmę, łączniki firmy "KNAUF",
- \* styropian, system dociepleń firmy "Ceresit",
- \* tynki mineralne i żywiczne,
- \* rotband, goldband, masy szpachlowe, gips do montażu,
- \* płyty gipsowe - "KNAUF",
- \* silikon, pianki montażowe,
- \* suchą farbę wewnętrzną (1,4 zł za litr),
- \* suchą farbę zewnętrzną (2,8 zł za litr).

**Przy zakupach hurtowych udzielamy 5% rabatu.**

**PROWADZIMY SPRZEDAŻ RATALNĄ!**

Zapraszamy w godz.od 8.00 do 18.00, w soboty w godz.od 8.00 do 14.00



Mieszkańcom Lubania  
a szczególnie naszym Klientom  
i sympatykom  
radosnych  
**Świąt Bożego Narodzenia**  
oraz  
zdrowia, pomyślności  
i wielu sukcesów w 1997 roku



zyczą

Rada Nadzorcza, Zarząd i Pracownicy  
"Społem" PSS w Lubaniu

## KRONIKA

\* 27.11. w lubańskim ZNTK zdarzył się wypadek w trakcie przeładowania lokomotywy. Pracownicy dokonujący tej czynności nie zauważyli, że pod lokomotywą pracował uczeń. Doznał poważnych obrażeń nogi.

\* 27.11. na terenie parku przy ul. Esperantystów w Lubaniu dokonano rozbój. Dwaj mieszkańcy miasta dopadli tu swego niedosłatego fundatora wina. Wcześniej odmówił im zakupu tego napoju. Pobili go i zabrali mu portfel z zawartością... 100 starych złotych, tj. 10 gr. Sąd Rejonowy w Lubaniu wobec sprawców tego rozbój zastosował tymczasowe aresztowanie.

\* 30.11. w okolicy hotelu MO-SiR w Lubaniu miała miejsce kolizja drogowa. Zderzyły się dwa samochody osobowe. Sprawca tej kolizji zbiegł, pozostawiając auto marki Volkswagen Polo. Okazało się, że pojazd ten skradziony był na terenie Bolesławca.

\* 30.11. w areszcie policyjnym w Lubaniu osadzono mieszkańca Wałbrzycha, który na terenie naszego miasta posługiwał się samochodem osobowym. Ktoś zapytał: czy z tego powodu można zostać zatrzymanym? Tenże wałbrzyszanin w żaden sposób nie był w stanie wytłumaczyć pochodzenia pojazdu, którym kierował. Pamiętajmy, prowadząc pojazd zawsze musimy posiadać przy sobie jego dowód rejestracyjny. Unikniemy dzięki niemu nieprzyjemnych sytuacji podczas kontroli drogowych.

\* Z 1/2.12. z korytarza Przechodni Kolejowej w Lubaniu nieznanego sprawcę skradł piec centralnego ogrzewania. Odnaleziony został w... punkcie skupu złomu.

\* W dniach 1-3.12. z nowo budowanego budynku przy ul. Dolnej w Lubaniu skradziono piec spalniczą i pompę wodną. Sprawca wszedł do wnętrza obiektu, korzystając z niedomkniętego okna...

\* 5.12. w mieszkaniu przy ul. Gajowej ujawniono zwłoki 70-letniego L.U. Nie był on widziany przez sąsiadów przez okres około 2 tygodni. Stwierdzono, że zgon nastąpił z przyczyn naturalnych. Mieszkanie było zamknięte od wewnątrz.

Zainteresujmy się czasem losom naszych sąsiadów. Szczególnie tymi samotnymi i starszych wiekiem.

Na lubańskich drogach...

Na drogach zapanowały warunki zimowe. To trudny okres dla wszystkich ich użytkowników. Śnieg, gołoledź, brak dobrej widoczności stanowią dla nich olbrzymie zagrożenie. W tym okresie pamiętajmy przede wszystkim o prowadzeniu pojazdów z tzw. bezpieczną prędkością, tj. z taką, która dostosowana jest do panujących warunków atmosferycznych, a przede wszystkim do stanu nawierzchni jezdni. Zbyt duża szybkość plus śliska droga to wypadek.

W listopadzie i grudniu zanotowano już kilka takich zdarzeń spowodowanych przez "rozpędzonych" kierowców.

Np. 2.12. w Pisarzowicach na trasie Luban-Żgorzelec Żuk zdarzył się czołowo z jadącym z przeciwka Oplem. Winnym spowodowania wypadku jest kierowca samochodu dostawczego, który nie dostosował prędkości do stanu nawierzchni jezdni (śliska) i wpadł w poślizg. Zderzył się czołowo z nadjeżdżającym z przeciwka pojazdem na lewym pasie ruchu.

kom. Henryk Rogacki

POLICYJNA

## Inwestycje na gazie

(Nowogrodziec) 6 grudnia dokonano odbioru technicznego prac związanych z siecią gazociągową w Nowogrodzcu. Przekazany został do eksploatacji 4-kilometrowy odcinek rurociągu z 144. przyłączami o łącznej długości 2200 m. Jest to kolejny etap gazociągowania gminy, otwierający drogę do innych ważnych inwestycji, mających ogromne znaczenie dla czystości powietrza. Jeszcze w tym miesiącu zakończone zostaną prace projektowe dla dwóch największych kotłowni przewidzianych do modernizacji w roku przyszłym. W tym celu dokonano już wymiany ciepłociągu na instalację o większej średnicy, która pozwoli na likwidację trzeciej bardzo uciążliwej kotłowni przy ul. I Maja. Mieszkańcy tej części miasta odetchną zapewne z wielką ulgą na wieść o unicestwieniu tego dokuczliwego źródła emisji spalin.

(kk)

## Działania ratowniczo-gaśnicze w rejonie Lubania

W okresie od 25 listopada do 8 grudnia br. na terenie działania jednostek Państwowej Straży Pożarnej w Lubaniu zanotowano 27 zdarzeń, w tym 18 pożarów, 8 miejscowych zagrożeń i 1 alarm fałszywy. W naszym rejonie wystąpiły one w Lubaniu - 6, i w gminie Leśna - 1. Z zaistniałych zdarzeń na szerszą uwagę zasługują tylko dwa i to z ostatniego okresu. 6 grudnia trzy jednostki straży pożarnej zabezpieczały teren wokół Szkoły Podstawowej nr 1 w Lubaniu w związku z domniemanym podłożeniem bomby. To już drugi taki przypadek w tej placówce w przeciągu miesiąca. Tym razem zapewne miała to być niespodzianka mikołajowa. Natomiast 7 grudnia na skrzyżowaniu ulicy Wrocławskiej i Zgorzeleckiej w Lubaniu doszło do zderzenia Fiata 125p z autobusem "Jelcz". Przyczyną wypadku było wymuszenie pierwszeństwa przejazdu przez kierującego samochodem osobowym. Trzech pasażerów fatalnego pojazdu z urazami ciała znalazło się w szpitalu.

Oprac. tor

## TPD dzieciom



Na dwa dni przed oficjalnym przybyciem do Lubania Świętego Mikołaja najmłodsi mieszkańcy miasta otrzymali w prezencie spektakl teatralny pt. Święty Mikołaj ma dziurawe kalosze, w wykonaniu aktorów wałbrzyskiego Teatru Lalek. Animatorami tego przedsięwzięcia byli Miejski Dom Kultury, Towarzystwo Przyjaciół Dzieci i Koło Pomocy Dzieciom Niepełnosprawnym. Są to organizacje znane na lokalnym terenie z wielu inicjatyw na rzecz najmłodszych, a już w szczególności jeśli idzie o dzieci niepełnosprawne. Obok samego widowiska na małych gości czekały inne atrakcje. Dzieci opuszczając salę widowiskową otrzymywali od organizatorów słodkie upominki. To teatralno-mikołajkowe spotkanie miało również charytatywny charakter. Prowadzono zbiórkę pieniędzy na rzecz dzieci sprawnych i niepełnosprawnych. Do ustawionej przy wejściu skarbonki mali i duzi widzowie wrzucali symboliczne datki. Tym razem, jak nas poinformowała przewodnicząca TPD p. Małgorzata Grzesiak, zbiórka miała na celu dofinansowanie zakupu pionizatora, który będzie wykorzystywany w domach dzieci chorych. W roku bieżącym z inicjatywy TPD zakupiono już jeden taki aparat oraz rotor o napędzie elektrycznym służący do usprawniania kończyn dolnych. Urządzenia te wykorzystywane są w Ośrodku Usprawniania Dzieci Niepełnosprawnych działającym przy lubańskim ZOZ-ie.

(kk)

## Z notatnika

\* 20.11. br. w godzinach popołudniowych na odcinku trasy Rząsiny-Uboczce kierujący samochodem osobowym, będąc na prawostronnym łuku drogi, stracił panowanie nad pojazdem i uderzył w drzewo. Obraneń doznali kierowca i trzech pasażerów.

\* 21.11. około godziny 15,00 na skrzyżowaniu ulicy Jeleniogórskiej z Kolejową w Gryfowie Śl. doszło do wypadku drogowego. Samochód Liaz, poruszając się od strony rynku wymusił pierwszeństwo przejazdu uderzając w prawidłowo jadącego z kierunku Jeleniej Góry Żuka. Kierowca z częściowym zgnieceniem kolana został przewieziony do szpitala w Kamiennej Górze, natomiast pasażer

doznał zewnętrznych obrażeń twarzy oraz pęknięcia obojczyka.

\* W Gryfowie na targowisku zdarzyły się przypadki kradzieży z torebek i portfeli przez zorganizowaną szajkę kieszonkowców. Zwracamy się do wszystkich mieszkańców o baczniejszą uwagę przy robieniu zakupów.

(gr)

## Początek nowego

dokończenie ze str.1

Jak nas poinformowała naczelniczka lubańskiej jednostki p. Elżbieta Ruszer, cała inwestycja sfinansowana została przez Dyрекcję Okręgu Poczty we Wrocławiu. Być może jest to pierwszy, od dawna oczekiwany, krok zrobiony w kierunku Lubania i naszych lokalnych potrzeb. Jakość usług pocztowych na tym terenie, niezmiennie od lat, nie wystawia tej instytucji najlepszego świadectwa. Decydenci pocztowi nie chcą zrozumieć, że jeden punkt w 25-tysięcznym mieście od dawna już nie wystarcza. Sami pracownicy, choćby dwójli się i troili, nie są w stanie zrobić nic więcej. Zgorzelec ma jak widać, albo więcej szczęścia, albo większą siłę przebicia. Na jego terenie funkcjonuje aż pięć jednostek świadczących usługi pocztowe. Być może teraz przyszedł czas na Luban? (kk)

## Ślubowanie

7 grudnia br. w Łużyckim Oddziale Straży Granicznej odbyło się ślubowanie funkcjonariuszy służby kandydackiej. Uroczystości poprzedziła msza św. odprawiona w kościele na osiedlu Piast. Wzięli w niej udział przedstawiciele władz samorządowych, zaproszeni goście oraz rodziny i osoby towarzyszące młodym funkcjonariuszom. Ceremonia ślubowania z udziałem 60 adeptów służby granicznej odbyła się tradycyjnie na placu apelowym. Komendant ŁOSG płk Bronisław Iwanowski uhonorował grupę funkcjonariuszy wyróżniających się w początkowym okresie służby obdarowując ich matki wiązkami kwiatów. Gratulacje z tej okazji odebrali: Maria i Roman Armatystowie, Grażyna i Wiesława Chopianowie, Alicja i Jan Gulo-wie, Janina i Józef Krzyżakowie, Barbara i Stanisław Piotrowscy, Maria i Jan Begierowie oraz Barbara i Tadeusz Perowie. Po defiladzie kończącej oficjalną część uroczystości rodzice wyróżnionych pograniczników zaproszeni zostali na wspólny obiad, natomiast sami bohaterowie otrzymali przepustki i udali się do rodzinnych domów.

(zk)

UNITECH

**UNITECH - IMPEX**  
Producent okien i drzwi PCV i Alu.

Przedstawiciel

Firma **PRESENCE** PHU

Lubań, ul. 7 Dywizji 12a, tel. (0796) 20-28

**RATY BEZ ZYRANTÓW!**

## RYCHŁO W CZAS

(Sulików) Zarząd Gminy zakupił w ostatnim okresie masę bitumiczną do zalatania dziur w drogach na terenie Sulikowa i Studnisk. Roboty te ma jeszcze w tym roku wykonać firma drogowa z Lubania. Rodzi się tu tylko pytanie, czy aura na to pozwoli?

tor

## LEPSZE DROGI

(Rudzica) Trwają prace wykończeniowe modernizacji drogi w Rudzicy. Inwestycja wykonywana jest przez skazanych oraz pracowników interwencyjnych. Dodajmy, że ci pierwsi nie otrzymują wynagrodzenia w postaci pieniędzy. Dostają natomiast kawę i papierosy.

Miv

## APTEKA W ZARĘBIE

(Zaręba) Podpisano umowę o utworzeniu apteki, która prawdopodobnie rozpocznie swoją działalność w nadchodzącym roku. Obiekt będzie mieścił się w pałacu na terenie byłego PGR-u. Przyszli właściciele apteki uzyskali już zgodę konserwatora zabytków oraz sanepidu na tego typu działalność.

Miv

## Planowane inwestycje

(Siekierczyn) Gmina Siekierczyn zakłada na przyszły rok rozpoczęcie następujących zadań inwestycyjnych:

1. Budowa kanalizacji (począwszy od strony Lubania). Mieszkańcy gminy zostaną zobowiązani do pokrycia 10 proc. kosztu przedsięwzięcia.
2. Modernizacja drogi wiejskiej w Siekierczynie od posesji nr 100 do 146. Planowana jest na ten cel dotacja z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Gruntów.
3. Zakup trzech wiat przystankowych: w Siekierczynie, Zarębie i Wyrebie.
4. Oświetlenie Wyreby.
5. Budowa kaplicy cmentarnej w Siekierczynie. Całkowita realizacja tego przedsięwzięcia planowana jest na 1998 r.
6. Zmiana systemu ogrzewczego w Szkole Podstawowej w Siekierczynie (wymiana pieca oraz całej sieci grzewczej). Wniosek o dotację na ten cel został złożony w Wojewódzkim Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Rolnej.

Zadaniem kontynuowanym będzie wodociąg grupowy, a dokładnie spłata pożyczki i kredytu otrzymanego na tę inwestycję.

Miv

# Oświata w gminie



(Olszyna) Gmina Olszyna należy do grona samorządów, które oświatę podstawową przejęły dopiero z dniem 1 stycznia br. Taki obowiązek nakładała ustawa. Pod lokalny zarząd przeszły więc cztery placówki, trzy w samej Olszynie i jedna w Biedzychowicach. Do końca roku 1995 funkcjonowała także niewielka 3-klasowa szkoła w Bożkowicach, którą zlikwidowano na początku br. Jak sobie radzą w gminie z tą nową sferą działalności. Wygląda na to, że całkiem nieźle. Jak nas zapewniła sekretarz Urzędu Gminy p. Halina Białoń, kondycja finansowa szkół nie jest najgorsza. Wszystkie płatności regulowane są terminowo i nie występują jakiegokolwiek zadłużenia. W roku bieżącym wykonano szereg prac remontowych. W Szkole Podstawowej nr 3, która oczekuje na kapitalny remont, wymieniono instalację odgromową. W "dwójce" wykonane zostały nowe sanitariaty, które zastąpiły dotychczasowe obskurne "latryny". Inwestycja ta kosztowała budżet gminy 20 tys. zł. Natomiast w Biedzychowicach położono nowe posadzki. Odrębną i bardziej skomplikowaną sprawą jest SP nr 3. Placówka ta została przejęta w trakcie realizowanej przez kuratora inwestycji. W roku ubiegłym oddano do użytku część dydaktyczną, w której znalazły się nowe sale lekcyjne - 6 klas, piękne przestronne korytarze oraz sanitariaty. Aby rozpoczęte zadanie mogło być kontynuowane należało znaleźć dalsze środki, których kasa gminna nie posiadała. W wyniku konsekwentnie prowadzonych rozmów i negocjacji z kuratorem udało się wyjednać pieniądze. Pozwoli one na dokończenie dwóch dalszych etapów tego zadania. W pierwszym rzędzie będzie to zakończenie budowy nowej hali sportowej, a na bazie starej - wybudowanie kolejnych sal dydaktycznych. W dalszej perspektywie planowany jest remont budynku starej szkoły, w którym powstaną dodatkowe, niezbędne placówki, pracownie.

Obsługą finansową i techniczną oświaty zajmują się poszczególne komórki Urzędu Gminy. W Olszynie nie powołano, wzorem innych, odrębnego wydziału, który zajmowałby się tą dziedziną. Rozwiązanie to, jak widać, sprawdza się w praktyce.

(kk).

## Krzewie Wielkie zwyciężyło

(Gryfów Śl.) Już po raz szósty został przeprowadzony konkurs "Wieś Gminy Gryfów Śl. czysta i gospodarna". W sierpniu br. komisja przeprowadziła lustrację sołectw położonych na terenie gminy w obecności sołtysów i rad sołeckich. Ogółem na nagrody przeznaczono 3500 zł. Konkursem objęto wszystkie jednostki. I miejsce i nagrodę pieniężną w wys. 700 zł przyznało sołectwu Krzewie Wielkie. II miejsce zajęło Ubocze, a III Rząsiny. W porównaniu w roklem ubiegłym w Krzewiu Wlk. zaszyły istotne zmiany w wyglądzie poszczególnych posesji. Przybyło więcej odnowionych elewacji budynków mieszkalnych i gospodarczych. Oprócz wspomnianych premii przyznano również nagrody indywidualne w postaci książek i bonów towarowych za wyróżniające się estetyką zabudowania i ich otoczenie.

(ewa)

## Służba zdrowia w gminie

(Nowogrodziec) Konsekwencją podjętej w lipcu br. uchwały gmina Nowogrodziec przejmie z dniem 1 stycznia 1997 r. prowadzenie zadania związanego z lecznictwem otwartym. Z nowym rokiem rozpocznie działalność Gminny Zakład Opieki Zdrowotnej, w skład którego wejdą dotychczasowe jednostki: Przychodnia Rejonowa w Nowogrodzcu, Ośrodek Zdrowia w Wykrotach i Zebrzydowej oraz punkty lekarskie w Gościszowie i Zebrzydowej. Jak nas poinformował wiceburmistrz Józef Kala, trwają obecnie ostatnie przygotowania do uruchomienia tej nowej w gminie struktury organizacyjnej. Rozpoczęto także budowę budynku wielofunkcyjnego przy ul. Asnyka, w którym znajdzie miejsce nowa przychodnia rejonowa oraz filia nowogrodzkiej szkoły podstawowej dla klas młodszych.

(kk)

## W świąteczno- noworocznym prezencie

(Nowogrodziec) Takiego świąteczno-noworocznego prezentu można by życzyć niejednemu. Wszystko wskazuje na to, że jeszcze przed świętami dzieci i młodzież Nowej Wsi w g. Nowogrodziec otrzymają nową szkołę podstawową. Jej budowa zakończona została wprawdzie 1 września, ale nie starczyło środków na wyposażenie. Przez kilka miesięcy poszukiwano pieniędzy i w końcu udało się. Sale lekcyjne, gabinety zostałyumeblowane i wyposażone w niezbędne pomoce naukowe. Również w tym roku placówka ta otrzymała ekologiczną kotłownię olejową. Na tym jednak nie koniec. W niedalekiej przyszłości szkole przybędzie nowa hala sportowa, a wokół powstaną tereny sportowo-rekreacyjne z prawdziwego zdarzenia. Środki na realizację tego przedsięwzięcia pochodzą z kilku źródeł. Sama gmina nie byłaby w stanie udźwignąć takiego ciężaru. Brakującą pulę pożyczono w Europejskiej Fundacji Rozwoju Wsi Polskiej, niewielką część środków przekazał także kurator wojewódzki.

(kk)

## Komu pomóc?

(Siekierczyn) Niebagatelną kwotę, bo aż 359,610 zł w budżecie gminy przeznaczono w tym roku na pomoc społeczną. W rozmowach indywidualnych z mieszkańcami Siekierczyna oraz miejscowości ościennych coraz częściej słyszy się głosy krytyczne i pełne oburzenia, iż pomoc ta nie zawsze jest uzasadniona, zaś sumy przekazywane na ten cel obciążają wszystkich podatników. Niekiedy ludziom uczciwie pracującym i zabiegającym o swe rodziny nie powodzi się wcale lepiej, niż osobom często korzystającym z opieki. Wielu mieszkańców uważa, że pewnym nieporozumieniem jest udzielanie pomocy materialnej rodzinom patologicznym. Łącząc pieniądze na ten cel, społeczeństwo nasze jak i miejscowe władze dają tzw. ciche przyzwolenie na dalsze trwanie w patologii. Nic więc dziwnego, że sprawa ta irytuje znaczną część społeczności.

Miv

## Budynek w całości

Zakończył się ostatni etap budowy, zaprojektowanego przed laty na zlecenie ZNTK, budynku mieszkalnego przy ul. Torowa - Lwówecka w Lubaniu. Przypominamy, że inwestycja została zrealizowana w większej części przez lubański Urząd Miasta już prawie dwa lata temu, a dokończona ostatnio przez Łużycki Oddział Straży Granicznej.

Od dwóch tygodni do tego segmentu wprowadzają się rodziny pracowników. Wreszcie zniknęły szpetne ogrodzenia, a w pustych oknach widać śnieżnobiałe firanki. To cieszy, nie tylko dlatego, że jest ładniej, ale przede wszystkim, że w Lubaniu ciągle realizuje się tak trudne inwestycje, jak zbiorowe budownictwo mieszkaniowe.

Gdyby teraz pomyśleć o oświetleniu ulicy Torowej... Do tej pory bowiem nie ma na niej ani jednej latarni.

Regina.

## KSSD prywatyzuje się

(Zaręba) Kopalnie Surowców Skalnych w Zarębie znajdują się na ostatniej prostej przed prywatyzacją, która sfinalizować się ma już na początku przyszłego roku. Powstanie spółka z udziałem Dromexu, w której znajdą się tylko zakłady przetwórcze zarębiańskich "kamyków". Sama kopalnia, zgodnie z ogólnym zarządzeniem, pozostanie nadal w gestii Skarbu Państwa. Wszyscy liczą, że ta nowa sytuacja prawno-organizacyjna otworzy przed karnielomami nowe perspektywy, bowiem tego-roczne dokonania nie są budujące.

rys

## OFERTY PRACY

### Praca w Zgorzelcu

Firma transportowa zatrudni dwie osoby na stanowiska:

- \* sekretarki
- wymagane: biegła znajomość jęz. niemieckiego, obsługa komputera, dyspozycyjność,
- \* głównej księgowej
- wymagane: min. dwuletni staż pracy, obsługa komputera.

Bardzo atrakcyjne wynagrodzenie. Osoby chętne proszone są o przesyłanie jedynie pisemnych ofert zawierających: podanie, życiorys i zdjęcie. Korespondencję kierować na adres: "Mixwell", 59-800 Zgorzelec ul. Bolesławska 29 z dopiskiem dyr. Krzemiński (tel. kom. 0-049 171 3349866).

Oferta aktualna do końca grudnia br.

## Młodzieżowa Rada Miasta już działa!

26 listopada br w Sali Rajców lubańskiego ratusza odbyła się pierwsza, inauguracyjna sesja Młodzieżowej Rady Miasta Lubania. Obok młodych radnych, reprezentujących wszystkie lubańskie szkoły podstawowe i średnie, w charakterze zaproszonych gości zasiedli: przewodniczący Rady Miasta pan Jan Smreczyński, przedstawiciel Wydziału Oświaty Urzędu Miejskiego pani Elżbieta Kwaśniewska-Zawadzka oraz opiekun MRML, radny Arkadiusz Słowiński. Spotkanie prowadziła, pełniąc dotychczas funkcję przewodniczącej Forum Samorządów Uczniowskich, uczennica Zespołu Szkół Zawodowych nr 2 Dominika Wieczorek.

Po okolicznościowym przemówieniu Przewodniczącego RM, ze-

brana młodzież przystąpiła do realizacji przyjętego wcześniej porządku obrad. Głównymi jego punktami był wybór przewodniczącego MRML i jego zastępcy. W wyniku tajnego głosowania, decydującego MRML, przewodniczącą wybrana została Dominika Wieczorek, a zastępcą przewodniczącego, uczennica Zespołu Szkół Ekonomicznych, Małgorzata Bernolak. Pod koniec inauguracyjnej sesji skompletowano Prezydium, które otrzymało zadanie przygotowania do kolejnej, styczniowej sesji, projektu statutu i regulaminu MRML. Członków Prezydium typowali spośród siebie przedstawiciele każdej ze szkół. Szerzej o MRML w styczniowych numerach ZL.

(ASD)

## Jak okradać - to szkoły!

W pierwszych dniach grudnia okradziono z co cenniejszego sprzętu Szkołę Podstawową nr 7 w Lubaniu. W ten sposób udało się komuś ograbić ostatnią placówkę lubańskiej oświaty.

Ponieważ w Lubaniu nie ma już co kraść z tych obiektów, złodziejska fala przeniosła się do Leśnej. Parę dni temu pozbawiono podobnego "majątku" leśniańską "dwójkę".

W żadnym przypadku nie znalazłoby się złodzieja. Bardzo szkoda, gdyż okradanie i tak ubogiej oświaty jest szczególnie haniebne. Miejsca, gdzie wychowuje się "na człowieka" stały się obiektem przestępczych działań. Co chwila coś nowego - to okradną, to podłożą bombę. Gdzie jest kres złodziejskiej "przyzwyczajności", gdy wybiera się takie miejsca dla swoich praktyk? Niektórzy są za tym, aby włączyć do urzędniczego procesu pokazowy. Trzeba go jednak złapać.

Beta

## Telefon dla każdego

(Nowogrodziec) Niezwykle ambitnego zadania podjęły się władze samorządowe Nowogrodzka. Opracowano program telefonizacji, który zakłada, że w ciągu 18 miesięcy od rozpoczęcia jego realizacji każda miejscowość na terenie gminy otrzyma telefon. Przystąpienie do wykonania tego chwalebnego przedsięwzięcia planowane jest na II półrocze 1997 r.

Obecnie prowadzone są przygotowania do uruchomienia II etapu telefonizacji Nowogrodzka, w ramach którego wykonane zostaną kanały wraz z sieciami kablowymi. Po jego zakończeniu każdy mieszkaniec miasta będzie mógł otrzymać telefon. Perspektywy godne pozazdrosczenia. Równoległe z realizacją tej inwestycji planowana jest wymiana istniejącej centrali. Warto przypomnieć, że dzięki zakończonemu w br. I etapowi tego przedsięwzięcia miasto włączone zostało w ogólnopolską sieć połączeń automatycznych, a ilość abonentów wzrosła o 100 procent.

(kk)

## Na rzecz wsi

(Nowogrodziec) Gmina Nowogrodziec przeznacza rokrocznie poważną ilość środków budżetowych na poprawę infrastruktury technicznej wsi. Tylko w bieżącym roku wykonane zostały nowe nawierzchnie asfaltowe dróg o łącznej długości 6. km, w miejscowościach Zabłocie, Gieraltów, Godzieszów, Kierżno i Wykroty. W tym roku zakończono także, realizowaną etapami przez okres kilku lat, budowę wodociągu zbiorowego dla Wykrot i Zagajnika na ogólną ilość ponad 400. przyłączy. W kwietniu 1997 r. zakończone zostaną prace związane z wykonaniem oświetlenia w miejscowości Zabłocie. Wkrótce rozpocznie się budowa mostu na Kwisie, łączącego Nową Wieś z Kierżnem. Dzięki tej inwestycji skrócone zostanie połączenie między tymi miejscowościami o kilkanaście kilometrów. Gotowa jest już dokumentacja techniczna, a realizacja tego zadania nastąpi w I półroczu przyszłego roku.

(kk)

## Wizyta Wikingów

W ramach duńsko-polskiej wymiany i współpracy zaprzyjaźnionych miast w ubiegłym miesiącu gościła w Lubaniu i odbywała praktykę zawodową w Zespole Szkół Zawodowych nr 2 szesnastoosobowa grupa uczniów Szkoły Technicznej ze Skjern. Duńskimi gośćmi opiekowali się i podejmowali w domach uczniowie naszej szkoły. Podczas odbywania praktyki, na warsztatach szkolnych, wszyscy wspólnie realizowali opracowane wcześniej przez uczniów i instruktorów projekty. Wykonano między innymi lampę ogrodową, wiatrak, wózek transportowy oraz kolorofon. Atrakcjami podczas tej wizyty były: wycieczka do Pragi oraz weekend w Szklarskiej Porębie. W kwietniu przyszłego roku planowana jest rewizyta w Skjern, w trakcie której grupa uczniów naszej szkoły odbędzie praktykę zawodową.

Samorząd Uczniowski Zespołu Szkół Zawodowych nr 2.

## Wigilia dla samotnych

Zgodnie z wieloletnią tradycją Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Lubaniu organizuje Wigilię dla samotnych. Tegoroczne spotkanie przy świątecznym stole odbędzie się 23 grudnia o godz. 14.30 w Barze Ratuszowym, na które proszone są wszyscy zainteresowani.

Bliższych informacji udzielają pracownicy MOPS w Lubaniu przy ul. 3-go Maja 11, tel. 722-39-44 lub 722-39-42 w godzinach od 8.00 do 15.00.

## Będzie nowa nawierzchnia

Ucieszy zapewne mieszkańców ul. B. Chrobrego w Lubaniu wiadomość, że ta bodaj najgorsza pod względem technicznym jezdnia otrzyma wreszcie nową nawierzchnię. Bój o jej stan toczył przez dwa lata radny tej dzielnicy Marek Gęsikowski. Najtrudniejsze do przekroczenia było ustalenie tego(!), czyją jest ona własnością, miasta czy spółdzielni mieszkaniowej. W końcu okazało się, że jest to droga miejska i... zaklepano pieniądze na jej remont w przyszłorocznym budżecie. Skończył się tym samym jeden z najdłuższych seriali drogowych.

(ewa)

## Podziękowanie

Dyrekcja Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Lubaniu serdecznie dziękuje za przekazane dzieciom słodycze, zabawki, materiały do zajęć, choinki i inne cenne dary. Nasze wyrazy wdzięczności kierujemy do pp. Teresy Ceglńskiej, Romualdy Żurawieckiej, Jana Dąbrowskiego, Zdzisława Górki, Zbigniewa Hercunia, Czesława Woronowiczowa, Teodora Zinkowskiego oraz kupców z Hali Targowej "Samy Swoi", Zboru Filadelfia Kościoła Zielonoświątkowego, a także Urzędu Miasta Lubania. Wszystkim Ludziom Wielkiego Serca życzymy zdrowia, pomyślności, pogodnych Świąt Bożego Narodzenia oraz Szczęśliwego Nowego 1997 Roku.

Dyrektor SOSW w Lubaniu  
Barbara Malinowska

## Anons przetargowy

Agencja Rozwoju Miasta Lubania oferuje do wynajęcia pomieszczenia gospodarcze i pokoje biurowe.

Kontakt:  
Lubań, ul. A. Krajowej 30,  
tel. 25-55.

## Z okazji Świąt Bożego Narodzenia oraz Nowego Roku

serdeczne życzenia

dla wszystkich mieszkańców gminy,  
radnych Rady Gminy i Miasta,  
pracowników Urzędu  
oraz jednostek podległych gminie  
składa

Zarząd Gminy i Miasta Nowogrodziec



## Życzenia Świąteczne i Noworoczne

"...Niech Bóg, który stał się Człowiekiem, będzie natchnieniem i pomocą dla wszelkiego dobra i do walki z wszelkim złem. Niech będzie umocnieniem dla Matżeństwa i Rodzin, niech pokazuje drogę Młodzieży, niech wspiera cierpiących i opuszczonych, niech daje dojrzałą mądrość i miłość tym, którzy doszli już do późnych lat życia..."

Te słowa papieża Jana Pawła II są życzeniami dla nas wszystkich. Radość i pokój, które wyśpiewali Aniołowie nad stajnią w Betlejem, niech będą stałe udziałem naszej lubańskiej rodziny. Niech gości w niej również wzajemna miłość i serdeczność, której wyrazem jest biały opłatek. "Obdzielmy się nim z miłością, nikomu serca nie skąpiąc".

Dosiego Roku.

W imieniu Klubu Radnych "PRO LUBANIAE"  
Przewodniczący Marian Kwieciński



## W dniu 4 grudnia 1996 roku zmarł przeżywszy 59 lat lek.med. Bolesław Kołodenny

długoletni pracownik Zespołu Opieki Zdrowotnej w Lubaniu, zastępca ordynatora oddziału laryngologicznego.

W Zmarłym tracimy cenionego fachowca, człowieka skromnego i pracowitego, powszechnie lubianego przez pacjentów i współpracowników.

Rodzinie Zmarłego szczere wyrazy współczucia składają

Dyrekcja i pracownicy  
Zespołu Opieki Zdrowotnej  
w Lubaniu

## W dniu 4 grudnia 1996 roku odszedł na zawsze w wieku 59 lat lek.med. Bolesław Kołodenny

długoletni pracownik Zespołu Opieki Zdrowotnej w Lubaniu, oddany lekarz, dobry kolega, prawy człowiek.

Wyrazy najszerszego współczucia Rodzinie Zmarłego składają

lekarze i pielęgniarki  
oddziału laryngologicznego  
Zespołu Opieki Zdrowotnej  
w Lubaniu

## Serdeczne podziękowanie

Panu Janowi Gule oraz Chórowi Kościelnemu za udział w pogrzebie mojego męża

Henryka Sawickiego

składa  
żona z rodziną

Przyjęcie budżetu miasta Lubania na rok 1997, najważniejszego dokumentu w życiu każdego samorządu, najprawdopodobniej nastąpi podczas obrad styczniowej sesji Rady Miejskiej. Do tego czasu radnych czeka ciężka i żmudna praca w komisjach.

# Skoncentrujmy się na...

Jednym z problemów, związanym z przyszłorocznym budżetem, z którym zmuszeni będą uporać się Zarząd Miasta i radni RM jest zaopiniowanie i przyznanie dotacji jednostkom nie będącym w strukturze samorządu terytorialnego. W terminie określonym stosowną regulacją, z wnioskami o dotację na łączną sumę 479.657 zł, zwróciło się 41 podmiotów i organizacji. Radni, mając świadomość ograniczonych możliwości finansowych miasta i szczupłości środków przeznaczonych na ten cel, wzorem lat poprzednich, po wstępnej weryfikacji, w akcie głosowania będą zmuszeni do dokonania często trudnego i niepopularnego wyboru.

Czy celowe jest dofinansowywanie z gminnych pieniędzy jednostek pozabudżetowych? Z prośbą o opinię w tej sprawie zwróciłem się do kilku radnych. Poniżej prezentuję dwie z ich.

**Bogusław Zybort:**

- Jako członek Komisji Budżetu chciałabym dysponować tak dużymi pieniędzmi, aby móc zaspokoić wszystkie potrzeby budżetowe i pozabudżetowe.

Niestety, przyszłoroczne finanse naszego miasta są tak nikłe w stosunku do potrzeb, że najprostszym wyjściem byłoby nie udzielanie żadnych dotacji. Najprostszym to nie znaczy najrozsądniejszym. Dlatego będę głosowała za dofinansowaniem, zwłaszcza tych przedsięwzięć, które ze społecznego punktu widzenia przyniosą najwięcej korzyści. Mam na myśli tzw. masową kulturę, sport, letni wypoczynek, ale także zdrowie naszych mieszkańców.

Natomiast osobiście jestem przeciwna dofinansowywaniu rozmaitych organizacji występujących o środki na prowadzenie działalności statutowej. Uważam, że to powinny w całości pokrywać składki członkowskie tych organizacji, bądź prywatni sponsorzy.

W mojej wypowiedzi nie ma konkretnych nazw ani wielkości ewentualnych kwot, bowiem przed podjęciem ostatecznych decyzji nie mogą się one pojawić. Moje propozycje mogłyby zostać odczytane jako obietnice, a tych nie mam prawa składać.

**Jan Cygan:**

- Czy dofinansować? Tak, ale... Budżet na rok 1997 jest, niestety taki jaki jest, tzn. zbyt mały. Przed Radą Miasta stoi trudne zadanie podziału skromnych, w stosunku do potrzeb, środków. Najprościej w takim przypadku byłoby nie udzielać żadnych dotacji. Z drugiej strony jednak, zdaję sobie sprawę z tego, że dla niektórych organizacji zgłaszających się o pomoc, dofinansowanie jest jedną (niekiedy jedyną) z możliwości wspierania ich działań. Moim zdaniem z tej formy wspomagania powinny skorzystać te oraz takie przedsięwzięcia, które mają charakter masowy (służą pośrednio czy bezpośrednio całej społeczności), a dotacja ze swej istoty ma właśnie dotyczyć takich działań. Rada liczy 28 radnych, jest zatem 28 poglądów na ten temat, jak w rezultacie zostanie rozstrzygnięty problem dotacji trudno przewidzieć. Po debacie budżetowej będą zadowoleni i rozczarowani, ale takie jest, niestety, życie.

(ASI)

## \* Wnioski zaopiniowane

Udzielono odpowiedzi na interwencyjne i budżetowe wnioski radnych złożone podczas ostatniego posiedzenia Rady Miasta. I tak:

- w sprawie ujęcia w budżecie miasta na rok 1997 robót drogowych przy ul. Ludowej, Przewodniczący Zarządu Miasta, odpowiadając radnemu M. Trzęsowskiemu poinformował, że w/w pracują w projekcie rzeczowym wydatków budżetowych na remonty drogowe przewidzianych do realizacji w 1997 roku.

- w sprawie opracowania planu wycinania drzew (topoli) rosnących wzdłuż ulic miasta i dokonania nowych nasadzeń, wiceburmistrz miasta W. Wydra, odpowiadając radnemu K. Dolińskiemu poinformował o dotychczasowych działaniach odpowiednich służb, mających na celu poprawienie bezpieczeństwa obywateli w tej sferze; ponadto wskazała na brak w tułej UM inwentaryzacji dendrologicznej w zakresie posiadanego drzewostanu, podkreślił również, iż dokumentacja taka byłaby bardzo potrzebna, łączyłoby się to jednak z wydatkowaniem znacznych kwot, a tych na w/w cel w projekcie przyszłorocznego budżetu nie przewidziano.

- w sprawie możliwości poprawy warunków przejścia schoda-

mi z ul. Starej na ul. Podwale dla korzystających z różnego typu wózków, Przewodniczący ZM, odpowiadając radnemu A. Słowińskiemu poinformował, że z uwagi na występujące aktualnie warunki atmosferyczne wykonanie wnioskowanych robót nastąpi po uzupełnieniu schodów betonowymi rampami zjazdowymi w okresie wiosennym roku 1997.

- w sprawie niezrealizowanego wniosku dotyczącego ustawienia na placu zabaw przy ul. Szkolnej słupa z tablicą i koszem, burmistrz miasta, odpowiadając radnemu A. Słowińskiemu poinformował, iż wniosek ten z chwilą wykona-

komunalnymi i związanego z tym bałaganu, odniosły już pierwszy pozytywny skutek. Reagując na wspomniane sygnały Zarząd Miasta, w trybie pilnym, zorganizował spotkanie zarządców budynków, ZGiUK i Straży Miejskiej, podczas którego szczegółowo omówiono problemy związane z utrzymaniem czystości w mieście. Zebrane strony zadeklarowały szybkie podjęcie niezbędnych kroków tak, aby podobna sytuacja nie powtórzyła się w przyszłości. Między innymi zobowiązano ZGiUK do oznakowania pojemników i koszy na śmieci oraz dokładniejszego wywozu śmieci (tj. nie tylko z kubłów, ale i innych

Cotygodniowe dyżury to stały element pracy radnych. W związku z tym pragniemy przybliżyć czytelnikom ich sylwetki, przedstawić codzienną pracę, dotychczasowe dokonania, ewentualne porażki. Dyżur pełniony jest w każdą środę w Biurze RM pok. nr 19 Urzędu Miasta Luban w godz. 13-15 (nr tel. 722 40-89). 18 grudnia oraz 8 stycznia dyżur pełnić będą radni Andrzej Herman i Ryszard Janiak.

**Ryszard**

**JANIAK**

lat 52, zamieszkały ul. Kolejowa 35/4, wykształcenie średnie techniczne.

Okręg wyborczy nr 27 obejmujący ulice: Boczna, Główna, Kolejowa.

Członek Komisji Oświaty, Kultury, Sportu i Rekreacji oraz Komisji Mieszkaniowej (pełni w niej funkcję wiceprzewodniczącego).

- Praca w Komisji Oświaty, Kultury, Sportu i Rekreacji sprawia mi olbrzymią satysfakcję. Zbyt skromne subwencje oświatowe naliczane gminie miejskiej Luban przez ministerstwo finansów stawiają lubańską oświatę w bardzo trudnej sytuacji. Fakt ten powoduje, iż wspólnie z innymi członkami Komisji oraz ZM staramy się tak gospodarować posiadanymi środkami, aby stworzyć jak najlepsze warunki szeroko pojętej lokalnej oświaty. W szczególności szkołom.

Jestem zwolennikiem zapewnienia opieki przedszkolnej wszystkim dzieciom od 3 do 6 roku życia. Mam świadomość, jak duży wpływ na kształtowanie dziecka może mieć fachowa opieka oraz edukacja od najmłodszych lat. Dlatego będę starał się wspierać, np. poprzez głosowanie za przyznaniem z budżetu miasta odpowiednich dotacji, tych wszystkich, którzy dla wyzysku lub dla rekreacji sportem się zajmują, organizują treningi i zajęcia.

Jako wielki miłośnik sportu dostrzegam, jak wiele dobrego dla prawidłowego rozwoju młodego człowieka, i nie tylko, może przynieść jego uprawianie. Dlatego będę starał się wspierać, np. poprzez głosowanie za przyznaniem z budżetu miasta odpowiednich dotacji, tych wszystkich, którzy dla wyzysku lub dla rekreacji sportem się zajmują, organizują treningi i zajęcia.

Praca w Komisji Mieszkaniowej, praca ciężka i wielokrotnie niewdzięczna, ma inną specyfikę. Tu spotykam się bezpośrednio z ludźmi, dla których ich problemy są najważniejsze. Możliwość uczestniczenia w około 80 wizjach lokalnych dała



mi rzeczywiste pojęcie o stanie substancji mieszkaniowej w naszym mieście. Jestem zwolennikiem zabierania mieszkań tym, którzy je dewastują. Jest bowiem zbyt wiele rodzin oczekujących, które gdy tylko da im się taką możliwość, zamienią zdemastrowane lokale w "swoje małe królestwa". Stąd liczne wnioski, z którymi występujemy do ABK-ów.

Okręg wyborczy, który reprezentuję to część dawnej Uniegoszcy. Jej położenie na peryferiach spowodowało szereg widocznych do dnia dzisiejszego zaniedbań, a sprawy jej mieszkańców traktowano niemal zawsze jako drugorzędne. Na szczęście to się zmienia. W 1996 roku, także dzięki moim staraniom, położono kabel oświetlenia ulicznego wzdłuż Główniej i Kolejowej. Działania te połączone z likwidacją niedogodności tam występujących, tj. położeniem nowej nawierzchni, częściową regulacją gospodarki ściekowej. Jeszcze w br. na ul. Kolejowej zostanie zainstalowanych 18 punktów świetlnych (docelowo 25) i jeżeli aura pozwoli zakończy się rozpoczęta naprawa nawierzchni ulicy Bocznej. Duże wsparcie w realizacji w/w zadań okazali mi wiceburmistrz miasta W. Wydra oraz kierownik Wydziału TI I. Kidoń.

Praca w komisjach oraz problemy mojego okręgu wyborczego to nie wszystko czym chciałbym się zająć. Oczekuję współpracy wszystkich mieszkańców miasta. Wasze sugestie pomogą mi lepiej wypełniać obowiązki radnego.

(ASI)

# WARTO WIEDZIEĆ!

nia przez ZEHS w Lubaniu dodatkowych dwóch słupów, natychmiast zostanie zrealizowany.

## \* O śmieciach raz jeszcze

Zapytania radnych - J. Soczyńskiego i A. Słowińskiego, oraz interwencje mieszkańców miasta dotyczące przepełnionych i niewywiezionych w okresie listopadowych świąt kontenerów z nieczystościami

opakowań zamkniętych), a Administrację Bloków Komunalnych do rozważenia możliwości rozszerzenia dotychczasowych umów ze ZGiUK.

## \* Z obrad Zespołu d/s Rodziny

Dwukrotnie w ciągu minionych trzech tygodni obradował, działający przy Komisji Zdrowia, Opieki Społecznej i Socjalnej,

Zespół d/s Rodziny.

Podczas pierwszego spotkania (29 listopada br.), któremu przewodniczyła radna J. Grobel, zgłoszono projekt opracowania ankiety socjologicznej, która miałaby na celu zebranie wiedzy o stanie rodziny w mieście, co zdaniem członków zespołu, pomogłoby dotrzeć do rodzin biednych i patologicznych oraz dałoby rzeczywisty obraz problemu narkomanii i alkoholizmu w naszym mieście. Do szczegó-

lowego opracowania ankiety wydelegowano cztery osoby. Zebrani zapoznali się również z apelem PCK dotyczącym możliwości udzielenia pomocy rodzinie przybyłej na nasz teren z Ałtaju z Rosji oraz prośbą o dofinansowanie ukończonego Klubu Amazonki zrzeszającego kobiety po amputacji piersi. Obie prośby poparto.

W trakcie drugiego spotkania (5 grudnia br.) przyjęto, z niewielkimi poprawkami, opracowaną przez Zespół ankietę. Uzgodniono, że zostanie ona przetestowana w SP nr 3. Dalszą część obrad zdominowała dyskusja na temat narkomanii w mieście.

(ASI)

## Mikołajowy prezent - dla kogo?

(Gryfów Śl.) 7 grudnia br. podłączono w Gryfowie Śl. nową centralę telefoniczną na 2000 numerów. Podczas najbliższych dni pracownicy telekomunikacji będą podłączali nowe aparaty telefoniczne w gryfowskich mieszkaniach. Niestety gryfowianie, tak jak większość Polaków, nie mieli możliwości w wyborze ofert na założenie tej sieci. Wszyscy wiemy, że Telekomunikacja Polska SA jest monopolistą na naszym rynku, a co za tym idzie dyktuje warunki, zwłaszcza cenowe, na które - chcąc mieć telefon w domu - musimy się godzić. Jak dotychczas nie ma w Gryfowie stałego biura tej szacow-

nej instytucji. Umowy podpisywane są w wynajętym od szkoły lokalu, mamy jednak nadzieję, że pomieszczenie na taką siedzibę się jednak znajdzie, bo nie wszystko można załatwić przez telefon, a najbliższy punkt przyjmujący różnego rodzaju zgłoszenia znajduje się we Lwówku Śl.

Jednak nie wszyscy mieszkańcy Gryfowa będą mieli telefon. Rozbudowa sieci telefonicznych, obejmująca zarówno całe miasto jak i wsie gminy planowana jest na wiele lat. Na ile, dokładnie nie wiadomo. Chyba, że zmienia się uwarunkowania rynkowe i tak jak w innych dziedzinach naszej gospodarki, bę-

dziemy też w telekomunikacji mieli normalną, zdrową konkurencję. NIK podczas ostatniego przeprowadzonej kontroli w TP SA stwierdził, że bardzo często naruszano interes klientów, m.in. zawyżano koszty połączeń, nie wypłacano odszkodowań związanych z reklamacjami. Wraz ze wzrostem opłat telefonicznych nie została podwyższona jakość połączeń. NIK stwierdził również, że TP SA nie dopuszcza innych firm na rynek obawiając się konkurencji. Mamy jednak nadzieję, że te praktyki monopolistyczne nie będą trwały zbyt długo.

(ewa)

## Polowanie na czarownice

Rejonowy Urząd Pracy w Lubaniu wyszedł naprzeciw żądaniom bezrobotnych z rejonu Gryfowa Śl i teraz deleguje do nich swoich pracowników. Podopieczni RUP z terenu tej gminy mają obecnie obowiązek stawić się w określonym terminie w miejscowej OSP w celu podpisania listy. Nie w celu otrzymania oferty pracy, lecz właśnie po to, aby złożyć parafkę nikomu do niczego niepotrzebną. Obowiązek zgłoszenia się nie ogranicza się tyl-

ko do konkretnego dnia, lecz obejmuje także określoną godzinę. Np. na 9,00 musi się stawić około 50 bezrobotnych i aby wszystkich dokładnie skontrolować czy nie spóźnili się 15 minut, pracownicy RUP zabierają dowody osobiste. A przecież jest to sprzeczne z prawem! Można żądać tylko okazania dowodu tożsamości.

Polowanie na czarownice - tak można określić działania RUP. Choć niektórzy wytyczne - trzeba przy-

znać - nadeszły z Warszawy, to jednak w wielu przypadkach pracownicy RUP są nadgorliwi. Stosują niezgodne z prawem środki. Wiadomo, że pod koniec roku powstała dziura w budżecie, którą trzeba załatać. Czyim kosztem? Oczywiście najbiedniejszych! Wspomnę tutaj także o mającej nastąpić nowelizacji ustawy o zatrudnieniu. Aby otrzymać zasiłek dla bezrobotnych trzeba będzie przepracować 270 dni na pełnym etacie. Nie będzie można też takiej osobie podjąć żadnej pracy zarobkowej. W jaki sposób osoba samotnie wychowująca dziecko (lub dzieci) wyżyje z samego zasiłku? Panowie w Sejmie mają pracę i to dobrze płatną! Nie znają problemów w znalezieniu zatrudnienia w takich miastach jak Gryfów - zwłaszcza dla kobiet. Najprościej jest zaostrzyć przepisy dla najbiedniejszych, nie proponując nic w zamian.

(ewa)

## Kolektor "skanalizowany"

(Łeśna) Wydawało się, że spór między władzami samorządowymi w Łeśnej a właścicielami posesji o formę zadośćuczynienia za dewastację gruntów w trakcie zakładania kolektora doszedł do takiego punktu, że jest już nie "do odkręcenia". Tymczasem wbrew wszystkim znakom na niebie i ziemi okazało się, że zawsze można wrócić do bardziej zracjonalizowanych decyzji. Po buńczucznych deklaracjach i demonstracyjnym szukaniu innych rozwiązań, decydenci w

końcu poszli po rozum do głowy i przyjęli pierwotny, najbardziej logiczny sposób rozstrzygnięcia tego problemu. Tak więc kolektor poprowadzony zostanie wzdłuż wcześniej planowanej trasy, zaś w ramach odszkodowań za dewastację gruntów po-

szczególne domostwa zostaną bezpłatnie podłączone do powstającej sieci sanitarnej. Korzyści są obopólne, nie jest to więc żaden zgnyty kompromis a zdrowe rozwiązanie.

tor

## Kto tu sprząta?

Od pewnego czasu można mówić w Lubaniu o jawnym grzechu zaniechania, popełnianym przez służby odpowiedzialne za czystość w mieście. Są w naszym grodzie ulice, które nie były sprzątane od początku jesieni, a może i jeszcze dłużej. W wielu miejscach zalegające zwaliny śmieci tworzą na jezdni gnilącą papkę. Aby nie być gołosłownym wystarczy udać się na ulicę Sikorskiego czy Włóknienniczą, o której niegdyś pisałyśmy. Wzdłuż krawężników wielu innych szlaków komunikacyjnych leżą grube warstwy piasku pozostałego po ubiegłorocznej zimie. Wygląda na to, że ktoś oczekuje na rychłe opady śniegu, który tradycyjnie... wszystko przykryje.

(eL)

## KONIEC PODRÓŻY NA FATALNYM SKRZYŻOWANIU

Przyczyną wypadku było nie zachowanie przez nich ostrożności - wjechali bowiem na drogę główną. Trudno osądzić, czy nie zauważyli znaku, czy tak bardzo spieszyli się na spotkanie z ukochanym synem, że nie myśleli o zagrożeniu. Stała się tragedia. Niestety, nie pierwsza na tym skrzyżowaniu.

Od początku jest to miejsce, na którym dochodzi do poważnych kolizji - nierzadko ze skutkiem śmiertelnym. A to jednocześnie świadczy, że ktoś odpowiedzialny za drogi czegoś niedopilnował. I od wielu lat nie robi nic, aby naprawić błąd. Dłużej tak nie

może być. Już jedna śmierć powinna być wystarczającym sygnałem ostrzegawczym.

Na skrzyżowaniu tym powinna być natychmiast wykonana sygnalizacja świetlna. Bez względu na koszty. Bowiem życie ludzkie ma największą wartość i nikt nie ma prawa nim bezkarnie szafować.

Tymczasem jak wygląda rzeczywistość? Dla jadących spoza Lubania, szczególnie od strony Bolesławca, w tym miejscu wcale nie jest jednoznaczne, która droga ma pierwszeństwo przejazdu. Znak jest nie bardzo widoczny, skrzyżowanie jest duże i raczej wygląda "na równorzędne", gdzie obowiązuje zasada prawej strony. Samochody

## Echa publikacji

W związku z listem pacjentki podpisanym "Her", zamieszczonym w numerze 23(65), dyrekcja Zespołu Opieki Zdrowotnej w Lubaniu wyjaśnia sprawy poruszane w piśmie.

Obowiązek przyjmowania próbek moczu w plastikowych opakowaniach wynika z dyspozycji Wojewódzkiego Inspektora Sanitarnego, który taką decyzję podjął z dwóch powodów. Po pierwsze - szklanych opakowań nie można utylizować, w związku z czym byłyby wyrzucane na śmietniska, zaśmiecając środowisko i stanowiąc zagrożenie sanitarne. Pojemniczki plastikowe są spalane w spalarni odpadów szpitalnych. Po drugie - pojemniczki są sterylne, czego nie można być zawsze pewnym w przypadku opakowań szklanych. Drobnie niewidoczne gołym okiem zanieczyszczenia zniekształcałyby wyniki badania moczu. Stwierdzono na przykład, że dostarczanie moczu w stoikach po dżemach skutkowało mylną informacją o obecności cukru w moczu, na podstawie czego lekarz mógł diagnozować cukrzycę.

Kierownik laboratorium rozesłał do wszystkich poradni informację o tej zmianie. Ogłoszenia wiszą na drzwiach poradni do dzisiaj. Zmiana nie nastąpiła z dnia na dzień. Przez pierwszy tydzień były jeszcze przyjmowane opakowania dowolne.

Rozważano ogłoszenie tej informacji za pomocą lokalnych mediów. Uznaliśmy jednak, że nie jest to sprawa dotycząca wszystkich mieszkańców Lubania i okolic, lecz wyłącznie pacjentów przychodni. Zdecydowaliśmy więc, że stosowne informacje na drzwiach poradni będą wystarczające. Użycie przez pracowników laboratorium określenia "zmiana technologii" było pewnym skrótem myślowym zastosowanym zapewne dla oszczędności czasu. Wyjaśnienie wszystkim zainteresowanym przyczyn tej decyzji byłoby bardzo uciążliwe, zważywszy, że mocz do analizy oddaje dziennie ok. 100 osób (nie licząc pacjentów hospitalizowanych).

Zupełnie nieprawdziwy jest zarzut, że w przychodni nie ma toalet dla pacjentów. Są dwie toalety, męska i damska w pokojach 104 i 116. Faktem jest, że podczas ostatniego remontu częściowo zamalowane zostały napisy (wkrótce zostaną umieszczone nowe), jednak wystarczy spytać dowolną osobę z personelu przychodni, aby uzyskać właściwą informację.

Pozostaje nam przeprosić pacjentkę za niedogodności. Każda nowość powoduje początkowo pewne perturbacje. Liczymy, że w najbliższym czasie wszelkie nieporozumienia znikną.

Z poważaniem  
Dyrektor Zespołu Opieki Zdrowotnej w Lubaniu  
mgr Edward Czerniak

## Drewniany mosteczek ugina się...

(Lubań) Niebezpiecznym miejscem stał się drewniany most - kładka przez Kwisę przy

ul. Robotniczej, umożliwiający znaczne skrócenie drogi mieszkańcom budynku przy ul. Warszawskiej 2, ale też pracownikom sąsiednich zakładów.

Niestety od pewnego czasu most ten ulega stalemu, pogłębiającemu się zniszczeniu. W wielu miejscach jest dziurawy, deski są ruchome, i nawet jednemu dorosłemu nieoczekiwanie już utknęła noga w "solidnej dziurze". Tymczasem przez kładkę chodzą dzieci do szkoły. Trudno liczyć na ich nieustanną ostrożność, trudno też upilnować, aby chodziły znacznie dłuższą drogą przez duży most.

Mieszkańcy budynku ironizują, że zakwalifikowani są do centrum. A to ich centrum, to prawie pole. Ani drogi, ani wygod - zupełnie jak na głuchej wsi, bo również nikt nie pomyślał o oświetleniu. I jeszcze ten most, w którym niedługo zabraknie desek, a może nawet się zawali, bo wyraźnie widać, że powstał przechył. Tylko nazwa ulicy taka duma - WARSZAWSKA!

Regina

Beta

Działa już ponad 10 lat. Istnieje przy Komisji Zakładowej NSZZ "Solidarność ZNTK. Wśród najaktywniejszych działaczy są pp.: Jan Guła, Elżbieta Kwaśniewska-Zawadzka, Bożena Adamczyk-Pogorzelec, Barbara Siuda, Wanda Solecka, Danuta Hołod, Barbara Boruch, Leszek Zawadzki, Stanisława Sołtys. Prezesem Klubu jest p. Lucyna Ciszek.

# Klub Małego Dziecka



Jego opieką są objęte dzieci z wadami organizmu. W zależności od rodzaju uszkodzeń są one kierowane do takiego bądź innego zakładu. Np. w Zakładzie Przyrodniczo-Lecznym w Uście latem 1996 r. znajdowały się dzieci w liczbie 72 ze schorzeniami górnych dróg oddechowych, płaskostopiem i skoliozą. Miały one tu ciągłą opiekę lekarską, brały udział w zabiegach inhalacyjnych. Oprócz zapewnionej opieki zdrowotnej mali pensjonariusze brali także udział w akcjach kulturalno-oświatowych. Zwiedziły Słowiński Park Narodowy, muzeum w Smołdzinie, skansen w Klukach, ruchome wydmy. Podziwiały Trójmiasto: oceanarium w Gdyni, katedrę w Oliwie, Starówkę gdańską. Uczestniczyły także w licznych konkursach, zabawach i grach. Podobne założenia organizacyjne istniały i w innych zakładach. A więc z jednej strony leczenie wad, z drugiej - kształcenie, rozrywka i turystyka. Tak było w Państwowym Domu Wczasów Dzieciących w Dusznikach Zdroju, w Domu Wczasowym "Medyk" w Szklarskiej Porębie, w Zakładzie Przyrodolecznym w Gdańsku Oliwie. W tych ośrodkach znalazły się dzieci niepełnosprawne - z porażeniem mózgowym, Zespołem Downa, ale także najmłodsi z rodzin patologicznych i najuboższych.

Działalność Klubu Małego Dziecka popierają różne instytucje i osoby: z ramienia "Solidarności" ZNTK pp.: Jan Guła, Alicja Sagan, Bernadetta Borowik oraz prezesi ZNTK SA: Władysław Welytiak i Jerzy Ludward; ze struktur samorządo-

wych - burmistrz Jerzy Zieliński, przewodniczący RM Jan Smreczyński; z władz szkolnych kurator Andrzej Szustak, wicekurator Janusz Wrzał, starszy wizytator Jolanta Ciciwa; z Urzędu Wojewódzkiego - dyrektor Wydz. Jan Blaszkow i Jadwiga Reder-Sadowska. Jest też sporo sponsorów, którzy w miarę swych możliwości wspierają materialnie i organizacyjnie KMDz: p. Krystyna Terlecka opłaca samochody przewożące najmłodszych do ośrodków wczasowo-leczniczych, Władysław Sulecki funduje dary dla dobrze uczących się dzieci na Dzień Dziecka i na zakończenie roku szkolnego. Prezenty ofiarowali również: Halina Drzazga, Krystyna Olszewska, Waldemar Twardowski. Fundusze na poczęstunki na spotkaniach dzieci przekazywali Marek i Paweł Trzęsowski oraz państwo Hercuń. KMDz wspierali także: Kopalnia Węgla Brunatnego z Turoszowa, Remak "Turów", p. Eugeniusz Konat z ZEHS, pp. Tadeusz Duma, Andrzej Juncewicz i Ryszard Wolański z Cechu Rzemiosł Różnych, PZU Luban.

Specjalnie wypada podkreślić, że do pomocy klubowi włączali się również same dzieci. Zwłaszcza te, których los obdarzył dobrymi warunkami bytowymi. Pięknie i miło rozwijała się akcja pod hasłem "Dzieci dzieciom". KMDz w ciągu ostatnich lat przygotował różne inscenizacje i recytacje wierszy patriotycznych i religijnych. Wśród nich misterium o św. Katarzynie Aleksandryjskiej, św. Jadwidze, "Różę Małego Księcia", jasełka "Jest wśród nas", inscenizację o motywach wielkanocnych: "Trzy Maryje po-

szły", "Chrystus zmartwychwstał", "Superptak". W różnych latach wiele dzieci chętnie brało udział w teatryku i recytacjach. Rekrutowali się z różnych szkół lubańskich. Niektórzy z nich są już dorośli. Byli to: Marta Szumelda, Anna Banasiak, Karolina i Milena Banaszkiewicz, Marcin i Maciej



Baniak, Aleksandra Bocheńska, Gabrysia Bojanowska, Marcin Czarny, Magdalena Majerewicz, Sebastian Majerewicz, Renata i Dorota Boczuła, Katarzyna i Małgorzata Zabrocka, Przemysław Klusik, Paweł Galej, Joanna i Kamila Kraska, Agnieszka i Małgorzata Alencynowicz, Małgorzata i Marcin Lech, Dorota Kukułka, Dominik i Adam Zawadzki, Laura Żółtańska, Barbara Leszczyńska, Agata i Krzysztof Siuda, Bartosz i Karol Pochodaj, Karolina Dwilewicz, Olgierd Pogorzelec, Karol Gajda.

Inszenizacje i recytacje prezentowane były najczęściej w kościołach: w Jeleniej Górze, Cieplicach, Kowarach, Platerówce, Dziwiszowie, w Kościelniku, w Księgin-kach, Lubaniu, Pisarzowicach, Henrykowie, Bogatyni, Zgorzelcu, Wykrotach, Czernej, Gieraltowie, Piensku, Leśnej, nawet w Goerlitz.

Działalność KMDz zyskała duże uznanie u różnych osób i instytucji. Ks. proboszcz Parafii Św. Trójcy w Luba-

niu pisze: "Klub prowadzi działalność artystyczno-wychowawczą (...), działalność ta zasługuje na poparcie". Starszy wizytator mgr Joanna Ciciwa stwierdza: "Kuratorium Oświaty w Jeleniej Górze wyraża swój podziw i uznanie dla operatywności i wielkiego zaangażowania organizatorów w poczynku dla dzieci, działających przy Klubie Małego Dziecka w Lubaniu Śl.

Ks. Józef Stec z Parafii w Cieplicach "składa słowa szacunku i uznania dla Pani Prezes i wszystkich członków Klubu Małego Dziecka w Lubaniu za społeczną aktywność na rzecz dzieci w potrzebie..."

Kurator Oświaty Andrzej Szustak pisze: "W związku z piękną imprezą organizowaną z okazji Dnia Dziecka proszę przyjąć wyrazy głębokiego uznania..."

Są więc różne miłe i bardzo pozytywne oddźwięki działalności KMDz i jego Zarządu.

sss

Ludan

## Pytanie? miesiąc do...

Adama Koczana - dyrektora Państwowej Szkoły Muzycznej w Lubaniu.

Kilka miesięcy temu, dokładnie 10 kwietnia br., w Sądzie Wojewódzkim w Jeleniej Górze zarejestrowane zostało Towarzystwo Muzyczne w Lubaniu. Chcąc przybliżyć cel działania tej organizacji zapytaliśmy u źródła - jej głównego animatora.

"Idea powołania tego typu jednostki zrodziła się w pierwszym okresie funkcjonowania Państwowej Szkoły Muzycznej. Już wówczas pojawiły się potrzeby w zakresie edukacji muzycznej, których nowo powstała placówka nie była w stanie zaspokoić.

Na wstępie jednak wyjaśnijmy rzecz najistotniejszą. Wiele osób ciągle jeszcze nie rozumie podstawowej kwestii, mianowicie tego, że zadaniem szkoły jest kształcenie przyszłych muzyków zawodowych. Placówki tego typu jak nasza nie służą umuzykalnianiu młodzieży, jak to się powszechnie uważa. Trzeba także pamiętać o tym, że nasz ośrodek ciągle jeszcze jest na etapie rozwojowym, działamy w wąskim zakresie i nie jesteśmy w stanie zaspokoić wszystkich lokalnych potrzeb. Stał się przez to, w pewnym sensie, szkołą elitarną, do której uczęszcza tylko młodzież najbardziej uzdolniona. Stąd przy naborze prowadzona jest fachowa selekcja.



Natomiast dla pozostałych proponujemy inne formy dokształcania czy umuzykalniania, które realizujemy właśnie przez Towarzystwo Muzyczne. Są to np. kursy gry na instrumencie. Nasza najnowsza propozycja z tego zakresu adresowana jest do dzieci w wieku przedszkolnym. Chcemy edukację muzyczną rozpocząć od tej grupy wiekowej. Jesteśmy już po pierwszych rozmowach. Zaczynamy od przedszkola nr 2. Przesłuchaliśmy tam dzieci i zawiadomiliśmy rodziców o tym, że podjęliśmy odpowiednie predyspozycje, proponując formę zajęć umuzykalniających. Lekcje prowadzone będą na terenie naszej szkoły, każdorazowo przez dwóch nauczycieli. Koszty w wysokości 15 zł miesięcznie będą pokrywali rodzice.

Towarzystwo spełnia także wiele innych funkcji. Jedną z nich jest upowszechnianie muzyki. Organizujemy koncerty-popisy, podczas których młodzież albo słucha, albo

sama prezentuje się na scenie przed publicznością. To bardzo ważny element edukacyjny. Natomiast na koncerty z prawdziwego zdarzenia, z udziałem zawodowych muzyków, nas po prostu nie stać. Szkoła nie ma na to pieniędzy. I to jest kolejne zadanie stojące przed towarzystwem, polegające na poszukiwaniu środków. Między innymi dlatego zależy nam na ciągłym zwiększaniu liczebności naszych szeregów. W chwili obecnej do towarzystwa należy ok. 50 osób. Składka jaką sobie ustaliliśmy na początku, jest, można by rzec, symboliczna i wynosi 10 zł rocznie. Warto dodać, że do stowarzyszenia może wstąpić każdy, kto wypełni deklarację i wpłaci tę niewielką kwotę. Korzystając z okazji chciałbym zaapelować do mieszkańców Lubania o przyłączenie się do nas i wsparcie starań mających na celu dalszy rozwój życia muzycznego w mieście.

K. Kiljan

Wszystkim Sympatykom i Sponsorom zdrowych i wesołych Świąt Bożego Narodzenia oraz wszelkiej pomyślności w Nowym Roku życzą

Towarzystwo Przyjaciół Dzieci i Koło Pomocy Dzieciom Niepełnosprawnym w Lubaniu

Okres świąt poza gorączką zakupów, ogólnym podnieceniem i na ogół dobrym nastrojem uaktywnia także tych, co to mają w zwyczaju zabierać cudze bez pytania i to w specyficzny sposób. Powinniśmy więc wiedzieć, jak ustrzec się przed przestępstwem lub chociażby zminimalizować ryzyko stania się jego ofiarą. Wieloletnie doświadczenia wskazują, że najczęściej spotykanymi przestępstwami kryminalnymi w okresie świąt są kradzieże kieszonkowe. Tacy złodzieje "pracują" głównie na dworcach, w sklepach czy na targowiskach miejskich, wykorzystując tłok, pośpiech, zdenerwowanie i zaafektowanie podróżą lub zakupami. Warto zatem poznać niektóre techniki działania kieszonkowców. Działają oni przeważnie w grupach: 2-, 3-, a nawet 4-osobowych. Pojedynczo kradną jedynie złodzieje okolicznościowi, zawodowcy nie utrzymują kontaktów z szeroko pojętym środowiskiem przestępczym. Podobnie złodzieje w starszym wieku, którzy mają doskonale opanowane "rzemiosło". Zespołowe działanie kieszonkowców polega na ułatwianiu sobie akcji przez osłonie-

## UWAGA! Kieszonkowcy

cie manipulacji przy ofercie, obserwowaniu jej i innych osób, przekazywaniu łupów i ucieczce z miejsca przestępstwa. Grupy kobiece działają przeważnie w sklepach w godzinach przedpołudniowych, natomiast mężczyźni operują raczej w tramwajach, pociągach, na dwor-

kradną gołą ręką, stosując wyuczone chwyt i wykorzystując dużą wrażliwość dotykową palców. Kradzież w sklepach, supermarketach, jest zwykle poprzedzona obserwacją (m.in. czy nie ma wywiadowców policji lub członków agencji ochrony), wyborem ofiary i momentu kra-

z osobą, którą zamierzają okraść. Przyjmują przy tym rolę znawcy, doradcy - takiego, który już ten towar zna i może powiedzieć, czy jest on dobry czy też wątpliwej jakości. Dobre warunki do dokonania kradzieży stwarza tłok w tramwajach i autobusach. Przy działaniu w grupie złodzieje blokują wejście (jeden z nich zachowuje się prowokująco, popycha, robi sztuczny tłok), przez co wybrana ofiara znajduje się między nimi. Kradzież kieszonkowa na dworcach i peronach ma miejsce szczególnie w bufetach, w kolejce przy kasach i przy wsiadaniu do pociągu. Okradanie osób śpiących w pociągach czy w poczekalniach jest oczywiście ułatwione. Sprawca zajmuje najbardziej dogodnie miejsce obok i udaje też śpiącego. Kradzież na ulicy wymaga albo niepostrzeżonego zbliżenia się do ofiary, albo znalezienia pretekstu do nawiąza-

**Dla ułatwienia kradzieży robią też sztuczny tłok, a dla odwrócenia uwagi - wszczynają rozmowę np. na temat oglądanego towaru z osobą, którą zamierzają okraść.**

cach kolejowych. Doświadczeni kieszonkowcy przy wyciąganiu przedmiotów z kieszeni posługują się m.in.: zyletkami, skalpelami czy nawet brzytwą, albo drucikami, blaszkami i spinkami do włosów. Mniej doświadczeni

dziewię. Wiedzą doskonale, że personel sklepu pilnuje zwykle półek z towarami a nie klientów. Dla ułatwienia kradzieży robią też sztuczny tłok, a dla odwrócenia uwagi - wszczynają rozmowę np. na temat oglądanego towaru

nia bliższego kontaktu. Może to nastąpić np. przez "grzecznościowe" czyszczenie celowo zabrudzonej uprzednio odzieży, a nawet przypadkowe zderzenie na chodniku. Do specjalności "dolinarzy" należą także kradzieże z ręki zegarków, pierścionków, obrączek, a nawet naszyjników, jak również przedmiotów znajdujących się w teczkach, torbach podróżnych itp. Kradzież zegarka z ręki jest uważana za przejaw doskonałej techniki, podobnie skomplikowana jest kradzież obrączki czy pierścionka. Złodziej ma ułatwione zadanie, gdy ręka ofiary jest wilgotna. Kradzież z zamkniętych torebek, czy teczek nie przedstawia poważniejszych trudności. Złodzieje znają doskonale wszelkiego rodzaju zamki. Taką kradzież poprzedza zwykle próba ustalenia stopnia reakcji ofiary. Gdy przestępca stwierdzi, że osoba wykazuje wrażliwość na dotyk (w gwarze złodziejskiej mówi się że jest elektryczna), najczęściej odstępkuje od kradzieży - szuka innej ofiary. Pilnujmy się zatem, szczególnie w tym okresie - ze zdwojoną uwagą.

eM

Kto chociaż raz jeden przejechał przez pl. 3-go Maja w Lubaniu, to wie, że jadąc od sądu w kierunku ul. 7-ej Dywizji należy jechać prawym pasem ruchu. Zaś zamierzając skręcić w ul. Bracką bądź Lwówecką należy zjechać na środkowy pas ruchu. W tym miejscu przejścia dla pieszych nie ma. A jednak... Któregoś dnia mój znajomy jechał w kierunku ul. Brackiej. Zgodnie ze wszystkimi regułami zasygnalizował swój zamiar zjeżdżania na środkowy pas ruchu, co - jak twierdzi - uczynił. W tym czasie nagle z chodnika (odcinek pomiędzy pocztami) wtargnęła na jezdnię starsza pani. Nie baczyła już na inne pojazdy. Mój znajomy zatrzymał samochód. Jak to często wśród kierowców się zdarza otworzył okno i... z lekką obrzą ową panią. Co usłyszał w odpowiedzi? A to właśnie..., że widziała lampkę (czyt. kierunkowskaz) migającą. Owa pani sądziła, przypuszczała, że samochód skręci w lewo, tzn. w ulicę Spółdzielczą, w którą niestety skręcić nie można. Nie chciała przyjąć do wiadomości, że w tym miejscu Lubania przejścia dla pieszych nie ma. Jak twierdzi mój znajomy, pani była obrażona z powodu tej uwagi pod jej adresem. Ile takich przypadków każdego dnia zaistniało na lubańskim placu? Nie oczekuję żadnej odpowiedzi, w której zawarta byłaby jakakolwiek konkretna liczba. Jedno jest pewne, że przypadków takich jest wiele. Okazuje się, że piesi jako uczestnicy ruchu drogowego prowadzą swoistą licytację z kierowcami pojazdów. Który z nich jest silniejszy? Kto komu nie ulegnie? Odpowiedź może być tylko jedna. Silniejszy będzie zawsze samochód. Nie odkrywając żadnej nowej prawdy wiadomo, że ludzkie ciało jest zbyt delikatne by dać odpór pojazdowi. Nie licytujmy się! Szkoda życia i zdrowia. Jednak o tych wartościach nie pamiętamy. Zapominają o nich również piesi i kierowcy. W listopadzie br. (do

## Obrazek z lubańskiej ulicy

dnia 24) w rejonie Lubania zanotowano 12 wypadków drogowych. Wśród nich 8 zdarzeń, w tym najechanie na pieszego! Wskutek nich 9 osób doznało obrażeń ciała.

Pozostaje mi apelować do uczestników ruchu drogowego o zachowanie szczególnej ostrożności w trakcie korzystania z drogi. Apeluję do kierowców o przestrzeganie jej zwłaszcza tam, gdzie mogą pojawiać się piesi. Uważajmy na nich szczególnie w nocy, bowiem korzystając z drogi jakże często są

**Pieszym przypominam, że w mieście mają obowiązek korzystania z chodnika, a jezdnię przekraczać mogą przy skrzyżowaniach, najlepiej w miejscach oznaczonych.**

niewidoczni, zachowują się często wbrew zdrowemu rozsądkowi.

Pieszym przypominam, że w

mieście mają obowiązek korzystania z chodnika, a jezdnię przekraczać mogą przy skrzyżowaniach, najlepiej w miejscach oznaczonych. Tam, gdzie nie ma chodników, pobo- czy, piesi mogą korzystać z jezdni pod warunkiem zajmowania miejsca najbliższej lewej krawędzi i ustępowania nadjeżdżającym pojazdom. Poza terenem zabudowanym, w miejscach nieoświetlonych, weźmy do ręki latarkę. Bądźmy widoczni na drodze. W ten sposób zwiększy-

my swoje bezpieczeństwo. Pamiętajmy, że pieszy ma pierwszeństwo przed pojazdem, przechodząc przez jezdnię, jeśli znajdzie się na przejściu lub korzysta z przejścia z funkcjonującą sygnalizacją świetlną. Ponadto pieszy, przechodząc przez jezdnię, może wejść na nią pod warunkiem, że nie utrudni ruchu, nie spowoduje jego zagrożenia. Pieszy ma więc ustąpić pierwszeństwa przejazdu pojazdowi.

Bez obrazu. Jeśli ktokolwiek ma luki w wiedzy dotyczącej korzystania z drogi przez pieszych niech sięgnie do prawa o ruchu drogowym i przeczyta z uwagą art. 9 - 12. Naprawdę warto to uczynić. A komu potrzebne są takie obrazki.

kom. Henryk Rogacki

## Gorące pogranicze

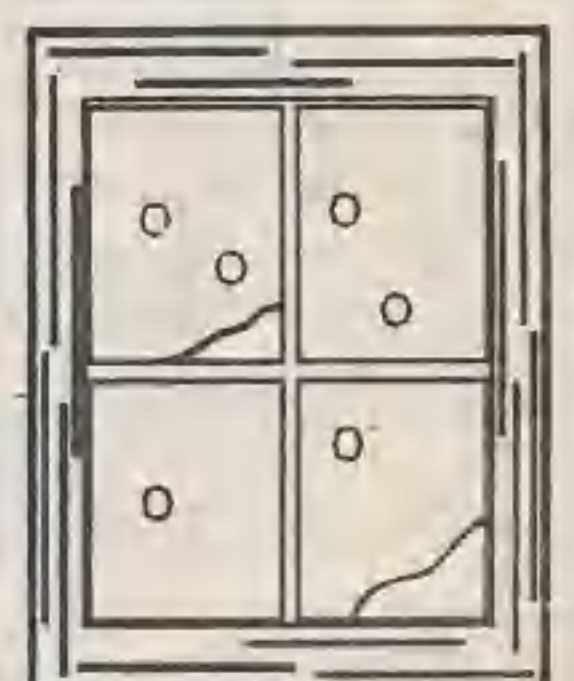
(Sulików) Nie od dziś wiadomo, że gminy pogranicza stały się od pewnego czasu terenem szczególnej przestępczości. Świadczą o tej patologii przede wszystkim okazjonalnie publikowane fakty i statystyki. Ale i nie tylko. Tajemnicą poliszynela jest np. to, że mieszkańcy przygranicznych miejscowości wręcz na skalę masową trudnią się kontrabandą i kradzieżami. Wszyscy o tym wiedzą, ale nikt nie chce o tym głośno mówić. Jedynie od czasu do czasu w przypadku większej wpadki czy toczącego się z tego powodu procesu sądowego - jaki np. ostatnio dotknął młodych mieszkańców Radzimowa za kradzież i nielegalne posiadanie broni, problem ten wpływa na powierzchnię. Dobrze więc się stało, że wreszcie nabrał on wymiaru publicznego. Zdarzyło się to na sesji Rady Gminy w Sulikowie, która miała miejsce 30 listopada br. Padły tam mocne i gorzkie słowa. Wprost stwierdzono, że liczne komórki, garaże, stodoły w Biernej, Radzimowie, Sulikowie, Studniskach stały się magazynami kradzionych towarów i samochodów. Co gorsze, jest na taki stan rzeczy przyzwolenie społeczne. Nic więc tu nie pomoże policja czy inny aparat ścigania. Rozbestwienie młodych ludzi będzie dalej rosło i nic się tu nie wskóra tylko ogólne narzekanie. Chyba że w porę sama lokalna społeczność się zreflektuje i postawi tamę tej patologii. W przeciwnym razie skończyć się może na tragedii...

RS

## Chodnik gminy, śnieg mój

Mamy już zimę warto więc przypomnieć, że od 1 stycznia 1997 r. wchodzi w życie ustawa o utrzymaniu czystości i porządku w gminach. Sankcjonuje ona m.in. obowiązek sprzątania i odśnieżania chodników przez właścicieli przylegających do nich nieruchomości czy posesji. Dobrze by było już od teraz z tym faktem się oswojać.

tor



**Spokoju i pogody ducha  
oraz mile spędzonych  
Świąt Bożego Narodzenia,  
a także pełnego zadowolenia  
i satysfakcji w 1997 roku  
w korzystaniu z szerokiej gamy  
produktów bankowych  
w zakresie oszczędnościowym  
i kredytowym**

**Wszystkim mieszkańcom  
Lubania i okolic**

**życzą**

**pracownicy i kierownictwo  
Oddziału PKO BP w Lubaniu**



W życiu wielu z nas przychodzi taki okres, kiedy zostajemy sami. Ukochane dzieci dorastają, opuszczają rodzinny dom, a po latach przychodzi nam rozstać się z ostatnim towarzyszem naszego życia. Pozostawieni samym sobie nie zawsze umiemy odnaleźć się w tej nowej, jakże smutnej rzeczywistości. Nikt i nic nie jest w stanie zastąpić rodziny i najbliższych, ale można stworzyć przynajmniej jej namiastkę. Taką próbę podjęto przed laty w Lubaniu. Z inicjatywy znanego lekarza dr. Lucjana Kopcza w roku 1987 przy miejscowym ZOZ-ie powstał Dom Dziennego Pobytu, sprawujący opiekę nad osobami samotnymi. Placówka została zlokalizowana w najpiękniejszej części miasta, u stóp Kamiennej Góry, w niewielkiej uroczej willi przy ul. Mickiewicza. Obecnie zawiaduje nią Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej.

- Może do nas przyjść każdy samotny emeryt lub rencista - mówi p. Wiesława Wójcik, kierowniczka placówki. - Obecnie spotykamy się w gronie 15-19 osób, choć nasze możliwości są znacznie większe. Drzwi naszego domu otwarte są przez 10 godzin dziennie w dni powszednie. Oferujemy pomoc w prowadzeniu gospodarstwa domowego, a warunki lokalowe sprzyjają prowadzeniu życia towarzyskiego. Mamy tu telewizor, magnetowid, codzienną prasę, gry planszowe i punkt biblioteki miejskiej. Umożliwiamy spożycie smacznego obiadu. Do dyspozycji naszych podoopiecznych jest pralka, elektryczna prasownica, kabina natryskowa i rower kondycyjny. Nasz dom jest miejscem, do którego można przyjść o dowolnej porze i znaleźć się w gronie ludzi życzliwych. Warto dodać, że przy naszej placówce działa od 9 lat Klub Emeryta, a jego zarząd zajmuje się organizacją różnego rodzaju imprez towarzyskich.

# Samotni razem



- Przychodzę tu od 4 lat - wspomina p. Aleksander Statkiewicz. - To co mnie tu przyciąga to ta wspaniała, dobra i uczciwa atmosfera. Czuje się jak wśród prawdziwych przyjaciół. Przychodzę o 11-tej, a wychodzę wieczorem o 18-tej. Od czasu kiedy zmarła żona, to jest mój drugi dom.

- Jestem tu od samego początku - dodaje p. Harasimiecz. - Pełnię funkcję przewodniczącej Rady Domu. Moje obowiązki były znacznie większe w czasach, kiedy mieliśmy na naszą działalność więcej pieniędzy. Teraz jest skromniej. Ale nadal organizujemy sobie wzajemnie imieniny, urodziny, a latem - jak jest ciepło -



grila w naszym uroczym ogrodzie. - Podoba mi się położenie naszego domu - dodaje p. Maria Nose-

wicz. - Znajduje się w najładniejszej dzielnicy Lubania. Wydaje mi się, że jest tu znakomity mikroklimat. Przychodzę tu już o godz. 9.00, a wychodzę dopiero wieczorem. Największą część czasu zajmuję mi czytanie prasy, książek... Interesuję się wszystkim poczynając od Harlekinów po Mac Gyvera w telewizji.

- Po raz pierwszy przyszedłem tu dwa lata temu - mówi p. Kazimierz Sadowski. - Mieszkam nie opodal. Przychodzę na obiad posiedzę trochę, pogadamy telewizję, pogadamy trochę... W domu jestem sam. O tym miejscu wiedziałem już wtedy, kiedy żyła moja żona. Chcieliśmy przychodzić tu razem, ale

powiedziano nam, że to jest miejsce dla osób samotnych. Teraz kiedy już zostałem sam... przychodzę.

- Najważniejsze to atmosfera, która jest tu naprawdę wspaniała - zapewnia p. Longin Laskowski. - Gramy w warcaby, chińczyka, oglądamy telewizję. Pani kierowniczka przynosi nam przepiękne filmy przyrodnicze. Ale jest jeszcze coś, czego nam brakuje. Przydałby się jakiś sponsor, który pomógłby finansowo. Brakuje nam letnich wycieczek. Być może znajdzie się w Lubaniu ktoś życzliwy.

- Jestem najstarszą osobą wśród kobiet - dodaje z dumą p. Pelagia Nowak. - Skończyłam już 80 lat. Byłam tu od samego początku. A przychodzę ze względu na wspaniałą atmosferę. Duża w tym zasługa całego personelu. Tu jest naprawdę tak, jak w prawdziwym domu. Nie wyobrażam sobie życia bez tego miejsca. Na szczególną pochwałę zasługują obiady, jakie tu jemy. Prawdziwe słowa uznania należą się stołówce ZNTK, z której są przywożone. Płacimy za nie po 2,70, ale nie żałujemy. Są wyjątkowo smaczne. Większość czasu, jaki tu spędzam poświęcam na haftowanie i wyszywanie. Robię piękne obrusy. Do najpiękniejszych chwil jakie przyszło mi przeżyć w tych murach, należą wigilie. Organizowane są rokrocznie. Ustawiamy wówczas stoły w podkowie, zasiadamy wszyscy razem, jest opłatek... Kiedyś spotykaliśmy się w większym gronie, ale na przestrzeni lat ubył nas trochę. Niedawno odszedł od nas p. Piotr.

- Naszą wizytę wśród seniorów kończymy swoistym apelem do osób samotnych. Uwierzyć nam na słowo, że ten uroczy dom, pełen ludzi życzliwych i radosnych czeka na Was. Jeśli nie przekonaliśmy Was tekstem, sprawdźcie to sami. Do tego niezwykłego miejsca wystarczy przyjść, przedstawić się i... zostać.

Tekst i zdjęcia: K. Kiljan

## Adwentowe spotkania przyjaciół

dokończenie ze str. 1

Każdego roku w grudniu z inicjatywy niemieckiej organizacji młodzieżowej Deutsche Jugend in Europa (DJO) mają miejsce tego typu adwentowe wieczory, podczas których przywoływane są wakacyjne wspomnienia. Stronę niemiecką reprezentowała westfalska grupa z Rodem. W miły przedświąteczny nastrój wprowadził wszystkich sympatyczny chór dziecięcy "Osmionutki" z Wlenia pod kierownictwem nauczycielki hiszpańskiego pochodzenia, p. Josefy de Andres Galvan. Młodzi artyści zaśpiewali kilkanaście koled, wśród których znalazły się wykonania obcojęzyczne. W podobnym klimacie prezentowali się wychowankowie lubańskiej Państwowej Szkoły Muzycznej. Zaproszony na spotkanie wiceburmistrz Lubania Konrad Rowiński, dziękując przedstawicielom strony niemieckiej za dotychczasową współpracę, przekazał na ich ręce drobne upominki. Przewodniczący DJO p. Horst Bonin zrewanżował się podobnym gestem. Wzruszony atmosferą tego wieczoru zauważył, że "pieśń i kultura nie znają granic. Potrafią jak widać przeskoczyć ją bez trudu". Kierując słowa do młodzieży powiedział, że przynosi im pozdrowienia nie tylko od młodzieży z Himmighausen, ale także od całej młodzieży niemieckiej, od rówieśników z całej Europy. Zapewnił, że spędzony w Lubaniu przedświąteczny czas zachowa w



pamięci na długie lata. Na zakończenie spotkania wszyscy uczestnicy otrzymali mikołajkowe upominki, które wręczał m.in. znany przyjaciel Lubania, niegdyś mieszkaniec Czerwonej Wody, p. Werner Richter.

(eL)

## Mikołajowe spotkanie w Domu Dziecka

(Leśna) Niezwykle sympatyczna impreza z udziałem grupy wokalistów z Miejskiego Domu Kultury w Lubaniu odbyła się 5 grudnia w Specjalnym Ośrodku Szkolno-Wychowawczym w Smolniku koło Leśnej. Ponad półtoragodzinny koncert dedykowany wychowankom tej placówki dostarczył wiele miłych wrażeń. To mikołajowe spotkanie na długo pozostanie w pamięci zarówno młodzieży z zespołu, jak i miłych gospodarzy, którzy uczestniczyli we wspólnej zabawie. Ogromną radość pensjonariuszom domu dziecka sprawiły drobniaki przekazane w mikołajkowym upominku od lubańskiego domu kultury. Można sądzić, że spotkania takie wejdą na stałe do kalendarza imprez okołobożnordzeniowych i że znajdzie się więcej ludzi dobrej woli, którzy zechcą umilić dzieciom chociażby kilka świątecznych dni w roku, w takiej bądź innej formie.

(mj)

P.H.U. "MALINA"

Włodarska Danuta  
59-800 Luban, ul. Różana 16

II ROCZNICA DZIAŁALNOŚCI HURTOWNI

HURTOWNIA

"TROPIKANA"

Luban, ul. Różana 17, tel. 21-92

poleca

Szeroki asortyment warzyw, owoców, w tym owoców cytrusowych.

Ponadto oferujemy szeroką gamę przetworów warzywno-owocowych (weki).

Zamówiony towar dostarczamy bezpłatnie własnym transportem.

Stosujemy upust przy zakupie gotówkowym.

Czynne od poniedziałku do piątku w g. 5.30-16.00, w soboty w godz. 5.30-13.00.

Serdecznie zapraszamy



W tym roku lubańska Stacja Dializ obchodziła 10-lecie istnienia. Latem odbyły się stosowne uroczystości, które uświetniły tę okrągłą rocznicę. Jednak, wbrew swojemu znaczeniu, fakt ten nie został odpowiednio nagłośniony i nie spotkał się ze spodziewanym rezonansem społecznym, na jaki zasługuje. Obecnie ten brak spróbujemy, przynajmniej częściowo, nadrobić.

# 10 lat Stacji Dializ w Lubaniu

## Zacznijmy od historii

Chcąc mówić o stacji dializ w Lubaniu trzeba koniecznie kilka słów powiedzieć o nowym szpitalu, bowiem obie sprawy są ze sobą ściśle związane. Otóż idea jego budowy zrodziła się jeszcze w latach 60-tych i zapoczątkował ją ówczesny dyrektor starego szpitala a potem ZOZ-u - śp. doktor Kopeć. Można nawet powiedzieć, że gdyby Jego nie było, to nie byłoby w Lubaniu ani szpitala, ani tym bardziej stacji dializ.

Pamiętam dobrze jako początkujący młody lekarz, który rozpoczął pracę po studiach w 1964 roku - wspomina ordynator Oddziału Internistyczno-Nefrologicznego i Dializ Pozaustrojowych Jerzy Bogucki - ile czasu i trudu poświęcił doktor Kopeć, aby wprowadzić tę inwestycję do planu narodowego. Można powiedzieć, że pół życia zeszło mu na dążeniu do tego celu. I udało się. Po kilkunastu latach starań i przygotowań w 1973 roku rozpoczęto budowę nowego szpitala,

**Istniało w skali kraju około 64 stacji dializ, które zaledwie w znikomym procencie zabezpieczały potrzeby chorych.**

la, a w 1985 ją zakończono. Mniej więcej gdzieś tak na przełomie lat 70- i 80-tych, a więc kiedy obiekt jeszcze był w realizacji, zrodziła się myśl utworzenia stacji dializ. Patronowali jej ówczesny wojewoda, lekarz wojewódzki, doktor Kopeć i moja skromna osoba - kończy wspomnienia J. Bogucki.

W tym miejscu należy podkreślić, że była to bardzo ważna i po-

trzebna inicjatywa. Dializoterapia jest bowiem podstawową formą leczenia nerkozastępczego, której celem jest zastąpienie funkcji wydaliniczej nerek, uszkodzonych czasowo lub trwale przez proces chorobowy. Dziedzina ta była w ówczesnej Polsce bardzo słabo rozwinięta. Istniało w skali kraju około 64 stacji dializ, które zaledwie w znikomym procencie zabezpieczały potrzeby chorych.

## Tak się zaczęło

Z początkiem lat 80-tych rozpoczęto przygotowanie personelu fachowego. W okresie 1980-82 w Dialysecentrum w Górlitz szkolono 3 pielęgniarki, 1. technikę i 1. lekarza. Kontynuowano naukę i zdobywano praktykę w klinikach nefrologicznych w Warszawie, Lublinie i we Wrocławiu. W 1985 roku zaczęto tworzyć bazę materialną stacji. Przebudowano i zmodernizowano własnymi siłami na ten cel Poradnię D i D1. Podobnie zaadaptowano oddział okulistyki na oddział Wew.B o profilu nefrologicznym. Mówiąc o czasie tworzenia zrębów dializoterapii w Lubaniu

trzeba koniecznie wspomnieć o wkładzie prof. Tomasza Szepletowskiego i dr. Wacława Weyde z Wrocławia. Swoją wiedzą, doświadczeniem i olbrzymim zaangażowaniem wspierali wysiłki lubanian. Zresztą dr. Weyde jest do dzisiaj konsultantem lubańskiej stacji dializ. Ten wielki wspólny trud przyniósł po 6. latach konkretny efekt. W lutym 1986 roku rusza stacja dializ, a w listopadzie - oddział nefrologiczny. Na 8. stano-

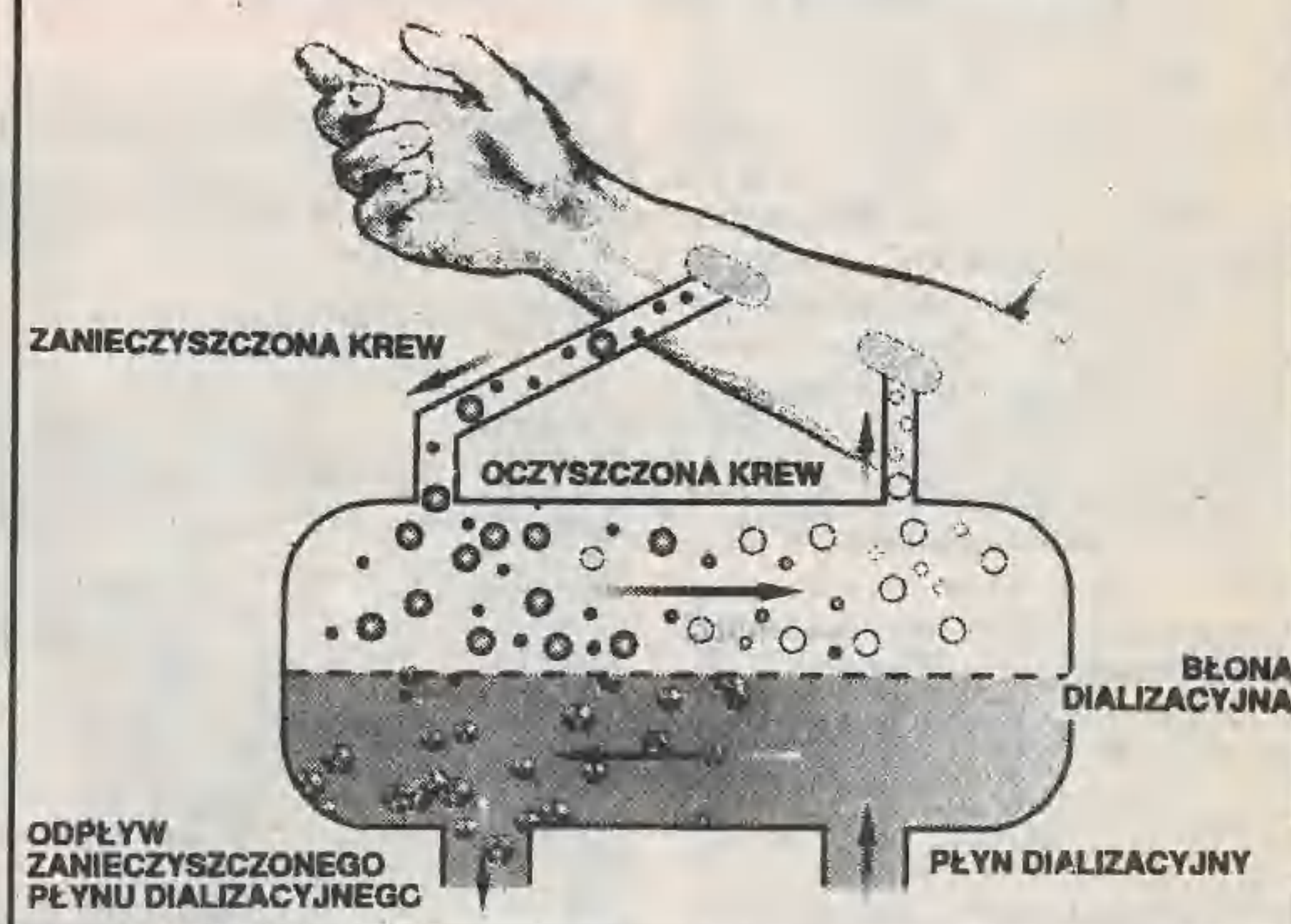
wiskach sztucznych nerek leczy się pacjentów z województwa lubańskiego, legnickiego, zielonogórskiego i wrocławskiego. Później mamy dalszy stopniowy rozwój placówki. 3 lata temu uruchamia się 9. stanowisko sztucznej nerkę, a w roku ub. 10. Jakimś zwieńczeniem tego trudu jest uruchomienie poradni nefrologicznej, która zabezpiecza ciągłość w leczeniu naszych pacjentów.



## Poświęcenie i ofiarność

Praca na oddziale dializ jest niezwykle trudna i niebezpieczna, głównie z powodu zakażeń na wirusowe zapalenie wątroby (wzw). Wielu lekarzy i wiele pielęgniarek nie uchroniło się przed tym zagrożeniem i przeżyło wspomnianą chorobę, a część nadal ciężko na nią choruje. Najbardziej tragicznie skończyła się praca na stacji dializ dla dr. A. Orłowskiego. Z powodu powikłań związanych z wirusowym zapaleniem wątroby zmarł. Na tym nie koniec zagrożeń. Obecnie doszło HIV. Ta ciężka i niebezpieczna praca jest przyczyną dużej fluktuacji kadr. Od 1986 roku do dzisiaj pracują tylko dwie osoby. To coś mówi. W tej sytuacji w pełni rozumiała staje się niechęć ordynatora J. Boguckiego do wymieniaania najbardziej zasłużonych i wyróżniających się pracowników ośrodka. - Specyfika pracy w stacji - skonstatował - wymaga nie tylko wiedzy i szacunku. Dlatego nie podam żadnych nazwisk. W przeciwnym razie mogłoby się tak stać, że zostałby ktoś pominięty, a to byłoby niesprawiedliwe i krzywdzące.

## SCHEMAT SZTUCZNEJ NERKI



## Sukcesy zapracowane

Przez lata nagromadziło się ich sporo. Oprócz osiągnięć w pracy profilaktyczno-leczniczej lubańska stacja dializ jest miejscem, w którym prowadzi się działalność szkoleniową dla kadry własnej i personelu z innych placówek. Np. dla pielęgniarek z Torunia, techników z Grudziądza czy Inowrocławia. Tutaj odbywają staże specjalistyczne lekarze przygotowujący się do egzaminów II stopnia dziedziny urologii. Warto przypomnieć, że śp. A. Orłowski zrobił doktorat właśnie z dializoterapii na

**Największym jednak sukcesem placówki - zdaniem ordynatora J. Boguckiego - jest to, że przez te 10 minionych lat nie było żadnej "wpadki", nie popełniono żadnego tzw. błędu w sztuce lekarskiej.**

bazie doświadczeń i badań wyniesionych z naszej stacji. Co więcej, kadra placówki może poszczycić się uczestnictwem w zbiorowych pracach naukowych, które były publikowane w czasopiśmie lekarskim. Natomiast do osiągnięć już ściśle medycznych należy zaliczyć fakt dializoterapii chorych z cukrzycą i to już od samego początku działalności. Aktualnie stanowią oni 30 proc. ogółu pacjentów. Również już w latach 80-tych lubański ośrodek po raz pierwszy w Polsce zapoczątkował leczenie sennitowe dla dializowanych. Obecnie przedsięwzięcie to kontynuują inni. W naszej stacji miały miejsce także przypadki szczególne. Tutaj przygotowywano chore do przeszczepu trzustki i nerek. Operacje zakończyły się powodzeniem. Warto przypomnieć, że jedna z kobiet po przeszczepieniu nerki dwukrotnie zaszła w ciążę i urodziła zdrowe dzieci. Jest to ewenement na skalę polską. Największym jednak sukcesem placówki - zdaniem ordynatora J. Boguckiego - jest to, że przez te 10 minionych lat nie było żadnej "wpadki", nie popełniono żadnego tzw. błędu w sztuce lekarskiej. A to się najbardziej liczy.

## Problemy też są

Dializoterapia jest leczeniem bardzo kosztownym. Jedno stanowisko na stacji dializ składa się z tzw. sztucznej nerkę oraz szeregu podłączeń i urządzeń współpracujących. Ceny tych aparatów, zresztą jak wszystkich oprzyrządowań medycznych, są niebotyczne. Np. sztuczna nerka kosztuje dzisiaj 500 mln st. zł. Wg standardów zachodnich takie urządzenie powinno funkcjonować 3 lata, a u nas z konieczności działa już 10. Ze względu na brak środków będzie musiało pracować dalej. I to w dodatku przy jakim obciążeniu. Dializa trwa zwykle 4-5 godz. i wystarcza na dwie doby. Każdy więc chory musi być odtruwany tak mniej więcej 3 razy na tydzień. Przy 55. aktualnie leczonych pacjentach łatwo policzyć, ile to wykonuje się zabiegów. No i te koszty. Jedna dializa wyceńniona jest na 3 mln st. zł. Jakie środki pochłania całe leczenie? Znowu można to sobie bez problemów wyobrazić. I tak, jakby w pigułce, mamy obraz zasadniczych problemów, które trapią placówkę.

## W drugie 10-lecie

Obecnie lubańska stacja dializ jest nadal wiodącym ośrodkiem w województwie. I tak będzie jeszcze przez pewien czas. Mimo swego potencjału nie zabezpiecza jednak w pełni potrzeb społecznych na tego typu usługi medyczne. Aktualnie w kolejce na dializowanie czeka 27. chorych. Dla pełnego rozwiązania tego problemu powstaje w Jeleniej Górze podobna placówka. Na nią to będą szły teraz wszystkie środki, trudno więc oczekiwać, by jakieś znaczące fundusze trafiły do Lubania. Jeleniogórska stacja dializ na razie dysponuje tylko 3. stanowiskami, a docelowo będzie ich miała 18. Wtedy potrzeby w województwie zaspokojone będą w 100 proc. Ale to przyszłość. Obecnie nasz ośrodek prowadzi ścisłą współpracę z Kliniką Nefrologiczną we Wrocławiu i podobną instytucją w Górlitz, uczestniczy w licznych sympozjach i szkoleniach. No i przede wszystkim przynosi pomoc człowiekowi. Leczy, dializuje, przygotowuje chorych do przeszczepu, a czas oczekiwania na tego typu zabieg wynosi aż 5 lat. Słowem, w czasie swej 10-letniej działalności uratował wiele istnień ludzkich. Dzięki sztucznej nerce przedłużono życie wielu chorym przeciętnie o 5 lat, a są i tacy, którzy żyją i ponad 10! I to jest ta najważniejsza miara rangi, znaczenia i sukcesu lubańskiej stacji dializ.

RS

Zakłady Przemysłu Jedwabniczego "Dolwis" SA  
59-800 Leśna, ul. Świerczewskiego 10

ogłaszają przetarg nieograniczony  
na sprzedaż samochodu

Fiat FSO-1500, rok prod. 1986

Cena wywoławcza 3.700,00 zł.  
Przetarg odbędzie się w siedzibie przedsiębiorstwa 6 stycznia 1997 r. o godz. 10.00.

Wadium w wysokości 10 proc. ceny wywoławczej należy wpłacić najpóźniej do godz. 9.00 w dniu przetargu.

W przypadku niedojścia do skutku I przetargu, II przetarg odbędzie się w tym samym dniu o godz. 12.00.

Zastrzegamy sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

\* Przejdźmy może teraz z teorii do praktyki. Czy może się Pani pochwalić udokumentowanymi spektakularnymi uzdrowieniami?

- Jeśli chodzi o uzdrowienia to nie prowadziłam dotąd żadnych zapisków, choć wiem, że moi koledzy je dokonują. W tej chwili trudno jest mi dotrzeć do moich pacjentów, bowiem wielu jest spoza Lubania - ze Złotoryi, Zgorzelca itd. Z reguły jest tak, że jak dana osoba poczuje się lepiej - a ma to miejsce wtedy, kiedy organizm zostanie zbilansowany i przywrócony do normy - to już nie wraca do mnie. Chociaż często zdarza się, że zadzwoni i powie: wszystko jest dobrze. Nie mogę nikogo zmuszać, by ktoś robił kosztowne badania tylko po to, bym miała dowód mojego leczenia. Ja dobrze wiem, kiedy organizm jest "wolny" od choroby, wyczuwam to w dłoniach. Ładnie "schodzą" nerwice, hemoroidy, guzy piersi i macicy, wszelkie bóle czy cholesterol. Miałam taką panią, która przyszła z bardzo wysokim poziomem tego składnika krwi (7,1). Po 10 zabiegach został on zbity do normy (5,6), gdzie górna granica wynosi - 5,9. Lekarz z przychodni nie mógł uwierzyć, że osoba w zaawansowanym wieku może mieć tak dobry wynik i zalecił powtórne badanie, które ten fakt znowu potwierdziło. Przypadek choroby tej pani dlatego tak dobrze znam i mam udokumentowany, bowiem ona później do mnie jeszcze raz trafiła z zapaleniem żyl, które - nawiasem mówiąc - także udało się wyleczyć.

\* Czytelnicy zapewne chcieliby coś wiedzieć o samej "technologii" leczenia. Może kilka słów na ten temat?

- O pewnych procedurach już wspominałam. Z reguły jest tak, że trzeba wziąć 5-7 zabiegów by dolegliwość, która pogłębiała się latami, ustąpiła. To jest norma. Nie może być ewidentnej poprawy po 1-2 seansach, tak jak nie można wyzdrowieć po zażyciu 1 tabletki. No i na efekty trzeba poczekać do 2. miesięcy po zakończeniu zabiegów. Co do skuteczności. 60 proc. pacjentów udaje się wyleczyć w całości, 20 proc. - w części i takiemu samemu odsetkowi nie jesteśmy w stanie pomóc wcale. Bardzo ważne jest tu współdziałanie leczącego się z bioterapeutą. Miałam kiedyś panią, której krwawiły hemoroidy. Leczenie jakoś nie przynosiło efektów. Po głębszym rozpoznaniu przypadku okazało się, że ów klient po zabiegu energetycznym wracał do domu, gdzie przyrządzał sobie pikantny posiłek zapijając go alkoholem. Takim postępowaniem niweczył moją pracę.

\* To pytanie też muszę zadać. Zabiegi u Pani to kosztowna sprawa...?

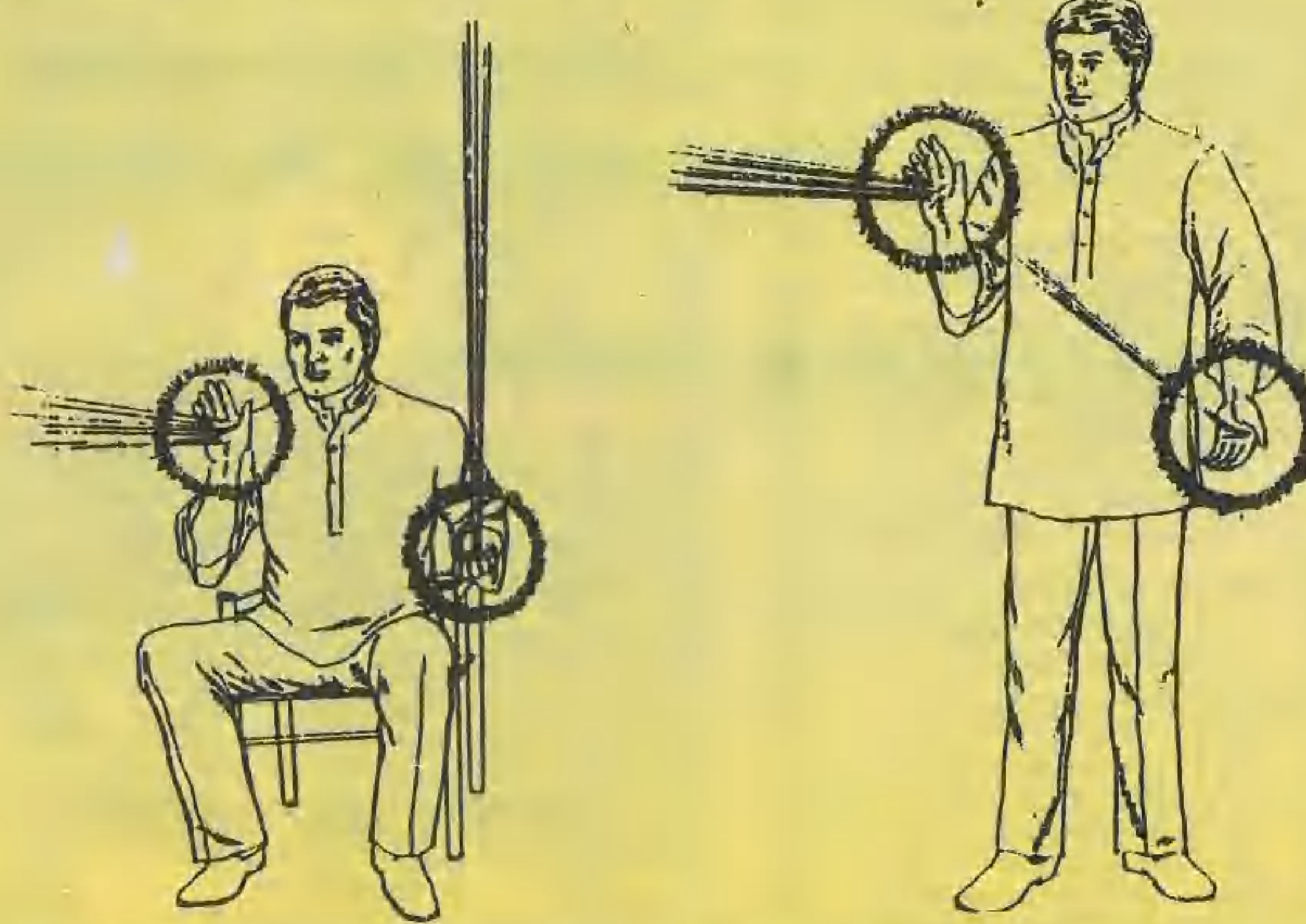
- Przekazywanie energii jest całkowicie bezpłatne, płaci się natomiast za mój wolny czas, który przyznaję dla chorego. Jest on o wiele dłuższy niż uwaga, jaką się poświęca pacjentowi w przychodni. Dzieci mają zniżkę i są traktowane na szczególnych prawach. W sumie nie jest to kosztowna kuracja.

\* A jak jest z zapotrzebowaniem na tego typu niekonwencjonalne usługi?

- Stwierdzam, że w Lubaniu nie ma "natłoku" potrzebujących, chociaż kto ma do mnie trafić, to i tak trafi. Przychodzą z reguły całe rodziny. Najpierw korzysta z mojego leczenia jedna osoba. Czuje, że "działa", więc później przybywa

# Przez dotyk i na odległość

- II część wywiadu z p. Beatą Kujaczyńską prowadzącą w Lubaniu gabinet bioterapii.



małżonek, dzieci itd. Przyjmowałam już w Kaliszu, Gliwicach, Pile i Lesznie. Mam więc pewną skalę porównawczą i muszę powiedzieć, że w innych miejscowościach zapotrzebowanie jest o wiele większe. Powstają tam całe przychodnie medycyny niekonwencjonalnej. Jednak najczęściej korzystających jest na Śląsku. Tam na zabiegi trafiają już malutkie dzieci. I to jest bardzo piękne, bo ich młode organizmy są już od najmłodszych lat otoczone "opieką" pozytywnej energii.

\* Jaki jest stosunek lekarzy do Pani praktyki? Czy może zna Pani jakieś ich opinie na ten temat?

- Nie znam oficjalnej opinii lubańskich lekarzy o mojej działalności. Wiem natomiast, że niektórzy z nich zalecają korzystanie z tego rodzaju oddziaływań, ale są i tacy, którzy bioterapię odrzucają. Traktują ją niesłusznie jako konkurencję. Tymczasem to co robię jest tylko działaniem wspomagającym leczenie konwencjonalne. Z tego względu chodząc na zabiegi bioterapeutyczne absolutnie nie powin-

no się przestać zażywać leków, bo niejednokrotnie może się to skończyć szokiem dla organizmu. Do tej pory jeszcze nie stanęłam wobec faktu, że bym musiała wejść na którykolwiek oddział szpitalny. Sprawy mojej ingerencji, jak to już zaznaczyłam wcześniej, załamuję najczęściej na odległość otrzymując zdjęcie od rodziny. Choć czasami bezpośredni kontakt

może być nieodzowny... Wiem, że w szpitalu w Szczecinie zatrudniony jest bioterapeuta: wspomaga leczenie konwencjonalne. Podobnie jest w wielu przychodniach w Warszawie. Wyraźnie więc widać, że postęp w tej sprawie idzie od strony wielkich miast. Jest wielu dyrektorów, którzy chętnie by zatrudnili bioterapeutów, ale obawiają się reakcji, choćby małomianosteczkowych środowisk lekarskich...

\* Widać, że postrzega Pani przyszłe miejsce bioterapeu-

tów wręcz w strukturach lecznictwa zamkniętego. Czy dobrze rozumiem?

- Dokładnie tak. Duże pole do popisu moglibyśmy mieć przy operacjach i porodach. Bioprądy pięknie zdejmują ból. Np. nasze pierwsze zetknięcie ze światem jest często bardzo brutalne, co potem niejednokrotnie rzutuje na kształt naszej osobowości. Z tego względu w klinikach prywatnych na Zachodzie bioterapeuci należą niejako do "podstawowego wyposażenia", udzielając stosownej i koniecznej pomocy. Drugą ważną

sferą działania, gdzie moglibyśmy okazać się szczególnie przydatni, to hospicja i domy opieki. Tam możemy być nieocenieni. Wkroczenie bioterapeuty w świat człowieka starego pozwala eliminować negatywne emocje, lęki, stany chorobowe. Możemy też udzielać znacznego wsparcia tym, którzy znajdują się już u końca swej drogi życiowej. Jest taka piękna medytacja, która pomaga duszy osoby umierającej bezpiecznie opuścić ciało i pokonać przeszkodę po "tamtej stronie", aby dojść do światła. Jak więc choćby z powy-

ższego widać, jest wiele wspólnych sfer dla medycyny konwencjonalnej i niekonwencjonalnej. Co więcej, że te dwa światy coraz bardziej się przenikają niech świadczą te oto przykłady. Otóż wśród moich pacjentów mam także dwóch lekarzy. Internista z Wątcza trafił do mnie z guzem kręgosłupa. Po dwóch operacjach, chemioterapii i moich 4-miesięcznych zabiegach ma już tę sprawę za sobą, choć wyskoczyły u niego inne problemy. Natomiast panią lekarz z Sosnowca, z zespołu prof. Religi, o dwóch specjalizacjach, trapi guz na jelicie grubym. Jest to ciężki przypadek i ciągle nad nim pracuję. Tak oto medycyna niekonwencjonalna wspomaga konwencjonalną.

\* Na koniec króciutko powiedzmy coś o tym, z jakich usług można korzystać w Pani gabinecie.

- No to wyliczmy. 1. Z masażu leczniczego i sportowego kręgosłupa oraz kończyn. Zabiegi takie wskazane są przy nerwicach, stresie, zaburzeniach krążenia, po wylewie i przy problemach z zasypianiem. 2. Z metody tzw. "świecowania", czyli "oczyszczania" uszu i zatok. Terapia ta pomaga dodatkowo przy bólach głowy i stresie. 3. Z ekstraktów ziołowo-kwiatowych doboranych indywidualnie i na określoną dolegliwość, np. esencje odwykowe dla palaczy. Obok spraw leczniczych w moim gabinecie można skorzystać z usług astrologa i zamówić horoskop indywidualny, dalej - określić na planie mieszkania ciekie wodne oraz uzyskać poradę, jak urządzić dom, aby wzbogacić przepływ energii i utrzymać harmonię między człowiekiem a otoczeniem.

\* Po tym - mam nadzieję - że wszechstronnym omówieniu problemu pozostaje mi już tylko życzyć sukcesów w upowszechnianiu medycyny niekonwencjonalnej na gruncie lubańskim.

Dziękuję za rozmowę.

J. Kanty

**MATEX**

LUBAŃ, ul. Izerska 7, tel. 23-70  
JELENIA GÓRA, ul. Konstytucji 3-go Maja 1 tel./fax 221-96  
ZGORZELEC, ul. Francuska 1, tel. 58-698  
KAMIENNA GÓRA, ul. Lompy, tel. 30-56

## OFERTA HANDLOWA

- \* Instalacje do wody ciepłej i zimnej z PCV i CPCV
- \* Instalacje z miedzi
- \* Instalacje tradycyjne

A ponadto:

- wanny, zlewozmywaki, brodziki, kabiny natryskowe
- grzejniki żeliwne, aluminiowe, panelowe, Cosmo-Compakt, Myson
- baterie krajowe i z importu
- zawory kulowe i tradycyjne
- umywalki, miski ustępowe, kompakt WC
- gwoździe, śruby i wkręty
- drzwi i ościeżnice
- rynny i rury spustowe, rury pc i rury drenażowe pcv
- izolacje na rury
- papę i lepek
- wełnę mineralną
- piece c.o., wkłady kominkowe kwasoodporne
- okucia budowlane
- rury i kształtki kanalizacyjne z PCV
- podgrzewacze wody
- oraz wiele innych materiałów budowlanych

**Prowadzimy sprzedaż hurtową i detaliczną**

Zapraszamy w godz. od 7.00-17.00, w soboty 7.00-14.00

# WYPOSAŻENIE SKLEPÓW

KaMaG Jelenia Góra, ul. Wojska Polskiego 15, tel. 242-92

# WAŻNE ADRESY I TELEFONY

## LUBAŃ

### Pogotowia

|                               |            |
|-------------------------------|------------|
| -Pogotowie Ratunkowe          | -999       |
| -Straż Pożarna                | -998       |
| -Policja                      | -997       |
| -Pogotowie ciepłone           | -993       |
| -Pogotowie gazowe             | -722 26-35 |
| -Pogotowie sieci elektrycznej | -722 26-80 |
| -Pogotowie wodne              | -722 22-13 |

### Służba zdrowia

|                   |            |
|-------------------|------------|
| -Szpital Rejonowy | -722 20-52 |
|-------------------|------------|

### Apteki

|                    |            |
|--------------------|------------|
| -ul.Łokietka 24    | -722 31-40 |
| -ul.Spółdzielcza 9 | -722 20-79 |
| -ul.Chrobrego 1    | -722 59-78 |
| -ul.Tkacka 27      | -722 31-67 |

### Banki

|                               |            |
|-------------------------------|------------|
| -Bank Zachodni SA             | -722 20-23 |
| -Bank Spółdzielczy            | -722 29-30 |
| -Bank Gospodarki Żywnościowej | -722 20-76 |
| -Bank PKO ul.Bankowa 9b       | -722 22-60 |

### Inne

|                           |            |
|---------------------------|------------|
| -Informacja kolejowa      | -910       |
| -Informacja PKS           | -722 29-20 |
| -TAXI                     | -26-26     |
| -Urząd Rejonowy Lubań     | -722 20-11 |
| -Rada Miejska Lubania     | -722 40-89 |
| -Urząd Miasta Lubania     | -722 40-86 |
| -Urząd Gminy Lubań        | -722 30-27 |
| -Urząd Skarbowy Lubań     | -722 40-48 |
| -USC                      | -722 22-58 |
| -Straż Miejska            | -722 30-78 |
| -Rejonowy Urząd Pracy     | -722 25-48 |
| -ZUS O/Lubań              | -722 33-12 |
| -Telewizja STUDIO S       | -722 46-08 |
| -Miejski Dom Kultury      | -722 27-72 |
| -Hotel MOSiR              | -722 28-46 |
| -Pokoje hotelowe UM       | -722 40-80 |
| -PTTK Oddział Lubań       | -722 24-23 |
| -Sanepid, Stacja Terenowa | -722 28-58 |
| -Telefon zaufania         | -722 49-99 |

## GRYFÓW Ś.

|                       |         |
|-----------------------|---------|
| -Urząd Miasta i Gminy | -13-553 |
| -Ośrodek Kultury      | -13-387 |
| -Policja              | -13-515 |

## LEŚNA

|                       |             |
|-----------------------|-------------|
| -Urząd Miasta i Gminy | -722 21-68  |
| -Rada Miejsko-Gminna  | -722 11-435 |
| -Apteka               | -722 11-246 |
| -Policja              | -722 11-207 |

## NOWOGRODZIEC

|                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| -Urząd Miasta i Gminy (0-795)16-311 |         |
| -Ośrodek Kultury i Sportu           | -16-398 |
| -Zespół Opieki Zdrowotnej           | -16-225 |
| -Policja                            | -16-298 |
| -Straż Miejska                      | -16-419 |
| -Straż Pożarna                      | -16-336 |

## OLSZYNA Lub.

|                      |             |
|----------------------|-------------|
| -Urząd Gminy Olszyna | -722 35-50  |
| -Ośrodek Kultury     | -722 12-483 |
| -Apteka              | -722 12-264 |
| -Policja             | -722 12-207 |

## PLATERÓWKA

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| -Urząd Gminy Platerówka | -722 16-90 |
| -Ośrodek Zdrowia        | -722 16-28 |

## SEKIERCZYN

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| -Urząd Gminy Siekierzyn | -722 17-78 |
| -Ośrodek Kultury        | -722 17-77 |
| -Policja                | -722 17-17 |

## SULIKÓW

|                      |              |
|----------------------|--------------|
| -Urząd Gminy         | -87-288      |
| -Pogotowie ratunkowe | -999         |
| -Apteka              | -87-273      |
| -Policja             | -997, 87-320 |
| -Straż Pożarna       | -998, 87-208 |

## ZAWIDÓW

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| -Urząd Miasta i Gminy   | -88-282      |
| -Pogotowie ratunkowe    | -999         |
| -Apteka                 | -88-234      |
| -Pogotowie energetyczne | -88-22       |
| -Przejście graniczne    | -88-324      |
| -Policja                | -997, 88-268 |
| -Straż Pożarna          | -998, 88-285 |

# Telewizja Lubań



## Programy lubańskiej Telewizji Lokalnej nadawane są na kanale 51 w następujących terminach:

|                                                             |  |
|-------------------------------------------------------------|--|
| * Niedziela - godz.11.00, powtórzenie magazynu "Kwisa"      |  |
| - godz.13.00 - Studio S - główne wydanie programu lokalnego |  |
| * Poniedziałek - w godz.17.15-17.45 - telegazeta            |  |
| * Wtorek - godz.17.15 - telegazeta                          |  |
| - godz.17.45 - magazyn "Kwisa" - program dla Gryfowa Ś.     |  |
| * Środa - godz.16.00 - powtórzenie Studio S                 |  |
| * Czwartek - w godz.17.15-17.45 - telegazeta                |  |
| * Piątek - w godz.17.15-17.45 - telegazeta                  |  |
| * Sobota - w godz.17.15-17.45 - telegazeta                  |  |

Nadawcą programów jest Stowarzyszenie Telewizyjne "Lubań" mieszczące się przy pl. Strażackim 5, tel.46-08.

Biuro redakcji czynne jest od poniedziałku do piątku w godz.10.00-16.00. Dyżury redakcyjne w Gryfowie Ś. pełnione są w środy w godz.13.00-16.00 i w piątki w godz.10.00-12.00.

## MIEJSKI

## DOM

## KULTURY

## W LUBANIU

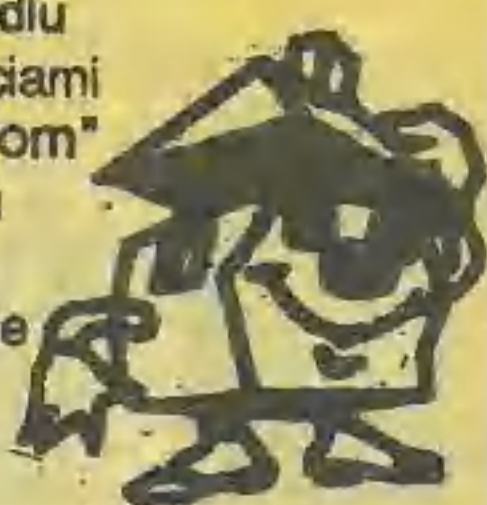
proponuje:

- \* 18.12., godz.15.30 - konkurs plastyczny "Bożonarodzeniowe tradycje".
- \* 19.12. - "Dzień Seniora" kopalni białego.
- \* 20.12., godz.16.00 - konkurs dla dzieci na najpiękniejszą kolebę.
- \* 23.12., godz.10.00 - prezentacja programów "Jasiekowych".
- \* 23.12., godz.15.30 - turniej tenisa stołowego.
- \* 24.12., godz.16.30 - programy wokalne.
- \* 28-31.12. - imprezy rozrywkowe zamknięte.
- \* 10-30.12. - wystawa prac plastycznych i fotografów z okazji "Bożonarodzeniowych tradycji".
- \* 2.01.97., godz.15.30 - konkurs na plakat "WIELKA ORKIESTRA ŚWIĄTECZNEJ POMOCY".
- \* 5.01.97., godz.15.00 - V Lubański Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy.
- \* 6.01. - spotkanie firmowe.
- \* 7.01., godz.16.00 - rozgrywki w tenisie stołowym.
- \* 8.01., godz.18.00 - dyskoteka dla młodzieży.

Miejski Dom Kultury w Lubaniu zaprasza zespoły teatralne i wokalne do udziału w II Lubańskim Przeglądzie Programów Bożonarodzeniowych, który planowany jest na 23-24 stycznia 1997 r.

## NIERUCHOMOŚCI

Agencja Handlu Nieruchomościami "Rodzinny Dom" w Lubaniu posiada następujące oferty:



### Do sprzedaży:

- \* Domki jednorodzinne w: Uboczu, Bogatyni, Lubaniu, Miłoszowie.
- \* Bar "Bachus" wraz z salą widowiskową - do sprzedaży lub wynajęcia.
- \* Małe gospodarstwa rolne w: Wesołowie, Trójcy, Miedzianej, Pisarzowicach, Dłużynie, Uniegoszczu, Bożkowicach, Siekierzynie i Uboczu.
- \* Działki budowlane w: Lubaniu, Olszynie, Uboczu, Wykrotach z rozpoczętą budową, Uniegoszczu.
- \* Lokale użytkowe w Lubaniu i Lwówku.
- \* Połowa bliźniaka w Dzierżonowie.
- \* Kamienica do remontu kapitalnego w centrum Gryfowa Ś.
- \* Zakład produkcyjny z mieszkaniem w Piechowicach.
- \* Mieszkania 1-, 2- i 3-pokojowe w nowym budownictwie.
- \* Domek dwurodzinny w Olszynie.
- \* Budynek mieszkalny wraz z budynkiem magazynowym i garażem w Lubaniu.
- \* Garaż wraz z przyczepą campingową na osiedlu "Piast" w Lubaniu (przy kotłowni).

### Do kupienia:

- \* Domki jednorodzinne do remontu i w stanie surowym w Lubaniu, Zarębie, Siekierzynie, Bolesławcu.
- \* Mieszkanie 3-pokojowe w woj. zielonogórskim, gorzowskim lub pińskim.
- \* Mieszkania 2-pokojowe w Lubaniu i okolicy.
- \* Domek lub mieszkanie 2-pokojowe w Bogatyni, Działoszynie, Markoticach, Włosieniu i Platerówce.

### Posiada do wynajęcia:

- \* Domek jednorodzinny w Siekierzynie.
- \* Lokal użytkowy o pow.100 m kw. w centrum Lubania.
- \* Budynek magazynowo-gospodarcze o pow.1.300 m kw. w Radogoszczu.

### Poszukuje do wynajęcia:

- \* Mieszkanie 1-, 2- i 3-pokojowe na dogodnych warunkach w Lubaniu.
- \* Lokale handlowo-usługowe w Lubaniu.

### Do zamiany:

- \* Mieszkanie 2-pokojowe własnościowe w centrum Lubania na 3-pokojowe.
- \* Mieszkanie 1-pokojowe kwaterunkowe w Łodzi na równorzędne w Lubaniu.
- \* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w Lubaniu na 1-pokojowe w Łodzi.
- \* Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe w Zorach k.Rybnika na równorzędne w Zgorzelcu, Lubaniu lub Jeleniej Górze.
- \* Połowe wille z ogródkami w Lubaniu na mieszkanie 2-pokojowe z dopłatą.
- \* Mieszkanie 2-pokojowe w centrum Lubania z dopłatą na pół domu.
- \* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w Lubaniu na większe we Wrocławiu, Poznaniu lub na Wybrzeżu.
- \* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe z ogródkiem w Zarębie na 3-pokojowe w Lubaniu.
- \* Mieszkanie 3-pokojowe kwaterunkowe w Świebodzicach na 1- lub 2-pokojowe w Lubaniu.
- \* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w Tychach na równorzędne w Lubaniu.
- \* Mieszkanie 3-pokojowe kwaterunkowe w starym budownictwie w Lubaniu na mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w nowym budownictwie.
- \* Mieszkanie 2-pokojowe własnościowe w Zgorzelcu na podobne we Wrocławiu.
- \* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe z c.o. na 3-pokojowe w Lubaniu z pokryciem zaległości w opłatach czynszu.
- \* Domek jednorodzinny w okolicy Lubania na mieszkanie 2-pokojowe w nowym budownictwie w Lubaniu.
- \* Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe w Lubaniu na pół domu w Lubaniu lub okolicy.
- \* Mieszkanie 1-pokojowe, kwaterunkowe w Lubaniu na 2-, 3-pokojowe.
- \* Mieszkanie 2-pokojowe własnościowe do remontu na 1-pokojowe w nowym budownictwie w Lubaniu.
- \* Mieszkanie 3-pokojowe lokatorskie z długiem (ok.2.000 zł) w Lubaniu na 2-pokojowe.

Agencja dokonuje również wyceny: lokali mieszkalnych i użytkowych, budynków, działek, gruntów rolnych, lasów i sadów oraz podziałów fizycznych budynków w krótkich terminach, po cenach konkurencyjnych.

Zainteresowanych zapraszamy do biura przy ul.Żymierskiego 2c/20 (wejście od pl.Okrzei) w Lubaniu w godz.10-12 i 16-18, telefon 35-11.

ZAPEWNIAMY DYSKRECJĘ I SZYBKĄ OBSŁUGĘ!



# "WSZYSTK DZIECI NAS

Słowa znanej piosenki Majki Jeżowskiej posłużyły za hasło imprezy zorganizowanej przez Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego na spotkanie ze Świętym Mikołajem. Dzieci przygotowały przez siebie program artystyczny. Najwyraźniej podobały się przybyszowi z Otrzymał je wszyscy, którzy przybyli na to spotkanie. W jego trakcie odbył się także konkurs n wraz z uroczym brodatym dobroczyńcą. Była to bardzo miła i sympatyczna impreza, za którą należą się słowa szczerzego podziękowania. (kk)

## Z okazji Świąt Bożego Narodzenia oraz Nowego Roku

## serdeczne życzenia

wszystkim mieszkańcom miasta,  
a także pracownikom jednostek samorządowych  
składa

Rada Miejska, Zarząd i Burmistrz Miasta



# IE SZE SĄ..."

z lubańskich kupców. Do Hali Towarowej "SAMI SWOI" zaproszono wychowanków...  
...przywitały sędziwego staruszka gromkimi brawami, po czym zaprezentowały...  
...północy popisy najmłodszych, gdyż z ochotą przystąpił do wręczania paczek.  
...piosenkę i tradycyjna zabawa taneczna, podczas której bawiono się w kółeczku  
...organizatorom i fundatorom wszystkich upominków - kupcom z Hali Towarowej



## PORTAL PREZENTUJE

### SFA - SANIBROY®

Lubań, ul. Żymierskiego 1 (obok przystanku PKS)



Niezależnie od pionu TOALETA znajdująca się w dowolnym miejscu domu, nawet z głębokiej piwnicy wypompuje ścieki na odległość 30 m poziomo i 4 m w górę - rurę o średnicy Ø 22

SANIBROY, SANITOP, SANIPLUS, SANICOMPACT, SANIVITE, SANIPORT - tel/fax 25-03

## KINO "WAWEL"

### W LUBANIU

*poleca*  
**Repertuar na styczeń '97**

#### \* "Świąteczna gorączka"

USA '96, cena 6 zł, seanse 4 i 5.1., godz. 16.00.  
Komedia familijna. Arnold Schwarzeneger w roli ojca, który przeżywa niesamowite perypetie próbując zdobyć wymarzony prezent świąteczny dla kilkuletniego syna. Reż. Brian Levant (Beethoven, The Flintstones). Polska wersja.

#### \* "Wirus"

Pol.-Fr.-Ang. '96, od lat 15, cena 6 zł, seanse 4 i 5.1., godz. 18.00.  
Sensacyjny dreszczowiec akcji. Tajemniczy terrorysta paraliżuje życie miasta i powoduje śmierć kilku osób, wprowadzając wirusy do komputerów. Szybkie tempo akcji, zaskakująca intryga i wątek miłosny stanowią o atrakcyjności filmu. Grają: Cezary Pazura, Paulina Młynarska i Jan Englert.

#### \* "Trainspotting"



ANG. '96, od lat 18, cena 7 i 6 zł, seanse 4 i 5.1., godz. 19.30.  
Kultowy film obyczajowy w stylu teledysków MTV. Szokująca, błyskawiczna podróż przez odurzoną narkotykami subkulturę Edynburga jest jak surrealistyczny, koszmarny odłot. Nagroda publiczności - najlepszy film Warszawskiego Festiwalu Filmowego X 96. Film, który trzeba zobaczyć!

W czasie ferii zimowych (24.01.97.) super-hity - m.in. "DZWONNIK Z NOTRE DAME" kreskówka DISNEYA wg powieści Victora Hugo, sensacyjna "UCIECZKA Z LOS ANGELES" kontynuacja głośnej "Ucieczki z Nowego Jorku" z lat 80-tych z KURTEM RUSSELLEM oraz "OSTATNI SMOK" (Dragonheart) historyczny film fantastyczno-przygodowy, broń i sposoby walki z I wieku, rewelacyjne efekty specjalne. Kino zaprasza!

### V Lubański Finał

### Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy

5 stycznia 1997 r. - godz. 15.00  
Miejski Dom Kultury w Lubaniu, ul. T. Kościuszki 4  
Program

#### \* godz. 15.00

- uroczyste otwarcie koncertem w wykonaniu Orkiestry Dętej ŁOSG,  
- prezentacje wokalne grupy "Włóczykije"  
- program zespołów tańca nowoczesnego MDK Lubań.

#### \* godz. 16.00

- koncert grupy muzycznej "STANDARD",  
- program artystyczny w wykonaniu zespołów z Olszyny,  
- recital Pawła Zdanowicza.

#### \* godz. 17.00

- koncert grupy wokalne "Pambejdis" MDK Lubań,  
- tańce towarzyskie w wykonaniu Klubu Tańca "Ametyst" z MDK Lubań,  
- recital Henryka Żukowskiego.

#### \* godz. 18.00

- program grupy wokalne prowadzonej przez Hiszpankę Josefę de Andres Galwan (na zdjęciu),  
- soliści "Estrady Lubańskiej" (J. J. Grobłowie, H. Królicka, A. Pisarska, B. Nowak),  
- gościnny występ Marcina Tomaszewskiego.

#### \* godz. 19.00

- koncert zespołu "Impuls" z Gryfowa,  
- prezentacja programu z Łeśnej,  
- programy niespodzianki.



## OGŁOSZENIA

### DROBNE

Kupię, sprzedam, zamienię...

#### PRACA

\* Praca dla kobiet w wieku 18-30 lat na wyspach Kanaryjskich (w restauracji) - wyjazd opłacony. Oferty wraz z fotografią i zaliczką w wysokości 30 DM oraz dokładnym adresem i ew. numerem telefonu kierować na adres: Aneta Piskozub UPT Lubań, skr.poczt.22. Oferta aktualna do 20 grudnia br. (31/11)

#### LOKALE

\* Sprzedam mieszkanie o pow. 63 m kw. na osiedlu PIAST w Lubaniu. Wiadomość: Lubań, tel. 722-52-17 (wieczorem), (11/12)

\* Kupię mieszkanie 2-, 3-pokojowe w Lubaniu, w starym budownictwie (może być do remontu) na I, II lub III piętrze.

Wiadomość: Lubań, do godz. 15.00 tel. 722 20-41, po godz. 15.00 tel. 722 33-31, lub w redakcji.

\* Kupię mieszkanie 2-pokojowe w nowym budownictwie na terenie Lubania. Wiadomość: Lubań, tel. 722 25-66 (15/11)

\* Sprzedam pół domu w Lubaniu lub zamienię na małe (2-pokojowe) mieszkanie w nowym budownictwie. Wiadomość: Lubań, tel. 722 24/72. (12/11)

\* Wynajmę pawilon na działalność gospodarczą o pow. 49 m kw. w centrum Zgorzelca. Wiadomość: Zgorzelec tel. 0-797/58-544. (28/10)

\* Zamienię mieszkanie 4-pokojowe z telefonem w Lubaniu - wysoki parter, nowe budownictwo (z możliwością wykupienia) - na dom, domek jednorodzinny lub dwa oddzielne mieszkania, niekoniecznie w Lubaniu. Wiadomość: Karpacz, tel. 075619-691 - najlepiej wieczorem. (21/10)

#### MOTORYZACJA

\* Sprzedam Fiata UNO 45, poj. 986 cm3, rok prod. 87/88, czarny, Pb, radiomagnetofon, 3-drzwiowy, tylne szyby uchylane, nowy tłumik, akumulator i klocki hamulcowe, w kraju od 1991 r. Cena 97 mln st. zł.

Wiadomość: Lubań, tel. 722 67-92. (4/12)

\* Sprzedam VW Pasat Combi, 91/92, 1.9 TD, czerwony, katalizator, el. szyberdach, relingi, alarm "Prestige", centr. zamek, multi-lock, wspomaganie, el. ust. światła, halogeny, hak, RH-wys. klasy, 2 nowe opony "Sprint", n. akumulator, oznakowany, roleta, zagłówki, dokumentacja, zadbane. Cena 29.500. Wiadomość: Zgorzelec, tel. 0-797/56-320. (28/10)

\* Sprzedam samochód ŻUK - blaszak, oszklony. Rok prod. 1986. Wiadomość: Lubań, tel. 722 20-28 do godz. 18.00, tel. 722 21-29 po godz. 18.00. (17/10)

#### ELEKTRONIKA

\* Sprzedam kartę grafiki TRIDENT TD 90001 512 kb. Cena 80 zł. Wiadomość: Lubań, tel. 722 35-99. (12/11)

\* Tanio sprzedam nieużywany wzmacniacz estradowy typu ELTRON o mocy 100 Wat z dwoma kolumnami głośnikowymi. Wiadomość w redakcji, tel. 722 34-52. (4/10)

#### RÓŻNE

\* Pilnie sprzedam kombajn ziemniaczany typu "Anna" - stan bardzo dobry. Wiadomość: 59-732 Gościńszów 250. (26/11)

\* Sprzedam tanio 3 sukienki do tańca towarzyskiego (2 do łaciny, 1 do standardu) na wzrost 140-160 cm. Kontakt: Zgorzelec, tel. 13-927, po godz. 21.00. (25/11)

\* Kupię garaż na osiedlu "Piast II" w Lubaniu. Wiadomość: tel. 722 56-14 (wieczorem), (11/96)

\* Tanio sprzedam używane zamrażarki skrzyniowe o poj. 400 litrów. Lubań ul. Kochanowskiego 1 tel. 722 61-93. (8/10)

\* Sprzedam przewoźną elektryczną (380 V) suszarnię do zboża, cena 1800 złotych. Wiadomość: Józef Kuchmistrz, Zgorzelec ul. Łużycka nr 64. (31/10)

NOWO OTWARTY

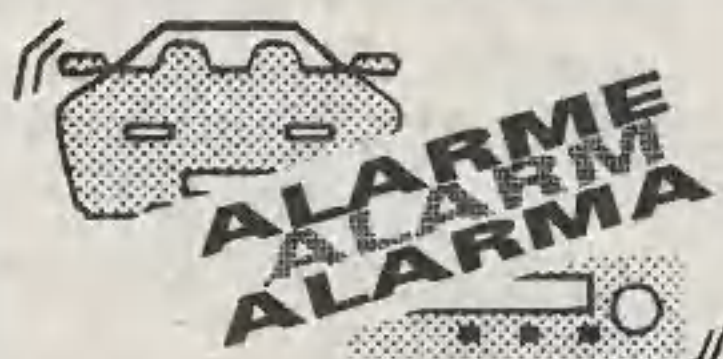
**SALON  
MEBLOWY****MAREX**Jelenia Góra, ul. Wolności 80a, tel. 649-497  
(powierzchnia 1000 m kw.)

Parking dla klientów.

**Poleca duży wybór MEBLI**Sprzedaż gotówkowa  
i na raty (bez żyrantów).

Zapraszamy:

- pn.-pt. 9.30-18.00
- sobota 9.30-14.00
- niedziela 11.00-14.00

Przy zakupie pow. 30 mln. st. zł.  
towar dla mieszkańców Zgorzelca, Lubania i okolic  
DOWOZIMY BEZPŁATNIE!**AUTO-TEST**  
SYSTEMY ALARMOWE59-860 GRYFÓW ŚL.,  
ul. W. Polskiego 35A, tel. (0796) 1337358-500 JELENIA GÓRA,  
ul. Piłsudskiego 43, tel. 0-75/ 250-01**WARSZTATY CZYNNE:**od poniedziałku do piątku  
w godz. 8.00 - 17.00  
w soboty  
w godz. 10.00 - 13.00**OFERUJEMY - Montaż alarmów:**

PRESTIGE

PREDATOR  
AUTO ALARM

CEL

LASER

SILICON

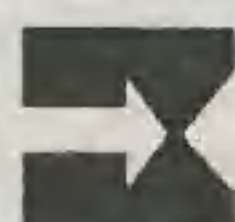
- Blokada skrzyni biegów
- Immobiliserów
- Znakowanie pojazdów
- Centralne zamki
- Elektryczne podnośniki szyb
- Profesjonalny montaż, sprzedaż samochodowego sprzętu HiFi renomowanych firm: PIONIER, BLAUPUNKT, ALPINE
- Wymiana olejów firmy

TYTAN - LOCK

CLIFFORD

DALLAS

&lt;||&gt; COID

**SPRZEDAŻ RATALNA**Współpraca z firmami ubezpieczeniowymi!  
5 % upustu dla posiadaczy karty KLUBU - SOddział GRYFÓW ŚLĄSKI zaprasza  
do KOMISU SAMOCHODOWEGO**ART MUSIC****SKLEP MUZYCZNY i KOMIS**Najnowsza generacja wzmacniaczy  
"MARSHALL" i "PEAVEY"

Za gotówkę lub na raty możesz spełnić swoje marzenia!

59-800 Zgorzelec, ul. Daszyńskiego 75  
797/564-70 fax 17-131

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

Spokojnych i pogodnych  
Świąt Bożego Narodzenia  
samiych sukcesów handlowych  
oraz dalszej owocnej  
współpracy w 1997 roku

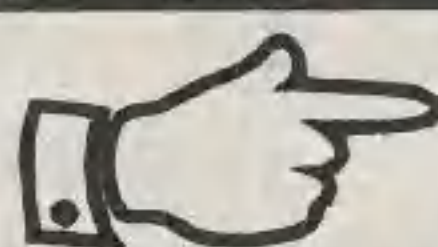
życzą swoim klientom



★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

pracownicy hurtowni  
Anawa, Subiekt, Subiekt 1

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★



Masz temat dla naszego reportera?

**ZADZWOŃ! tel. 722 34-52****KONKURS  
ŚWIĄTECZNO-NOWOROCZNY****Gdzie !!!**

We wszystkich sklepach "Społem" PSS w Lubaniu

**Kiedy !!!**

Od 1 grudnia do 31 grudnia 1996 roku

**Wspaniałe nagrody !!!**

- ★ I nagroda - telewizor
- ★ II nagroda - radiomagnetofon
- ★ III nagroda - czajnik bezprzewodowy

Szczegóły w placówkach detalicznych  
"Społem" PSS w Lubaniu  
lub pod numerem telefonu  
22-03 w Lubaniu.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★



Serdecznie zapraszamy do udziału w konkursie.

## Dzwon trwogi

Święto Matki Boskiej Gromnicznej, przypadające 2-go lutego, jak tylko mogli zapamiętać starsi ludzie, zawsze było ze śniegiem. Trzymał mróz, czasami bywały za miemie śnieżne. W tym roku śniegu nie było, temperatura była plusowa. W dniu tym Żydzi przebywający w lesie donieśli, że przez las przeciągają jakieś silne oddziały uzbrojone w karabiny. Niektórzy z tych ludzi opasani byli taśmami z nabojami. Liczebność ich szacowano na kilkadziesiąt osób. Noc z 2-go na 3-go lutego przeszła jednak spokojnie. Ludzie zaczęli powątpiewać w to, co donieśli Żydzi. Na wszelki wypadek wzmocniono warty wiejskie (te bez broni), przekazując rozkaz natychmiastowego alarmowania wsi o zbliżającym się niebezpieczeństwie. Sygnałami alarmowymi miał być dźwięk dzwonu lub trąbki strzeleckiej. Wieczorem dnia 3-go lutego "Głóg" zorganizował oddział lotny w sile 10-12 ludzi, uzbrojony w karabiny i granaty, który bez przerwy patrolował wieś, kontrolując równocześnie warty.

Tego dnia wieczorem, jak zwykle zeszliśmy się w "kajutce" w młyńnię. Szum wody spadającej z rynny z wysokości kilku metrów głużył skutecznie wszelkie odgłosy z zewnątrz. Także dźwięk dzwonu, bijącego na trwogę. Do młyńni, jak burza, wpadł ktoś z domowników krzycząc, że jest napad na wieś. Wychodząc z budynku usłyszeliśmy głos dzwonu. Janek Nieckarski udał się przez podwórze Łęgowego do domu; my zaś z Józkiem - pobiegliśmy koło gospodarstwa Karola Węgrzyna. Józek miał przy sobie pistolet, ja nie miałem nawet kija

Matkę z najmłodszym bratem Edkiem ulokowałem w kopcu bu-

# Hanaczów

- reduta polskości na Podolu

## cz.II. I napad na Hanaczów

*Zanim oddamy głos autorowi wspomnień przypominamy, że dotyczą one niezwyklej polskiej miejscowości na Podolu, która otoczona żywiołem ukraińskim w osamotnieniu prowadziła nierówną walkę z dwoma wrogami - okupantem niemieckim i nacjonalistami z UPA. Dodajmy, że bohaterowie tych wydarzeń po 1945 roku zasiedlili gromadnie ziemię lubańską i dziś - oni sami lub ich potomkowie, żyją w Sulikowie, Małej Wsi Górnej, Radzimowie, Mikułowie, Rudzicy, Siekierczynie, Lubaniu i na Wesołównie.*

śmy pod ścianą szczytową budynku, pod winogronem. Poprzednio też zostały dobrze ukryte, ale wyszły z kryjówka, aby szukać mamy. Były jeszcze zbyt małe, by rozumieć, co się wokół działo. Jeśli nie podpala chałupy, dzieci będą ocalone. Zapętliliśmy Staszka o obrzynek. Po chwili wygrzebał go z liści. Tu go ukrył, jako bezużyteczny zupełnie przedmiot. Teraz dostał się w moje ręce. Była to nasza wspólna broń. Staszek przejął ode mnie widły. Naboję do tego obrzynka miałem ukryte w strzesze stodoły. Ze zdenerwowania nie mogłem ich przez pewien czas znaleźć. Mając w kieszeni kilkanaście nowiutek, całkowicie pewnych naboju, poczułem radość w sercu. Bardzo głośno strzelający wcinek plus pistolet Józka, to już było coś. Udał się na podwórze kościelne i rozpoczęliśmy dzwonić. Chcieliśmy w ten sposób zdeprymować grasujących bandytów - mogła być już godzina



ściota szedł mężczyzna głośno je-  
cząc. Był to Hanc, były mieszkań-  
ciec Siedlisk, który ożenił się w  
Hanaczowie. Jako jedyny we wsi  
nosił na czapce tryzub i deklarował  
się Ukraińcem. Chciał nawet wy-  
brać metryki urodzenia dzieci i  
przekazać je popowi w Siedliskach.  
Ten prawdopodobnie czynił jakieś  
trudności. Ów Hanc miał strzaska-  
ną rękę. Później opatrzył mu ją  
Dietrich. We wsi zaczęło się uspa-  
kajać. Pobiegłem zobaczyć co dzieje  
się na plebanii. Cała była zapelnio-  
na ludźmi.

dżinę z wyjątkiem małego dziecka, które schroniło się pod łóżko i tam siedziało cicho jak trusia. Bandyci rozbijali jego rodzeństwo główki o futrynę drzwi i odrabiali nóżki dziecięce na kłodzie do rąbania drwa. Rodziców też zamordowali siekierą. Tuż przed chałupą w sąsiedztwie tej nieszczęsnej rodziny leżał gospodarz zabity bagnetem. Taka dawka grozy na początku dnia podziałała na mnie szokująco. Chodziłem jak nieprzytomny, bolała mnie potwornie głowa. Inna rzecz, że byłem przemęczony, nie spałem całą noc. Gdy w kilku staliśmy koło spalonego domostwa

Skotnika, przybiegła rozpaczona żona Mikołaja Nieckarza, naszego kolegi błagając o poszukiwanie jej męża, który dotychczas nie powrócił do domu. Może leży gdzieś ranny i oczekuje pomocy. Przeszukaliśmy okolice obu plebanii, budynki szkolne, sady Leśniowskich. Bez skutku.

5-go lutego, gdzieś około południa, przybiegł do mnie ktoś z rodziny Janka Nieckarza, żeby pojechać do Przemysła, bo prawdopodobnie Janek zmarł. Pojechalśmy we trójkę: siostra Janka, Staszek Rudawski i ja. Mieliśmy nadzieję, że zaszła pomyłka. Niestety Janek zmarł w szpitalu. Leżał w kostnicy obok zwłok młodego, smagłego mężczyzny z dużym pierścieniem z tryzubem na palcu. Śmierć postawiła znak równości pomiędzy - być może - mordercą, a jego ofiarą. Obaj byli młodzi, życie było przed nimi.

## Krajobraz po napadzie

6-go lutego zaczęto kopać potężny dół. Pracowało kilkadziesiąt ludzi. Zaczął padać śnieg. Pracujący ludzie byli dyskretnie osłaniany od strony przysiółka Zagóry. Cmentarz hanczowski powiększył się znacznie.

W dniu 7-go lutego odbyło się nabożeństwo żałobne. Kościół był wypełniony trumnami. Musiano odsunąć ławki aż pod ścianę. Egzekwie odprawiało kilku księży. Nie przybył żaden pop, chociaż o dacie pogrzebu nietrudno się było dowiedzieć. Kazanie wygłosił ks. Wiktor Błaż - najmłodszy spośród wszystkich księży. Z kazania tego zapamiętałem kilka fragmentów. Ks. Wiktor wyraził współczucie ludziom, którzy stracili swoich bliskich. Gdy powstał powszechny szloch i płacz zgromadzonych w kościele ludzi, ksiądz powiedział, że nie należy płakać, gdyż nie są to ofiary poszczególnych rodzin, lecz są to ofiary narodu polskiego. Ich nazwiska złotymi literami będą wypisane na pomniku, który zostanie wzniesiony ku ich czci. Zwłoki pomordowanych ofiar pochowano w mogile zbiorowej. Było ich ponad 70, w tym 15 dzieci. Cdn.

Mikołaj Kwaśniewski

## Poranek grozy

Dzień 4-go lutego budził się jakoś opornie. Nad wsią wisiąła mgła przemieszana z dymem tłących się resztek budynków. Śwąd spaleni-  
zny przyprawiał o kaszel. Na pod-  
wórzcu Skotnika, tuż przy drodze  
leżały zwłoki młodej kobiety a obok  
niej - ciało dziecka. Po podwórzcu  
chodził jakby nieprzytomny gospo-

21-sza. Staszek dzwonił ciągle. Ostaliśmy go. Józek z pistoletem stał przy bramie od strony plebanii, ja zaś z wcinikiem od strony pastwiska Błonie. Od czasu do czasu, oddawałem strzał w kierunku Błonia. Strzał z wcinika spotęgowany echem dużej budowli musiał robić wrażenie. Chodziło o to, żeby odstraszyć jakąś mniejszą grupę od ataku na kościół. Liczyliśmy też na to, że zabraknie im w końcu

raków, spełniającym rolę prowizorycznej piwnicy. Otwór zamaskowałem badyłami. Pobiegłem pod chałupę, wyciągając z obory widły. Stałem niezdecydowany. Nie wiedziałem, co mam robić. W pobliżu nie ukazali się jeszcze bandyci.

Widziałem, jak z sąsiedniej chałupy wyskoczył mój kuzyn Antek i popędził gdzieś w szkolny sad. Moja bratowa Hanka uciekła z synem Kazikiem, ciągnąc go za rękę. W drugim, sąsiednim gospodarstwie była cisza. Widocznie wszyscy się dobrze ukryli. Z góry, ścieżką pędził jakiś mężczyzna. Był to sołtys. Biegł do telefonu. Poszliśmy razem do kancelarii. Na przemian kręciliśmy korbką telefonu. W słuchawce stychać tylko było chrobot. Widocznie były przerwane przewody. Znowu znalazłem się na swoim podwórzu, kręcąc się w kółko. Nie miałem żadnej koncepcji, gdzie się ukryć w razie pojawienia się banderowców. Poczułem się rażniej, gdy na podwórzu pojawił się Józek z pistoletem. Nie wiadomo skąd wzięły się również dzieci kuzyna Antka: 6-cioletnia może Zosia i o dwa lata od niej młodsza Kasia. Z płaczem pytały, gdzie jest mama. Nie wiedzieliśmy, co z nimi robić. Trzeba było je gdzieś ukryć, ale gdzie? W pewnej chwili pojawił się Staszek Rudawski. Dzieci ukryli-

**Bandyci rozbijali jego rodzeństwu główki o futrynę drzwi i odrąbywali nóżki dziecięce na kłodzie do rąbania drwa. Rodziców też zamordowali siekierą. Tuż przed chałupą w sąsiedztwie tej nieszczęsnej rodziny leżał gospodarz zabity bagnietem.**

amunicji, której do tej pory nie oszczędzali. Nie mogli oni też wiedzieć, ilu ludzi z bronią znajduje się przy kościele.

Gdzieś około godziny 22-giej do kościoła przybiegł Jan Urban od Bombałów. Mówił, że chyba napad się kończy, gdyż banderowcy grupami po kilkanaście osób wracają w stronę Hanaczówki. Staszek przestał dzwonić. W kierunku ko-

darz, łapiąc się rękami za głowę. Stracił on całą rodzinę: żonę, kilko-  
ro dzieci, teściową. Pozostał sam.  
Przed kilkoma godzinami był jesz-  
cze głową licznej rodziny. Tenże  
sam nieszczęsny człowiek stracił  
także brata - Albina Nieckarza i  
szwagra - Józka Świerka. Obaj le-  
żeli na skraju łąnu, okropnie poka-  
lezeni bagnietami i widłami. Tuż  
przy drodze wymordowano całą ro-

# Nie tylko na zamku Czocha

Pogłoski o ukazywaniu się Białej Pani pojawiły się po raz pierwszy w roku 1486 w starym zamku w Bayreuth. Margrabią Filip Brandenburski stracił nawet przez nią życie - tak przynajmniej sądzono. W roku 1667 jednego dnia ją zobaczył a już następnego spadł z konia i zabił się na miejscu. Kancelarz czeski Slavata, pan na zamku Nowy Dwór, pisał w księgach apologetycznych o duchu Białej Pani, jako o pięknej, bladej i szczerpiej postaci średniego wzrostu, nie robiąc nikomu nic złego, ale zawsze zwiastującej nieszczęście. W okolicach Berlina od XVI wieku istnieje podanie, że gdy ma umrzeć członek rodziny panującej, ukazuje się duch Białej Pani. W 1840 roku po jej pojawieniu się zmarł Fryderyk Wilhelm III. Ochmistrz dworu królewskiego, który ją widział w 1666 roku, zapytał podobno z gniewem: "Stara, czyś jeszcze nie dość krwi zabrała?" A ona chwyciwszy go za rękę, zrzuciła ze schodów, tak że potłukł i "kaftan sobie potargał". Gdy w roku 1806 w zamku Bayreuth nocował francuski generał d'Espagne, około północy usłyszano z jego sypialni straszny krzyk. Gdy zbiegli się służebni, ujrzeli generała leżącego pod łóżkiem. Bardzo był przerażony, kazał sobie zaraz krwi upuścić i nic nie mówił, tylko zażywał proszki na uspokojenie nerwów. Przed wyjazdem z zamku napomknął jednak, że widział Białą Panią, która przewróciła łóżko wraz z nim i groziła, że go udusi. W tym samym roku d'Espagne poległ w bitwie pod Aspern. Respekt przed Białą Panią odczuwał podobno sam Napoleon Bonaparte, który po jednorazowym przenocowaniu w tym zamku już potem nie chciał się tam zatrzymywać, a po roku zaczął ponosić klęski. Rodzina Poniatowskich miała także swojego białego ducha. Po raz pierwszy pojawił się on ojcu Stanisława Augusta pod Połtawą, po raz drugi - samemu królowi, a po raz trzeci księciu Pepi w przeddzień jego śmierci w nurtach Elstery. Biała Pani z zamku Czocha już od dawna nie ukazuje się, może czeka na jakiegoś wybitnego gościa?

Opr. MS

**"ROYAL"**

Sklep Fotograficzny  
w Lubaniu, ul. Grunwaldzka 2/3  
poleca:

\* popularne aparaty fotograficzne

\* filmy

\* albumy

\* ramki o różnej wielkości

\* baterie

Sklep czynny pn.-pt.  
w godz. 9-17, sob. 9-14

Zapraszamy!

**MAKRO****KASETONY  
TAPETY  
FARBY**

\* Lubañ, ul. Pogodna 41-43,  
tel. 49-41, 49-43  
Czynne od godz. 8.00 - 20.00

\* Lubañ, ul. Grunwaldzka  
(budynek Praktycznej Pani)  
Czynne pn.-pt. od godz. 10.00 - 18.00  
sob. od godz. 10.00 - 14.00

\* Leśna, ul. Świerczewskiego  
Czynne pn.-pt. od godz. 9.00-16.30  
sob. od godz. 9.00-13.00

Zapraszamy

**BOSSCOM** Sp. z o.o.

Lubań, ul. Tkacka 27, tel./fax (0796)33-66

Najtańsze komputery w okolicy  
Konfiguracja na zlecenie

Kasy fiskalne OPTIMUS iC, SHARP, ELZAB, POSNET.  
Komputery OPTIMUS SA, Drukarki Hewlett Packard, OKI.  
Oprogramowanie dla sklepów, hurtowni, firm handlowych.

**Gdzie kupić****ZIEMIE  
LUBAŃSKA**

W kioskach RUCH  
NA TERENIE GMIN:

Nowogrodziec,  
Gryfów Śl.,  
Oleszyńska Lub.,  
Leśna,  
Siekierzyń,  
Sulików,  
Zawidów  
i Lubañ

A także  
w ZGORZELECKICH  
kioskach RUCH:  
róg ul. Warszawskiej-  
Staszica  
i na przystanku PKS

**Foto-Fuji-Expres**

Zakład Fotograficzny  
Eugeniusz Kulczycki  
Lubań, ul. Wąska, tel. 39-12

Poleca swoje usługi w zakresie:

\* fotografii zakładowej, tj. zdjęć ślubnych,  
z okazji chrztów, zdjęcia legitymacyjne,  
do dowodów osobistych, paszportów i dyplomów.

Zdjęcia amatorskie z filmów powierzonych wykonujemy  
szybko i solidnie z wykorzystaniem sprzętu komputerowego  
marki "Fuji".

Zapraszamy w godz. 10.00-17.00,  
w niedzielę i święta na zamówienie.

**CENTRUM HANDLOWE****PROFIT**

59-800 Lubañ, ul. Żymierskiego 2, tel. 41-91

ART. BIUROWE, SZKOLNE, FOTOGRAFICZNE,  
ZABAWKI I WIELE, WIELE INNYCH...

✱ Już w sprzedaży KALENDARZE na '97 rok ✱  
NISKIE CENY - SPRAWNA OBSŁUGA

Zakupy u nas to przyjemność!

Zapraszamy codziennie  
9<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>, w soboty 9<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>

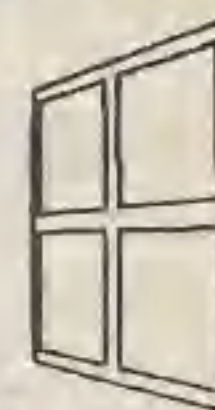
**STOLARSTWO - CIESIELSTWO**

Lubań, ul. Warszawska 2, tel. 46-87

Świadczy usługi w zakresie wykonawstwa:



\* drzwi, okien, ogrodzeń,  
wieżb dachowych, schodów  
drewnianych, balustrad, mebli,  
wystroju wnętrz.



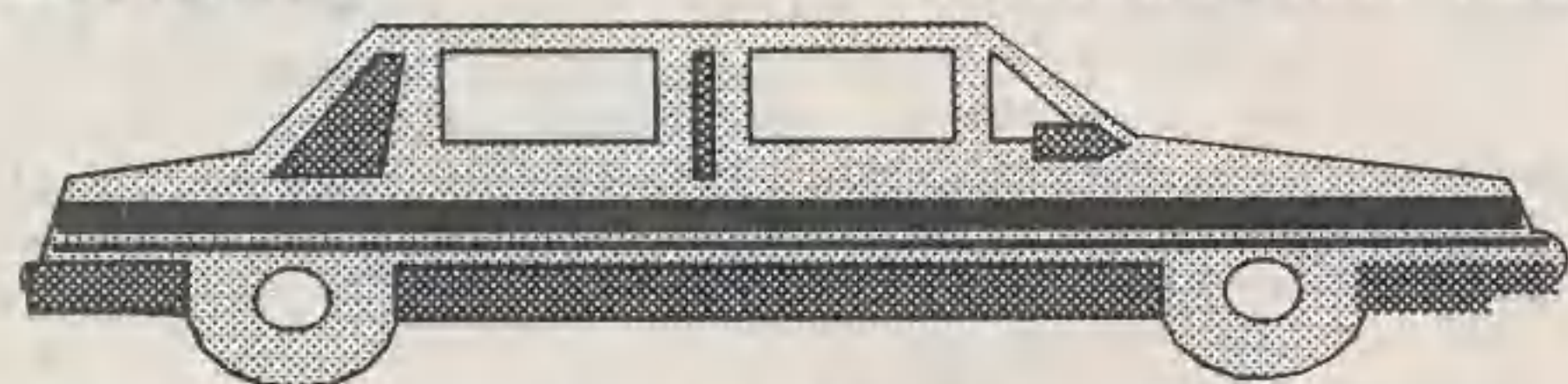
Gwarantujemy solidne wykonawstwo i przystępne ceny!

**AUTO-SZYBY**

(0-707)16483

SPRZEDAŻ  
MONTAŻ

DO WSZYSTKICH  
RODZAJÓW AUT



ZGORZELEC ul. Lubańska 1b

**lek. Stanisław Miszczuk**

spełniający wymogi kwalifikacyjne  
lekarza uprawnionego do badań  
profilaktycznych

przyjmuje od 1 października br.  
w gabinecie prywatnym  
w Lubaniu, ul. Wspólna 16

w poniedziałki i czwartki od g. 15.30

**MIEJSKI  
DOM  
KULTURY**

w Lubaniu

ul. T. Kosciuszki 4,  
tel. 27-72

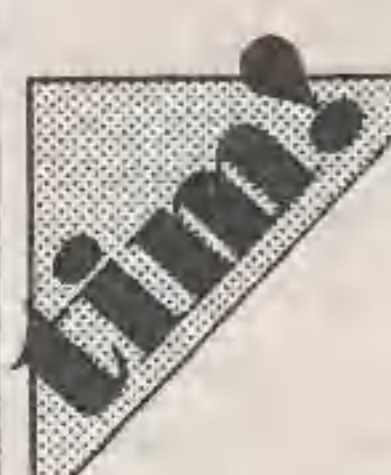
wynajmuje sale

na organizację:

- spotkań,  
- imprez  
rozrywkowych,  
- wesel...

Do dyspozycji  
zaplecze kuchenne.

Zapraszamy!



HURTOWNIA ELEKTRYCZNA  
**TIM - JELENIA GÓRA**

ZAPRASZAMY DO NOWEGO  
ODDZIAŁU W LUBANIU!



WIELKA PROMOCJA  
ENERGOOSZCZĘDNYCH  
ŚWIEŁÓWEK  
KOMPAKTOWYCH

"OSRAM" i "PHILIPS"



58-500 Jelenia Góra, ul. Wolności 127  
tel. 248-06 wew. 40, 240-30 wew. 40  
tel/fax (0-75)260-32

Oddział Lubañ:  
59-800 Lubañ, ul. A. Krajowej 5  
tel. (0-796)30-61 wew. 277

## Boże Narodzenie

Boże Narodzenie dla dawnych Łużyczan było czasem wróżb, przepowiedni i różnych zabiegów magicznych, które miały im zapewnić pomyślną przyszłość. Szczególną rolę w tej obrzędowości odgrywała Wigilia.

Jeśli noc wigilijna była jasna, to oczekiwano ciemnej, czyli pełnej stodoły, jeśli było na odwrót - obawiano się w następnym roku jasnej - pustej stodoły. Silny wiatr w ten wieczór traktowano jako zapowiedź bogatych plonów.

Gdzieniedzie zostawiano na drzewach orzechowych kilka orzechów włoskich aż do świąt Bożego Narodzenia i zbijano je potem w świętą noc, wierząc, że na drzewach tych przyszłoroczne zbiory będą szczególnie obfite.

Żeby wszystkie drzewa w sadzie bardzo dobrze owocowały, potrząsano nimi podczas bicia dzwonów kościelnych w Boże Narodzenie. W tym samym czasie owijano także pnie słomą, która poza tym miała chronić młode drzewka przed zimowymi burzami.

Wcześniej dziękowano drzewom w ten sposób, że przy wnoszeniu prezentów w wigilijny wieczór, wkładano do ziemi obok korzeni pieniądze (najczęściej dwugroszówkę). Jeszcze później zapraszano je do jedzenia takimi mniej więcej słowami: "Teraz wnijdźcie do środka i jadajcie z nami, jedzcie na lato, tak i my chcemy z wami jadać".

Przy wnoszeniu kolacji wigilijnej powinno się być bardzo ostrożnym. Obawiano się mianowicie, że jeśli jakiejś osobie zabraknie czegoś przy stole, to ta osoba wkrótce umrze.

Zwyczajową potrawą świąteczną była w wielu domach zupa z suszonych grzybów.

Wiele uwagi poświęcano w tym dniu także zwierzętom. Żeby psy i

# Wierzenia dawnych Łużyczan

- na podstawie pracy Wilhelma Müller-Rüdesdorfa pt. *Zabobony i przesady ludowe Gór Izerskich*.

koty dobrze ludziom służyły powinno się dać im w tym samym czasie jedzenie. Te ostatnie, jeśli były płochliwe, karmiono liśćmi waleriany, żeby je przyzwyczaić do domu. Natomiast jeżeli za dużo ich przychodziło do izby, próbowano je w ten sposób zmienić, że dawano im jedzenie przed schodami albo pod rynną dachową. Wierzone, że młode koty uchroni się przed nośówką dodając im w tym szczególnym dniu do jedzenia parę włosów z ogona.

Jeżeli w domu była mysia albo szczurza dziura, to należało w noc wigilijną uderzyć trzy razy miotłą, wtedy miały się wyprowadzić zamieszkujące ją dokuczliwe duchy. Natomiast jeśli w dzień Bożego Narodzenia zobaczyło się kota, który złapał mysz, to liczone, że do przyszłych Świąt Bożego Narodzenia będzie miał dosyć pożywienia. Wierzone, że złego, groźnego psa obłaskawi się uderzając go trzy razy odwróconym biczem i posyłając go pod stół. Jeśli chciało się go odzwyczaić od nadmiernego szczekania na łańcuchu, to należało go w tym czasie, kiedy ludzie wracali z pastyki, puścić wolno.

Kurom, które składały jajka bez skorupki, dawano w ten wieczór do zjedzenia ich skorupki. W niektórych rejonach młode kury, które nie niosły się w odpowiednim czasie, wypędzano przez tylne drzwi domostwa. Jeśli wracały do sieni przednimi drzwiami, liczone na ich rychłe niesienie się. W innym przypadku przypuszczano, że jeszcze trzeba będzie długo poczekać.



O tym gospodarzu, który sprządał jajka z podwójnym żółtkiem zniesione w wigilię, mówiono, że

oddał swoje szczęście. Żeby gęsi dostarczały dużo puchu, powinno im się być w dzień Bożego Narodze-

nia pozwolić podejść do okna i nakarmić ziemniakami i owsem. Żeby gołębie dobrze się chowały, powinno im się tego dnia wyspać dużo pokarmu do gniazda. Ptaki, które w czasie Świąt Bożego Narodzenia siadały na parapecie, traktowano jako zwiastuny długiej zimy. Kto miał jeszcze na Boże Narodzenie świnie, musiał kupić taką samą ilość śledzi i każdej świnie dać zjeść pół śledzia, bo to dawało potem dużo tłuszczu. Podczas wieczoru dawano każdemu zwierzęciu w stajni wielką pajdę chleba w nadziei na ich dobry wzrost. Mówiło się, że krowa, która w Boże Narodzenie bardzo ryczała, nie będzie miała dużo pokarmu w przyszłym roku. Cielę, które urodziło się w noc wigilijną, zabierano do izby i oglądano w wierze, że potem będzie dobrze rosło.

Los ludzki także wiele zależał od tego szczególnego wieczoru. Kto zamiatł w Wigilię pokoje w kierunku drzwi, wymiatał szczęście z domu. Wielokrotnie wystawiano podczas nocy Bożego Narodzenia skorupki orzechów z płonącymi ogarkami i z przejęciem oglądano, czyje światło pierwsze się przewróci. Oznaczało to, że ten umrze najszybciej. Żeby dowiedzieć się o czekającej długości życia, stawiano też naprzeciwko otwartego, nie zasłoniętego okna światło. Po tym, jak ktoś stanął przed światłem sprawdzano cień, który rzucał na ścianę. Jeśli cień jego głowy był mały, obawiano się jego rychłego końca.

Choinki nie palono po zakończeniu Świąt Bożego Narodzenia. Wierze, że chroni ona przed piorunem, przechowywano ją zwykle pod dachem, obok komina. Kiedy wymieniano w następnym roku drzewko, usuwano stare.

Jeśli na Boże Narodzenie była ładna pogoda i nie leżał śnieg, należało siać ziarno. Nazywało się to "ziarno dzieciątka" i rosło szczególnie dobrze.

(MBS)

## Legends, legends

# O plagach wczesnego Lubania

strzeniła się z niesamowitą szybkością i zgarnęła od czerwca do grudnia 2200 ofiar. Wielu członków rady i mieszczan uciekło na wieś, działalność rzemieślnicza upadła całkowicie, a z klasztoru Franciszkanów Bóg ocalał jedynie dwóch mnichów.

Częste pożary, które nie szczędziły

miasta aż do XVIII wieku, odcisnęły się także w pamięci tutejszego ludu. Następne podanie, bardziej bliskie bajkom, opowiada Wismar w swojej kronice jako sprawozdanie z tych czasów.

Ognisty duch w Lubaniu  
Dawno temu wędrował po Łuży-

cach zły czarownik, który miał przy sobie w zakorkowanej butelce ducha ognistego, zwanego też Salamandrem. Mógł go wysłać z zaklęciem na nieszczęście swoich wrogów. Kiedy i dokąd chciał. Ale Salamander musiał zawsze wracać do swojego naczynia, z czego nie był rad. Czarodziej

ten przyszedł dawno temu do Lubania i postawił Salamandra w swoim pokoju. Pewnego pięknego dnia przyszła ze sprzątaczką jej czteroletnia córeczka. Bawiąc się magicznymi przyrządami nieświadomie otworzyła butelkę z duchem. Ten wielce uradowany wyleciał z okrzykiem: "Nigdy nie zapomnę tego lubańskiego!" I dotrzymał słowa. Teraz w kształcie piramidy albo węży przelatuje przez ulice Lubania, którym grozi niebezpieczeństwo ognia, lub też zatrzymuje się jako ostrzeżenie dla mieszkańców nad tym domem, w którym ma wybuchnąć pożar. Lubania nie nazywają go "ognistym pucem".

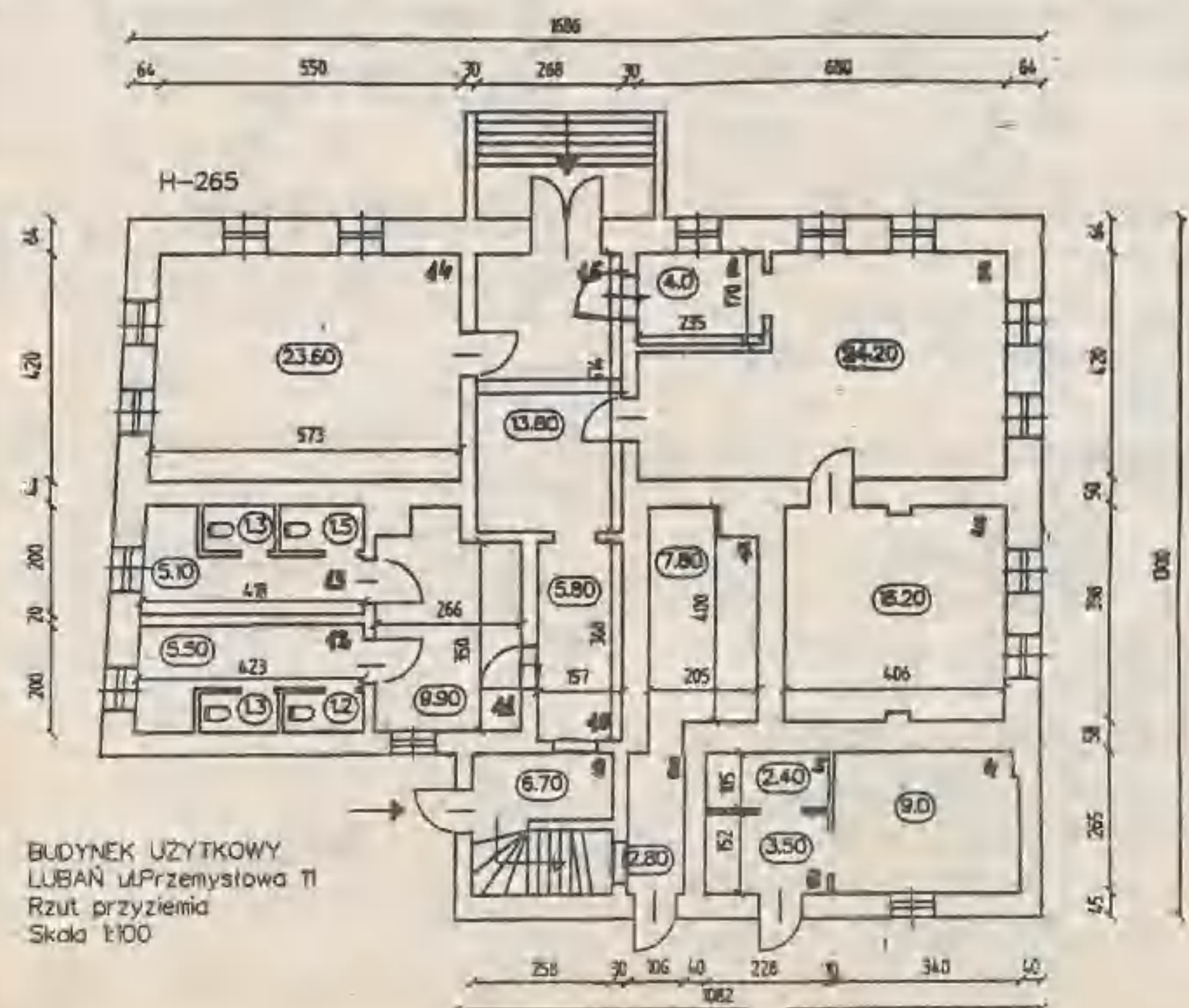
Maria Bagrij-Szopińska

## Przetarg

Zarząd Miasta Luban uprzejmie informuje, że w dniu 20 grudnia br. odbędą się następujące przetargi:

- \* godz. 10.00 - nieruchomość zabudowaną, położoną w Lubaniu przy ul. Przemysłowej, z przeznaczeniem na prowadzenie działalności gospodarczej,
- \* godz. 11.00 - lokal mieszkalny nr 1 w budynku przy ul. Łużyckiej 17a,
- \* godz. 12.00 - 4 lokale - do adaptacji na mieszkania, położone w budynku przy ul. Robotniczej 12,
- \* godz. 13.00 - działka przy ul. Fabryczna-Osiedle, z przeznaczeniem pod budownictwo mieszkaniowe spółdzielcze,
- \* godz. 13.15 - działki przy ul. Fabryczna-Osiedle, z przeznaczeniem pod budownictwo mieszkaniowe.

Szczegółowe informacje o przetargach udziela Wydział Rolnictwa, Gospodarki Gruntami i Nieruchomościami Urzędu Miasta Luban, ul. 7-ej Dywizji 14, pokój nr 4, tel. 722-26-21.



Wspinam się na zad konia króla Sobieskiego, który stoi na lwowskich Watach Hetmańskich tuż u wylotu ulicy Jagiellońskiej. Już mam wejść na ramiona monarchy, gdy gwałtownie zaczynam się zsuwać i lecę w dół...

- Stasiu! Stasiu! Obudź się... To siostra Janka mnie szarpie za ramię. Spocony budzę się do realiów. Zatłoczony barak stacji Lubań. Grzesio - mój najmłodszy brat - siedzi już na nocniku jak król. Pchły tną niemiłosiernie. Zaduch i smród niesamowity. Święty nasz opiekun i przewodnik, Michał przyniósł już z PUR-u dwa chleby, wiadro czarnej kawy i litr mleka dla Grzesia. Rarytasem jest smalec i dwie puszki "świniaczej tuszonki". W świetle żarówki i jaśniejącego blasku dnia za oknem, podnosimy się z podłogi.

Wczesna zima 1945 ustąpiła. Od południa wieje łagodny wiatr. Z dachu kapie woda. Ktoś dorzucił węgiel do beczkowego pieca. Jest ciepło. A po otwarciu barakowych drzwi nawet przyjemnie. Z toru przy baraku słychać sapanie lokomotywy. Niczym w słynnym wierszu Tuwima - "U! Jak gorąco!" Pałaszujemy śniadanie. Na deser marmolada z buraków, przyniesiona z pobliskich rozbitych magazynów. Po gorzkiej kawie - smakuje wyśmienicie. Grzesio łapkami umorusał sobie całą buzię i kaftanik. Po godzinie rozlega się gwizd parowozu - to znak, że będziemy jechać.

Dziewczyny - Hanka i Bronia Świętówne oraz Janka ładują na

# Tu jest wszystko...!

- ze wspomnień repatrianta ze Lwowa, obecnie mieszkańca Lubania

do małych wagoników. Po przestawieniu lokomotywy, ruszamy w ostatni etap naszej podróży. Po obydwu stronach duże pola, zielone od ozimin. Po przejechaniu pięknego mostu nad strumieniem wjeżdżamy w skalisty wąwóz, co mi się bardzo podoba - bo skały widzę po raz pierwszy w życiu. Za wąwozem widać jakiś zakład i olbrzymią górę. Michał mówi, że to kamieniołom.

- Pisk hamulców.

Przed nami cudo architektury. Mały, ale miły dla oka budynek stacyjny. Wsiadamy! W małej poczekalni ciepło i jasno. Cztery ławy i duży stół. Podłoga czarna od pyłu. Czemu nie ma taty?

- Idę po furmankę, mówi Michał i wychodzi.

Po chwili niezauważony idę do maleńkiej parowozowni, gdzie stoją dwie zmęczone lokomotywy.

Pan maszynista pozwala dotykać kół i innych mechanizmów. Od kotła bucha gorąco.

- Mały chodź na górę.



idę w kierunku wysokiego mostu między dużą górą a zakładem. Most jest z olbrzymich belek, na górze wagoniki z kamieniem spięte grubym łańcuchem. Chętnie bym się tam wspiał, ale słychać już turkot żelaznych kół furmanki i człapanie olbrzymich perszeronów. Konie to moja miłość. Jeden z nich ma wypalone na zadzie cyfry 15 i literkę A. W niektórych miejscach sierść odsłania blizny - on był na froncie. Wóz olbrzymi, skrzyniowy z szerokimi na stopę okutymi stalą kołami. W skrzyni kilka wiązek żytniej słomy.

Ładujemy się! Jedziemy do mamy a przede wszystkim do kochanego taty! Trzęsie niesamowicie! Po prawej boisko sportowe z bramkami, po lewej piękne ogrodnictwo - nawet szklarnie z niepotłuczonymi szybami. Ładne hale fabryczne, a obok wysoka na trzy piętra kamienica.

- To jest tkalnia i fabryka cygar. W uliczce niedaleko na ładnym budynku napis "Postamt".

Kocie łby i białe flagi w oknach - wita nas polskie miasteczko Symbark.

W wagonie bardzo ciepło. Są szyby i można oglądać Ziemię Obiecaną i Odzyskaną - w całej krasie. Okazuje się, że w Mikołajowie (Mikułowa) będziemy mieli jeszcze jedną przesiadkę. Linia z tej miejscowości do Symbarku została wybudowana jako prywatna i nie ma połączenia z torami na Zgorzelice (Zgorzelec).

gwizd. Ze stacyjki wyskakuje pan kolejarz w czerwonej czapce, coś do nas krzyczy.

I już koniec przyjemności!

Siostra daje mi "sujkę" w łeb i zabiera do poczekalni.

A..., a..., a ja byłem w lokomotywie - mówię do Janka.

- Komotywa? komotywa? - śpiewnie gaworzy mały Grzesio - dojadający paluszkami buraczaną marmoladę z jakiejś blaszanej puszki.

Znów się urywam z poczekalni i

Na innej ułożona z łupków sylwetka lwa. Cudowne podcienie z drewnianymi, poczerwiałymi od starości słupami.

Saidemstrasse, na drogowskiej, gdzie jest pięknie wyrzeźbiona furmanka z koniem i woźnicą palącym potężną fajkę. Wszystko pomalowane w żywe kolory. Dalej szpaler białych flag. Gdzieś niedaleko

jak róża rozkwita nasza! Biało-Czerwona!

Przy wyjeździe z miasteczka młyn. Woda spadająca z szumem napędza jego urządzenie.

Po wjeździe na górę odkrywa się przed moimi oczyma cudowny widok. Szmaragdowe łąki i pastwiska. Ten krajobraz dla jedenastoletnich oczu lwowskiego mieszczucha jest zachwycający. Ostrości odcieni zieleni nadają leżące gdzieś tam płatki śniegu. W dolinie cztery jednakowe domki jak w bajce. Białe ściany i czerwone dachy. W każdym obejściu drewniana stodoła z płaskim krytym papą dachem.

- Wasz tato zajął to gospodarstwo drugie po prawej. Wita nas flaga narodowa. Wyskakuję z tyłu wozu i pędzę do domku, do utęsknionego Tata. Na drzwiach kartka: to gospodarstwo należy do plutonowego M. Otwierają się drzwi, a w nich On! Mój wytęskniony wasaty Tato.

Łzy same płyną po policzkach. Z tyłu Grzesiu krzyczy: O! Pam! Pam! - nie zna ojca, bo miał półtora roczku, gdy Tato poszedł na wojnę bić Hitlera.

Przy uściskach i pocałunkach bardzo mnie łaskoczą jego sumiaste wąsiska. Tato i jego tytoniowy zapach przywracają świadomość, że trzeba się przywitać z kochaną Zońką - moją mamą.

W kuchni stara Niemka i szwab kurzący porcelanową fajkę z długim cybuchem. Dla rodziny lwowskich mieszczuch skończyła się okrutna wojna. Nastal czas zbierania jej owoców.

Jakie będzie moje życie tu na wywalczonej przez mego Ojca ziemi?

Stanik



sze bety do przedziału, przy drzwiach zajmuje miejsce Michał. Pani Świętowa swoim szerokim zadkiem przyciska mnie do ściany, z czego nie jestem zbytnio zadowolony. Po peronie snują się kolejarze. Cały skład okryty parą, wśród której widać maszynistę wycierającego brudną szmatą, jeszcze brudniejsze ręce. Grzesio gaworzy przez łyż. Mama! Mama! Tęskni!

- Proszę wsiadać! Drzwi zamykać!

Jedziemy!

W miarę oddalania się od Lubania widać całe dachy i schludne zagrody w mijanych wsiach (Zaręba, Siekierzyn, Mikułowa, Rudzica). Tylko wiadukty nad torami zniszczone.

W wagonie bardzo ciepło. Są szyby i można oglądać Ziemię Obiecaną i Odzyskaną - w całej krasie. Okazuje się, że w Mikołajowie (Mikułowa) będziemy mieli jeszcze jedną przesiadkę. Linia z tej miejscowości do Symbarku została wybudowana jako prywatna i nie ma połączenia z torami na Zgorzelice (Zgorzelec). Nad naszymi głowami druty elektryczne, obok bardzo solidne stalowe słupy oraz potężne betonowe maszty. Linia dwutorowa. Po godzinnym oczekiwaniu przyjeżdża na boczny peron pociąg z Symbarku. Ładujemy się

## Wierszem pisane

Święta Bożego Narodzenia, Nowy Rok, zima... sprawiły, że do naszego wierszowanego kącika wybraliśmy strofy o tematyce zbliżonej do okoliczności i nastroju tego szczególnego czasu. Napisane zostały przez p. Halinę Herudzińską, której twórczość prezentowaliśmy już kilkakrotnie na łamach ZL. Jednocześnie ponawiamy apel do osób, których pasją jest pisanie wierszy. Prześlijcie swoje utwory do nas, a my wydrukujemy je w ramach naszego cyklu "Wierszem pisane".

### MRÓZ

Podarował nam zimową porą  
najpiękniejsze ogrodów wspomnienie  
wyrysował delikatne wzory  
blaski wiosny i zimowe cienie.

Wymalował nam na oknach kwiaty  
drzew gałęzie i liście paproci  
gwiazd tysiące na szybach rozrzucił  
a o słońcu je słońcem ozdocił.

Skrzy się słońce kolorową smugą  
koronkową robótkę wciąż złoci  
biegnie promyk jeden, drugi, trzeci  
nikną liście i kwiaty paproci.

### PRAGNIENIE

Co mi niesiesz Nowy Roku?  
Co mi dasz na przyszłe dni?...  
Może idzie ból i gorzyc,  
Może spełnisz moje sny.

Ja nie chwytam się nadziei  
Ona przy mnie zawsze jest,  
W Nowy Rok, może zamienisz  
puste słowo w dobry gest?

Ten szpaler niemieckiej bieli  
sprawia mi okrutną radość.

Michał daje mi leżce, jestem w siódmym niebie. Wjeżdżamy do rynku. Na sklepach i niektórych domach napisy: "Sparkasse", "Kolonianwaren" itd. itp.

Z dwu stron zabudowa z pruskiego muru - czarne belki i białe pola. Wszędzie biel flag. Na środku postument pomnika ze zwaloną figurą i potłuczoną tablicą. W każdym rogu rynku knajpa. Nad jedną z restauracji głowa rogatego jelenia.

- Zońka, nie martw się. W sieni jest miejsce, to postawię piec chlebowy... Wkrótce ojciec spełnia swoją obietnicę.

Ja z Jankiem jesteśmy rozczarowani - zamiast konia w gospodarce jest olbrzymi wół, którym tylko potrafi powozić stary Niemiec. Krowa jest duża i daje sporo mleka - paszy w bród. Mleczarnia w Lisicach (Radzimów) skupuje już mleko, które Inga wiezie wózkiem codziennie rano. Z tą dziewczyną to cała historia. Inga - sierota - spała na strychu w komórze na byle jakim barłogu. Jest w moim wieku - ma 11 lat i piękny warkocz. Przypadkowo mama zająrzała jej do głowy - a tam jedna wesz. Pełno insektów i gnid. Decyzja krótka. Ojciec bierze zdobyczną maszynkę i do skóry strzyże. Inga jest piękna i ozdobna. Zresztą tylko Hania nosi swoje piękne warkocze. My chłopcy jesteśmy gołoni na zero, aż do skóry. Ja mam ruską uszankę, to mi w głowę ciepło. Jankowi trochę marznie też w czapce - narciarce.

- Słuchaj Niemko, od dzisiaj Inga będzie spać z wami w małym pokoju - mówi mama.

- Ja! Ja! - zgadza się służalczo Omma.

W czasie likwidacji barłogu Ingi znajdujemy cudowną dla dzieci rzecz - pełną drewnianą skrzyneczkę bombek choinkowych, takich srebrnokolorowych.

- Fajno jest - będzie czym przypić drzewko (choinkę).

- Tymczasem są sprawy pilniejsze.

- Her Hazbaker. Kom! Mus oks zaprzęgać, mus faren do lasu, machen holz, mus viel holz. Mus viel fajer. Wu ist piła?

- Ja gut. Her Ober.

I Niemiec zaprzęga woła do solidnego wołu.

Próbuję przy tym pomagać, ale zakładanie woleg jarzma nie udaje się - jest cholernie ciężkie a oks (wół) duży. Na podwórko z odgarniętymi wśród dużego śniegu ścieżkami przychodzą dziadek Kwaśniewski - sąsiad z naprzeciwka, porucznik Gurbin po rzyżan-

# ODZYSKANA WILIA

## - ze wspomnień repatrianta ze Lwowa

*Przyszła z powrotem zima, mróz srogi. Całe życie toczy się w małej kuchence. Mama ma problem, gdzie upiec świąteczne ciasto? Bratrura (piekarnik), w którą wyposażona jest przeważnie kuchnia, nie piecze, nie ma też pszennej mąki i pszenicy na kutię.*



drzewek otulonych czapkami białego śniegu. Starsi szykują opał. Ja ścinam cztery małe choineczki.

Na kilka dni przed świętami soltys wydaje na każdą osadniczą rodzinę po dziesięć kilogramów pszennej i tyle samo żytniej mąki. Będzie z czego upiec ciasta. Niemcy dostają tylko mąkę żytnią. Wigilia! Od rana gorączkowy ruch. Moim zadaniem jest napalenie po raz pierwszy tej zimny w pokojowym piecu. Mama wiesza firanki. Na strychu znajduje stojak metalowy na osadzenie choinki. Tato oprawia drzewko i stawia przy oknie.



to mówi, łyż stają jej w oczach jakby przeczuwała, że utraci wspomnienie swej młodości. Z tatem i Jankiem nosimy przez frontowe drzwi wiązki słomy, którą rozcielały w całym pokoju. Z obory Hania przynosi delikatne sianko, które wędruje pod moje kremowo-białe krzyżmo spełniające dziś rolę obrusa. Rozłożony stół przybiera odświętny wygląd. Dla dopełnienia tradycji w kącie leżący sноп dorodnego żyta. Mama, kochana mama z namaszczeniem umieszcza wśród kłosów opłatek pieczętowany przechowywany z okresu lwowskiego.

- Miśku. Mówiłeś Niemcom?

- Co?

- Że będą razem z nami jeść Wilę.

Nie mówiłem, ale powiem jak jest taka twoja wola.

- Durnyś. Taka jest wola Boga,

- Mamo, tato, świeci! Naprawdę świecił! Jest za oknem. Opłatek na białym talerzu. Tato bierze go w rękę i zaczyna składać życzenia.

- Zońka! Ty moja Zońka. W oczach tato pojawia się ni to mgiełka, ni to łza. Wyraźnie jest wzruszony. Rok temu był jeszcze w Majdanku, gdzie "matkował" jako szef kompanii swoim żołnierzom o głodzie i chłodzie.

- Miśku! Zdrowia Ci życzę i żebyś nie pił... Tak kolejno składaliśmy sobie życzenia. Gdy podszedł do Niemki, ta zaczęła głośno szlochać. Ojciec szarmancko, po lwowsku pocałował ją w spracowaną, sekatą dłoń. Hazbakerowi zaś powiedział: niks Krig, niks wojna Pax!!!

- Frieden! Alles sichen alles waf ten nach schmelz.

Grzesio całą łapkę złapał opłatek i włożył do buzi. Siadamy przy

stole. Ojciec zapala świeczkę. Kuzynka Janka to samo robi na choince, chociaż nie może się wstrzymać od szlochu. Jej rodzice moi wujkowie zostali tam za Sanem, za ruskim kordonem. Kuzyn Józek oraz Marysia są w Przemyślu. Rozgoniła ta wojna nasz naród na wszystkie strony świata. Po całym dniu poszczenia głodni jesteśmy niesamowicie. Przedwojenne śledzie zastępują małe szczupaczki złowione w przerebli na strumyku. W śmiesznie, z dodatkiem kwasu, smakuja wyśmienicie. Ze strychu mama przynosi karpia po żydowsku, który momentalnie jest zje-

dzony. Awantura z Grzesiem, bo wbił sobie ość w dziąsło i drze się na cały głos. Pod ryby tato z Niemcem wypijają po potężnym kielichu samogonu, którego litrowa flacha stoi obok świeczki. Z "odnalezionej" kapusty mama zrobiła świetne pierogi. Na stół wędruje barszcz z uszkami, pracownicy ulepionymi na tyle osób przez kochaną naszą mamę. Gołąbki nie są z ryżu, ale z naszej kaszy jęczmiennej, smakuja wyśmienicie. Z dostarczonego od wojska grochu i kapusty powstała świetna potrawa, którą szczególnie zjadają się siedzący przy stole Niemcy. Były jeszcze pierogi z samego sera i ruskie. I tak kolejno napełniamy nasze żołądki dwunastoma potrawami. Mama jest mistrzynią od kucharzenia. Za panny była kucharką u pułkownika we Lwowie.

Z kuchni mama przynosi ciasto - sernik, makowiec, cwibak i inne różności, ale już nie mamy gdzie pchać. Czekamy na największy rytas lwowskiego deseru - na kutię.

Mama posyła Jankę na strych po ten oczekiwany specjał. Chociaż bez miodu, rodzynek, orzechów, na syropie z buraków - jest świetna. Ojciec bierze na widelec kutię i rzuca o sufit. Niemka patrzy ze zgorzseniem, ale wytłumaczyło się jej, że to taki wschodni obyczaj. Ile ziarenek kuti przylepi się do powały, tyle będzie urodzaju. Grzesio się rozmazał jak ślota, więc dostaje smoczek w buzię i idzie na górę spać. Janek, Hania, Janka, Inga chodzą do obory - dzisiaj zwierzęta mówią ludzkim głosem. Jedno przez drugiego pędzimy przez kuchnię i się do naszych bydląt. Wół szorstkim językiem zlizuje dokładnie ciasto z mojej ręki. Na próbę nawiązania dialogu - milczy, przeżuwa pokarm. Niemka jest rozmowniejsza bo na nasz wrzask odpowiada lekkim porykiwaniem. Wracamy do pokoju, gdzie tato intonuje swoją ukochaną koledę.

Północ już była

Gdy się zjawiła

Nad bliską doliną

Jasna tuna!

Którą zocząwszy

I zobaczywszy

Głośno krzyknął Wojtek

Do Szymona

Szymonie kochany!

Znak to niewidzialny

Ze całej Niebo goreje

Na braci zawołaj

Niechaj ustawiają

Kuba i Mikołaj

Niech wypędzają

Bydłeta i skopy

Barany i capy

Zamknięte!

I tak koleda po koledzie. Gdy

zaczynamy śpiewać "Lulajże Jezuniu" rozlega się powszechny szloch

"bab". Mama płacze za Lubieniem

Wielkim, gdzie babcia będzie ob-

chodzić święta prawosławne bez

swojej rodziny ze Lwowa. Janka za

swoją rodziną w Kresowiach. Nie-

mka za poległym pod Stalingradem

synem i chyba utraconym

majątkiem. Hania i Inga płaczą, bo

są "baby".

Rozpromieniony po wypitym

bimbrze, Opa Hazbaker zaczyna

śpiewnie Stile Nacht, heilige

Nacht... My wtórujemy: Cicha noc,

święta noc...

I tak po latach wojny, nienawi-

ści, morza krwi i cierpień rozlega

się zgodny głos dwu do niedawna

wojujących narodów. Zbliża się pół-

noc. Za oknem słychać koledę, to

przyszli sąsiedzi: Michał, Hanka,

Bronka, Aniela, por. Gurbin z sio-

strą. Ojciec otwiera frontowe drzwi

i zaprasza ich do mieszkania. Na

stół wędruje następna flacha, są-

siedzi też nie przyszli z pustymi

rękami. Mama zagania nas do spa-

nia. Przywłókił się też Józek Dety-

na, który smali cholewkę do naszej

Janki. Ciepło na górze w pokoiku.

Słychać jak całe towarzystwo mło-

dzieży idzie do Symbarku na pa-

sterkę, którą ma odprawić

ks. Lamparty, nb. członek PPR.

Stanik

**W większości domów nie zabraknie tradycyjnej kutii. Tylko u Sznajdrów będą kluski z makiem, bo oni są z centrali. Choinka pięknie ubrana chociaż niebogata.**

skiej szkole i Michał Święty. Zaden z nich nie ma siły pociągowej, a drzewa trzeba - bo zima sroga. Specjalne przywileje ma u ojca pan Gurbin - ma radio Telefunken. Co wieczora schodzą się u niego sąsiedzi na audycję radia Londyn. Gdy rozlega się sygnał milkną rozmowy i wszyscy nabożnie słuchają polskiej audycji BBC. Kurza przy tym niemiłosiernie - aż oczy szczypią! Osadnicy uzbrojeni w piłki z patkami i siekiery sadowią się na wozie bez desek i jadą zółwim tempem do lasu.

- Ich habe Wald - ich faren zum meine Wald - gut?

- Gut! gut! Poganiaj woła, bo zamrzniemy! Sznal faren, sznel.

- A las jest mój, ty już nie masz nic. Twoj majątek zabrał Hitler.

- Ja, ja Hitler kaput. Hitler, capcarap alle Europa alle Welt. Mein Son gestorben in Stalingrad.

Stalingrad fur Deutsche nicht gut. Netoprze Rusische Soldaten -

Deutsche Frau fikenmachen Netoprze. Polnische Soldaten sind gute

man Polnische Soldat ist toprze

- Och mein Got - in Stalingrad grose kalt, mein son kaput. Hitler scheisse...

Przy takiej rozmowie wolno dojeżdżamy do lasu. Świerki posadzone rzędami, dużo śniegu.

Wszędzie ślady dzikiej zwierzyny, zające, dzikow, jeleni i saren! Dużo stadek pięknych kuropatw. W

młodszej części lasu spotykam małe świerczki, jeden ładniejszy od

drugiego. Piękny widok świętych

Mama, Janka i Jasio przystępują do ubierania świątecznego drzewka. Grosmutter hajcuje pod kotłem, w sieni. Musi być woda do kąpieli całej zgrai. Jeszcze tylko golenie głów chłopaków i do metalowej balii ustawionej w kuchni.

- Frau! Kapusta kiszona potrzebna. Zrobię pierogów.

- Ja, ja kapusztą. Was ist das?

Mama z Niemką prowadzą się od piwniczki pod schodami po strych, aby przypadkowo odkryć,

że Niemcy kiszą kapustę w dużych glinianych garach z hermetyczną

pokrywą, a nie w beczkach. Od Kwaśniewskich dostajemy obita

pszenicę. Przywieźli stępe, z której korzysta cała wieś. W większości

domów nie zabraknie tradycyjnej

kutii. Tylko u Sznajdrów będą kluski

z makiem, bo oni są z centrali. Choinka

pięknie ubrana chociaż niebogata. Są

bombki, łańcuchy, wyduszone z jajek

Grzesio to docenia. Zbił tylko jedną

banieczkę. Mama szykuje kilkana-

ście potraw - to obowiązek wieczerzy

wigilijnej. Na półce w kuchni

piękny w motywach niderlandzkich

komplet fajansowych pojemników

na produkty i przyprawy z napisami w

języku niemieckim: Pfeffer, Salz, Kafe, Zucker itp. Jest też zegar

kuchenny z tym samym motywem. Niemka tłumaczy, że

dostała to w prezencie ślubnym,

gdy wychodziła za Hazbakerą. Gdy

to wieczór pokoju, to wieczór wybaczenia.

- Dobra, dobra...

- Frau und grossfater und Inga z nami do kupy cusamen. Jeść kolację.

- Dziś Święty Wieczór - Wigilien ferszteju?

- Ja! Ja! gut. Danke! Schon danke. Dzieciaki umyte, ubrane w po-

latane ale czyste odzienie obiegają stół. Siadać nie wolno, aż przyjdzie

tata z mamą, którzy w kuchni czynią ostatnie przygotowania. Janek

i Hania wychodzą przed dom, by po

chwili narobić wrzasku, że już widać

pierwszą gwiazdkę na niebie.

stole. Ojciec zapala świeczkę. Kuzynka Janka to samo robi na cho-

ince, chociaż nie może się wstrzymać od szlochu. Jej rodzice moi wujkowie

zostali tam za Sanem, za ruskim kordonem. Kuzyn Józek oraz

Marysia są w Przemyślu. Rozgoniła ta wojna nasz naród na wszystkie

strony świata. Po całym dniu poszczenia głodni jesteśmy niesamowicie.

Przedwojenne śledzie zastępują małe szczupaczki złowione w przerebli

na strumyku. W śmiesznie, z dodatkiem kwasu, smakuja wyśmienicie.

Ze strychu mama przynosi karpia po żydowsku, który momentalnie jest zje-

dzony. Awantura z Grzesiem, bo wbił sobie ość w dziąsło i drze się na cały

głos. Pod ryby tato z Niemcem wypijają po potężnym kielichu samogonu,

którego litrowa flacha stoi obok świeczki. Z "odnalezionej" kapusty mama

zrobiła świetne pierogi. Na stół wędruje barszcz z uszkami, pracownicy

ulepionymi na tyle osób przez kochaną naszą mamę. Gołąbki nie są z ryżu,

ale z naszej kaszy jęczmiennej, smakuja wyśmienicie. Z dostarczonego

od wojska grochu i kapusty powstała świetna potrawa, którą szczególnie

zjadają się siedzący przy stole Niemcy. Były jeszcze pierogi z samego

sera i ruskie. I tak kolejno napełniamy nasze żołądki dwunastoma potrawami.

Mama jest mistrzynią od kucharzenia. Za panny była kucharką u pułkownika

we Lwowie.

Z kuchni mama przynosi ciasto - sernik, makowiec, cwibak i inne różności,

ale już nie mamy gdzie pchać. Czekamy na największy rytas lwowskiego

deseru - na kutię. Mama posyła Jankę na strych po ten oczekiwany specjał.

Chociaż bez miodu, rodzynek, orzechów, na syropie z buraków - jest świetna.

Ojciec bierze na widelec kutię i rzuca o sufit. Niemka patrzy ze zgorzseniem,

ale wytłumaczyło się jej, że to taki wschodni obyczaj. Ile ziarenek kuti

przylepi się do powały, tyle będzie urodzaju. Grzesio się rozmazał jak ślota,

więc dostaje smoczek w buzię i idzie na górę spać. Janek, Hania, Janka,

Inga chodzą do obory - dzisiaj zwierzęta mówią ludzkim głosem. Jedno

przez drugiego pędzimy przez kuchnię i się do naszych bydląt. Wół szorstkim

językiem zlizuje dokładnie ciasto z mojej ręki. Na próbę nawiązania

dialogu - milczy, przeżuwa pokarm. Niemka jest rozmowniejsza bo na nasz

wrzask odpowiada lekkim porykiwaniem. Wracamy do pokoju, gdzie tato

intonuje swoją ukochaną koledę.

Odwolując się do okoliczności tradycji poprosiliśmy burmistrza Lubania Jerzego Zielińskiego, o próbę wcielenie się w sympatyczną postać - Św. Mikołaja. Ta mistyfikacja miałaby na celu ocenę lokalnej rzeczywistości, a przy tej okazji rozdanie ewentualnych różg dla niepoprawnych, bądź prezentów dla tych, którzy sobie na nie zasłużyli. Zgodnie z odwieczną grudniową tradycją.

## GDYBYM BYŁ MIKOŁAJEM?



- Gdyby mnie cud w Mikołaja przelstoczył... Hm... Może to paradoks, może natura, ale łatwiej byłoby mi zrezygnować z różg, niż z prezentów dających radość. Zresztą - to znak czasu. Za siemieniowego socjalizmu lansowano też równowagi nagród i kar, a dziś nawet w przyspieszonych kursach kapitalizmu dla dorosłych menadżerów uczy takiego systemu motywowania, w którym maksymalizuje się nagrody i minimalizuje kary. Wreszcie gdyby mi broda na mikołajową urosła, maluczkich bym nie zoczył, tych wysoko nie sięgnął, dlatego różgi zostawiam dla siebie.

Prezenty, jak banie z radością, zaniósłbym niemal wszystkim współpracownikom i współpracującym z miastem...

\* Czy to aby nie za piękne...

- Trzeba lat praktyki, by prostacki rozsadek zanegować z punktu. Mikołaj - choćby nie Święty - ma prawo podbarwić obraz świata. Nie wydaje mi się nierozsądne postrzeganie ludzi przez pryzmat ich zalet i wartości, nim zobaczą - jeżeli już dostrzec muszę - ich niedomagania. Kolosalnym krokiem naprzód było oddanie - choćby i sceptycy mówili, że tylko w ledwo kilkunastu procentach - ludziom, co ludzkie; miastom co miejskie...

\* Godny pozazdroszczenia optymizm... Podobnego życzymy wszystkim, którym dane jest kierować działalnością na rzecz ludzi, a więc tym, którzy swoją pracę pojmują jako służbę, misję czy posłannictwo.

(lkk)

Lubimy dostawać prezenty i lubimy je dawać, choć to ostatnie jest sztuką nie lada. Nie raz idziemy na łatwiznę, usprawiedliwiając się sloganem, że "przecież liczy się pamięć". Pewien znajomy mówił, że nawet nie musi odpakowywać prezentów choinkowych. Jeśli paczuska jest miękka, to znaczy, że dostał skarpety, a jeżeli jest tam jeszcze coś twardego, to rozpoznaje niezawodnie wodę po gołębieniu. Inna sprawa, że bardzo trudno jest wymyślić coś rzeczywiście niebanalnego i oryginalnego, tym bardziej, że jak zwykle i jak co roku mamy na to ostatnie dni przed Wigilią. Od stuleci na Boże Narodzenie lub Nowy Rok dajemy prezenty rodzinie, przyjaciołom, znajomym i współpracownikom. I od stuleci obdarowywujemy się mniej więcej tym samym. Rozważmy zatem kilka uwag: \* nie bądźmy zbyt praktyczni. Gwiazdka to co prawda dobra oka-

## W wigilijski wieczór

za do kupienia czegoś, na co w ciągu roku nie było czasu lub pieniędzy, jednak znalezienie pod choinkę np. telefonowej patelni niekoniecznie musi zachwycić obdarowywanego \* starajmy się urozmaicać prezenty. Z niewielką radością sięga się pod choinkę, jeśli się wie, że na pewno leżą tam po raz dziesiąty takie same perfumy, nawet jeśli były najdroższe \* unikajmy banału. Możemy kupić krawat czy apaszkę, ale tylko wtedy, kiedy mamy poważne powody podejrzewać, że prezent się spodoba \* klasę

każdego upominku możemy podnieść przez jego efektowne opakowanie, bo nawet brylantowa koliba traci na uroku zawinięta w szary papier i oklejona przylepcem \* nie przesadzajmy z wystawnością prezentów, kupujemy to, na co możemy sobie pozwolić. Niedopuszczalne jest też jakiegokolwiek przechwalanie się ceną podarunku. Z taką samą miną wręczamy parę rajstop i kluczyki do mercedesa \* w zasadzie prezenty gwiazdkowe powinny być niespodziankami, ale w przypadku niektórych rzeczy,

zwłaszcza drogich nie zaszkodzi skonsultować pomysłu z zainteresowanym. I na koniec rada dobra, choć może nieco spóźniona: nie odkładajmy kupowania prezentów na ostatnią chwilę, bo wtedy prawdopodobieństwo, że kupimy coś przypadkowego i nieprzemysłanego gwałtownie wzrasta. Dary, a przynajmniej pomysły na nie, powinniśmy gromadzić już od stycznia. A zatem dużo niespodzianek i radości.

MeS

Otwarcie przed laty naszych granic spowodowało, że na co dzień obcujemy z sąsiadami z południa i z Nysy. Wiele o nich już wiemy, ale jeszcze nie wszystko. Do takich białych plam należy stan naszej wiedzy o tym, jak spędzają oni ten tak szczególny - przynajmniej dla nas - czas Wigilii.

## Jak świętują nasi sąsiedzi

### Czeši

Przed świętami każda gospodyni wypieka mnóstwo drobnych i różnego rodzaju ciasteczek. Im więcej ich upiecze, tym lepsze wystawia sobie świadectwo. Tradycyjne potrawy wigilijskie naszych południowych sąsiadów to zupa grzybowa i karp z sałatką ziemniaczną. To ostatnie danie musi być postne, bez majonezu. Poza tym na stole powinno się znajdować dużo słodczy i owoców, także suszonych. Tak jak u nas kładzie się pod obrusem siano i odwiedza w oborze zwierzęta. Częstuje się ich przysmakami z wieczerzy wigilijskiej. Przy choince wróży się najczęściej z jabłka. Jeśli po rozkrojeniu jego środek ma kształt gwiazdki, rok będzie dobry, jeśli natomiast krzyżyka - nieszczęśliwy. Ten szczególny wieczór u braci Czechów dopełnia oczywiście obdarowywanie się prezentami, składanie życzeń, śpiewanie koled, no i wyjście o północy na pasterkę.

### Niemcy

Dla naszych zachodnich sąsiadów najważniejszy jest 24 grudnia pobyt w kościele. W tym dniu nie przygotowują raczej specjalnej kolacji wigilijskiej. Po powrocie ze mszy obdarowują dzieci podarkami i spędzają wieczór w rodzinnym gronie przy choince. Ze względu na dużą liczbę osób samotnych władze komunalne oraz różne organizacje charytatywne organizują dla nich coraz częściej świąteczne wieczory z uroczystą kolacją. Towarzyszy temu wspólne śpiewanie koled. Od Wigilii dla Niemców ważniejsze są pozostałe dni świąteczne. Wówczas centralnym momentem świętowania staje się uroczysty obiad. Króluje wtedy na stole tradycyjna gęś i oczywiście karp. Nie ma więc Wigilia i Boże Narodzenie takiej aury, jaką dostrzegamy u nas, Polaków, czy choćby u Czechów. Ale co kraj, to obyczaj.

J.Kanty



## Zapraszamy do stołu

Do świątecznego stołu zawsze zasiadamy z przyjemnością. I wcale nie musi być on zastawiony drogą porcelaną i kryształami. Nawet fajansowe talerze, proste sztuczne i kieliszki ze zwykłego szkła będą wyglądały ciekawie, jeśli starannie je ułożymy wśród innych świątecznych drobiazgów. Nakrywając stół, warto pamiętać o kilku bardzo praktycznych radach, które pozwalają uniknąć zamieszania przy stole, szczególnie przy zmianie dań.

### Zastawa

- 1) płaski duży talerz - do mięsa,
- 2) płaski mały talerz - w tym przypadku do ryby, ale może to być także talerz do przystawki,
- 3) talerz głęboki lub filiżanka - do zupy.

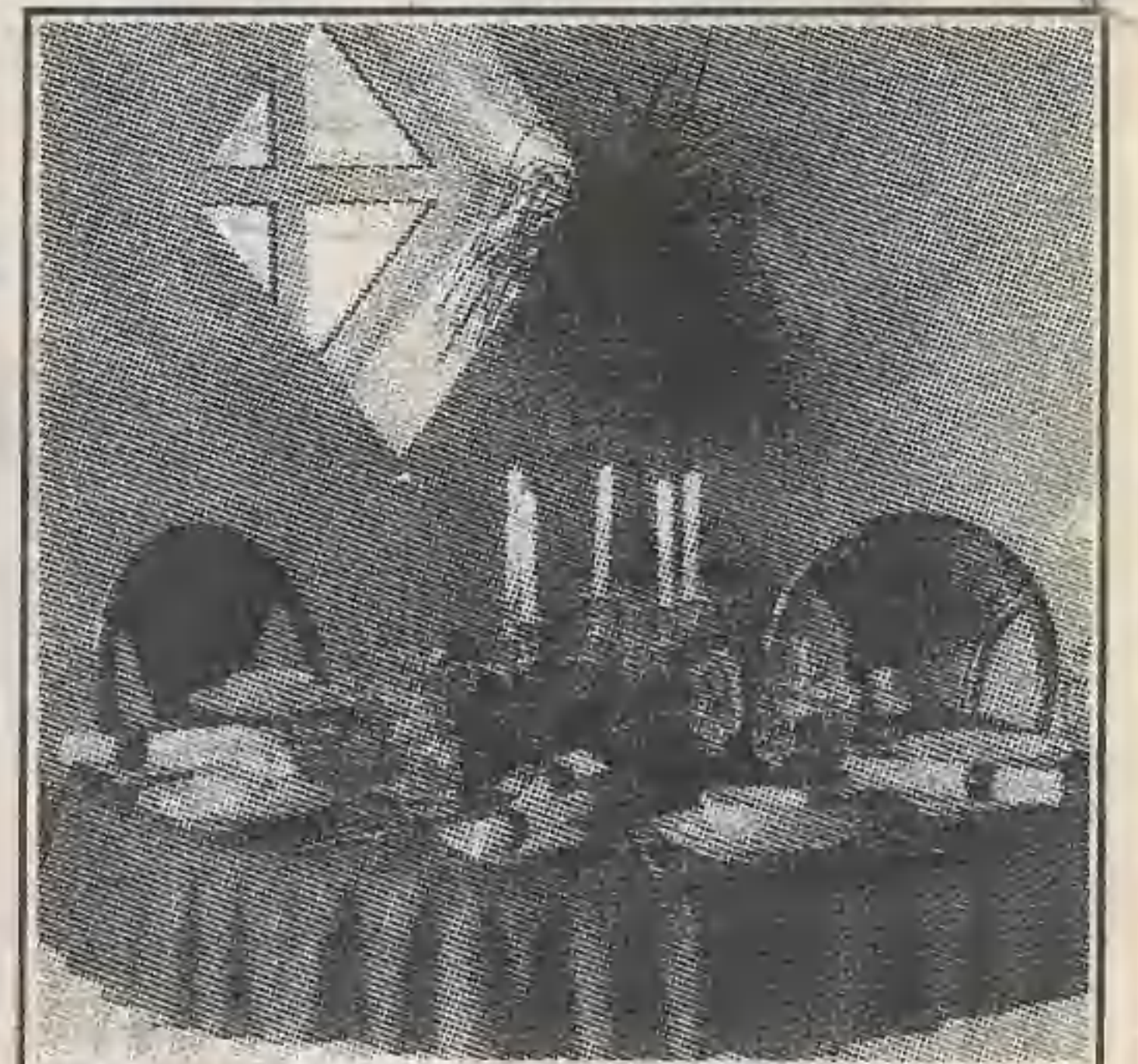
### Sztuczce

#### Z prawej strony:

- 4) łyżka do zupy,
- 5) łopatką do ryb,
- 6) nóż do mięsa.

#### Z lewej strony:

- 7) widelec do ryb,
- 8) widelec do mięsa,
- 9) serwetka leży zawsze po lewej stronie



nakrycia. W czasie jedzenia kładziemy ją na kolana.

- \* Nad talerzem:
- 10) widelec do deserów,
- 11) łyżeczka.

### Kieliszki

- 12) kieliszek do napojów,
- 13) kieliszek do wódki,
- 14) mniejszy kieliszek do białego wina,
- 15) większy kieliszek do czerwonego wina.

## Historia na święta

Opowieść ta jest całkiem prawdziwa, a trwa właściwie od pół wieku. Jest ona bliska dla repatriantów ze wschodu, szczególnie tych z Hodowicy koło Lwowa.

Opowiedział o niej uczestnikom misji polski ksiądz misjonarz, pochodzący z Henrykowa Lub. - Stanisław Szczepaniak, który urodził się w Hodowicy, a parę lat temu wrócił w "swoje" strony, do Lwowa, gdzie jest duszpa-

sterzem i skąd odbudowuje, w tej chwili już czwarty, polski kościół.

### Oto historia.

W Hodowicy stał piękny kościół. Przed samą wojną był bardzo znany, gdyż znajdował się w nim słynący wielkimi cudami obraz Matki Boskiej Hodowickiej, który dziś jest we Wrocławiu. Kościół ten przetrwał bez uszczerbku wojnę, co ogromnie cieszyło sporą grupę pozostałych tam Polaków. Niestety w 1946 roku został spalony przez Ukraińców, palących do wszystkiego co polskie znaną nienawiścią. Spłonęło prawie wszystko - mury, wyposażenie. Dziwnym trafem ocalał wielki krzyż

przy ołtarzu i kawałek muru, na którym był namalowany obraz Matki Boskiej Wizerunek ten nie uległ żadnemu zniszczeniu, co niezwykle denerwowało władzę radziecką. Przez całe lata usiłowali go zniszczyć, używając najnowszych technik. Wszystkie bezskuteczne. Nie zniknął, a nawet po każdym takim "zabiegu" jakby na nowo rozjaśniał się, błyszcząc w ciemnościach.

W ostatnich latach dano mu wreszcie spokój. Żyjąc tu garstka Polaków stara się chronić ruiny kościoła w miarę sił, bezskutecznie dążąc do jego odbudowy. Zabiega o to też ks. Stanisław, któremu te miejsce jest szczególnie bliskie. Niestety, na razie na próżno. Władze miejscowe są nieustępliwe. Na domiar złego znów nasiliła się fala nienawiści ukraińskiej. W Hodowicy pozostało tylko 9 polskich rodzin. Ostatnio mnożą się na nich napady młodocianych band. Na wiosnę jedeno chłopca z rodziny Boratyńskich tak skatowano, że musiano amputować mu obie nogi. Tylko za to, że uparcie pozostaje Polakiem na ziemi swoich ojców.

Polscy hodowiczanie boją się. Nie wierzą w prawo ukraińskie, bo ono ich nie dotyczy. Wierzą w swoją Panią, szukają u niej pociechy i ufają, że jej wizerunek nie na darmo jaśnieje przez tyle lat.

Potomkowie hodowicz, którzy odwiedzili rodzinne strony są wstrząśnięci warunkami, w jakich żyją ich rodacy. Wizerunek na ruinach kościoła, który zobaczyli, wzruszył ich i zadziwił. Poczuli sens opowieści o korzeniach człowieka. Chcą pomóc swoim ziomkom zrealizować ich zamiary.

Regina

# Brawa dla POTEM

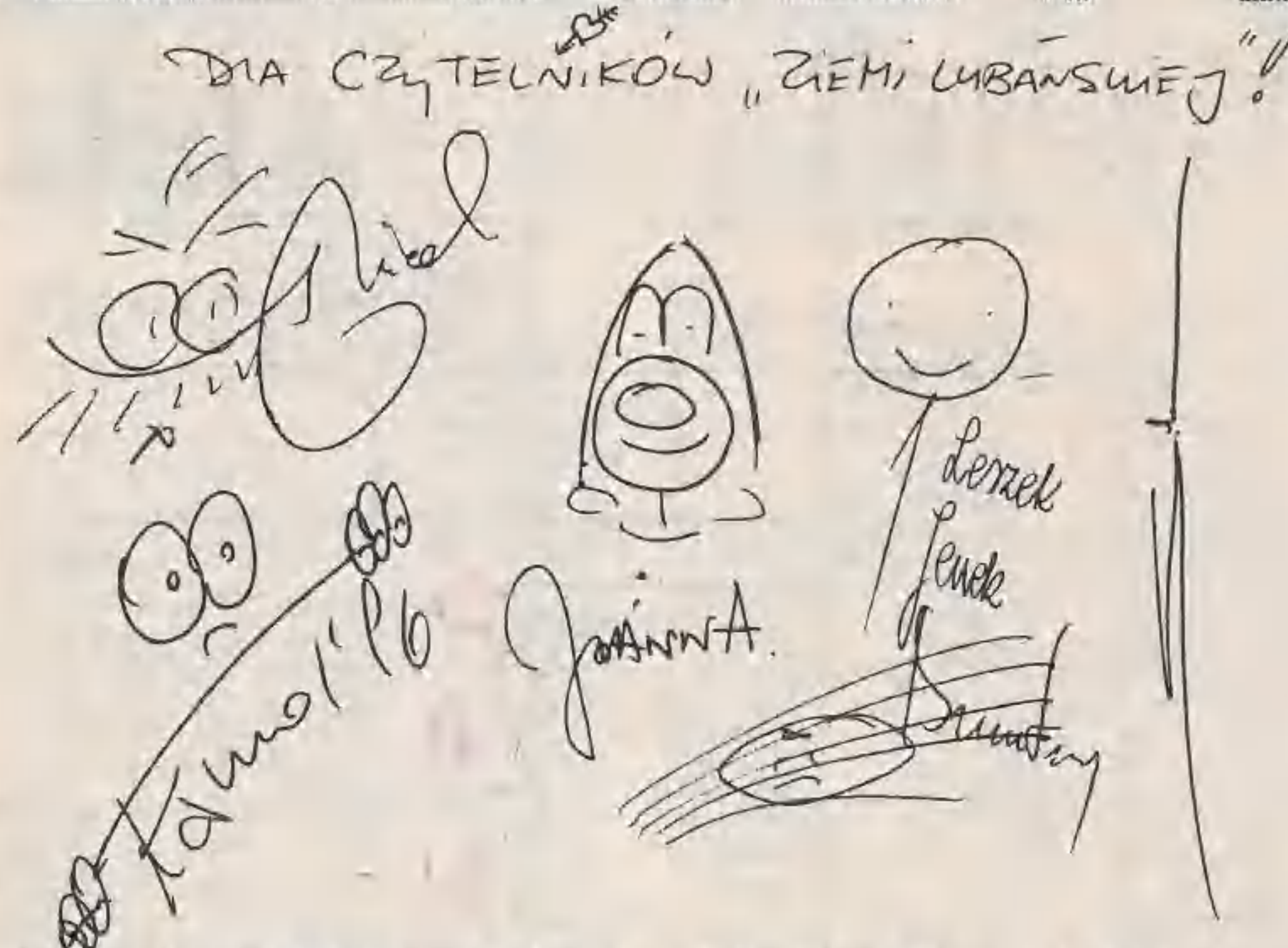
Jak trudno jest dogodzić lubańskiej publiczności wiedzą nie tylko animatorzy lokalnego życia kulturalnego, ale i artyści zawodowi, którym - mimo podejmowanych prób - nie udało się zrealizować koncertu. Tym razem oferta Miejskiego Domu Kultury okazała się być strzałem w przysłowiową dziesiątkę.



7 grudnia wystąpił w Lubaniu Kabaret "POTEM". Zielonogórscy artyści sprawili, że widownia pękała w szwach. Podobno byli i tacy, którzy musieli odejść sprzed kasy z przysłowiowym kwitkiem. Co sprawia, że POTEM cieszy się takim wzięciem i to nie tylko w Lubaniu? Powodów jest wiele. "Daniem krytyków tego gatunku - POTEM należy do tzw. zdrowego nurtu amatorskiego. W sytuacji kiedy zawodowcy, powszechnie znani, lansowani przez telewizję, posilkują się aż do bólu tematyką polityczną, nasi bohaterowie wyłamują się z tych schematów i proponują widzowi zupełnie inne sfery tematyczne. Przykładem tego był zaprezentowany lubańskiej widowni najnowszy program o miłości pt. Serca jak motyle. Artyści zagrali go serio, nie traktując tutejszego odbiorcę z ową dozą wyższości często spotykaną u tzw. artystów zawodowych. W nagrodę otrzymali prawdziwą burzę oklasków. Po koncercie byli do dyspozycji lokalnych mediów i licznej gromady wielbicieli. Autografom i wspólnym fotografiom nie było końca.

## Poznajmy atuty POTEM

Początki "nowożytniej ery kabaretu amatorskiego" sięgają 1985 roku. Wówczas to 30-letni inżynier z Zielonej Góry Władysław Sikora podjął przełomową decyzję życiową o pożegnaniu się z pracą przy montowaniu telefonów, by całą energię życiową poświęcić sztuce rozśmieszania. Decyzja ta, jak się okazało, była słuszna. Sikora - Wielki Mag Zielonej Góry, lider najświeższego kabaretu z tego środowiska, od początku działalności starał się realizować w swojej sztuce określone zasady. (...) Postawił na czysty humor, absurd, pure nonsense. Zerwał z graniem pod poduszkę. Odrzucił wszystko, co "bardziej na koniunkturze oparte, niż na myśli



lotnej". (...) POTEM łamie stereotyp kabaretu a la Tadeusz Drożdża opartego na długich monologach, w których sposób serwowania dowcipów przypomina beknięcie spitego słonia. Sikora rehabilituje skrót, traktuje widza jako jednostkę inteligentną, nie ładuje między oczy aluzję, ale za jej pomocą stara się raczej rozciągnąć sieć sub-

telnych skojarzeń, stosuje gry słowne, przebiera i oszczędza w efektach, aby osiągnąć zamierzony cel w idealny sposób. To stanowi o sile POTEM. Tworzą go: Joanna Chuda, Leszek Jenek, Dariusz Kamys, Adam Pernal, Mirosław Gancarz i Władysław Sikora - reżyser i autor większości tekstów.

K. Kiljan

## ... i nie tylko

Na 45 stronie swojej telegazety Studio Telewizji Kablowej "KOM-SAT" oferuje usługi videofilmowania ślubów, chrzców, uroczystości rodzinnych wszelkiego rodzaju... i nie tylko. Wielu interesuje to "i nie tylko". Brzmi to bowiem dość kokieterystycznie i tajemniczo.

9M

## Wybieramy "Sprzedawcę Roku '96"

Jak co roku, tradycyjnie, ogłaszamy konkurs o tytuł "Sprzedawcy Roku 1996", który organizujemy wspólnie z Klubem Federacji Konsumentów. Wszystkich czytelników zapraszamy do udziału w plebiscycie. Wybierzmy wspólnie najlepszych reprezentantów lokalnego handlu, którzy nasze codzienne zakupy czynią przyjemnymi. Wyłonimy takich, którzy - mimo dużego trudu jaki wiąże się z wykonywaniem zawodu - zawsze wykazują najwyższą kulturę.

Poniżej drukujemy kupon plebiscytowy, który po wypełnieniu należy przesać (lub przynieść osobiście) do Redakcji Dwutygodnika "Ziemia Lubańska", Luban, ul. T. Kościuszki 4 (Miejski Dom Kultury).

Termin przyjmowania kuponów upływa 15 stycznia 1997 r.

Uwaga!

Wśród czytelników, którzy dostarczą wypełnione kupony konkursowe rozlosujemy nagrody niespodzianki.

KLUB FEDERACJI KONSUMENTÓW "ZIEMIA LUBAŃSKA"

KUPON -

"SPRZEDAWCA ROKU '96"

Imię i nazwisko kandydata:

Nazwa i adres sklepu:

Imię i nazwisko osoby zgłaszającej:

Adres zamieszkania:

## Zmiana numerów

Z początkiem grudnia dokonana została systemowa zmiana numeracji abonentów centrali Rejonu Telekomunikacyjnego w Lubaniu. Od chwili jej wprowadzenia użytkownicy telefonów na tym terenie w celu uzyskania prawidłowego połączenia muszą do obecnie istniejącego kodu utworzonego z czterech cyfr i rozpoczynającego się na 1, 2, 3, 4, 5 i 6 dodać trzy następne: "722". Natomiast do numeru składającego się z pięciu cyfr i zaczynającego się na "1" - dołożyć dwie inne: "72".

Te trzy lub dwie dodatkowe cyfry muszą poprzedzać istniejący dotychczas numer użytkownika telefonu.

I tak przykładowo: lubański abonent "2298" otrzyma nowy numer: "7222298" a np. leśniański: "11899" w nowej konfiguracji będzie miał postać: "7211899".

Jednocześnie zmieniono numer kierunkowy w ruchu przychodzącym z krajowej sieci telekomunikacyjnej. Dotychczasowy "0-796" został zlikwidowany i zastąpiony nowym: "0-75".

Natomiast telefonując w obszarze województwa jeleniogórskiego łączymy się z abonentami Lubania poprzez wybranie tylko pełnego, siedmiocyfrowego numeru. W tym przypadku nie wykręcamy kierunkowego.

W ruchu miejscowym abonentci wybierają pełny, siedmiocyfrowy kod. Abonentci Leśnej i Olszyny zachowują w dalszym ciągu trzycyfrową numerację miejscową w obrębie własnej centrali.

Zmiana systemowa objęła również Okręg Telekomunikacyjny Jelenia Góra. Polega ona na poprzedzeniu układem liczbowym: "75" numerów składających się z pięciu cyfr. Numeracja abonentów sześciocyfrowych nie ulega zmianie. Nie zmienia się również numer kierunkowy "0-75" do Jeleniej Góry.

Także abonentci Okręgu Telekomunikacyjnego Kamienna Góra

zostali objęci zmianą systemową. Polega ona na poprzedzaniu numerów czterocyfrowych cyframi "744", zaś pięciocyfrowych - konfiguracją "74". Zostaje też zlikwidowany kod kierunkowy "0-796". Abonentci Kamiennej Góry będą osiągalni poprzez wybranie tylko pełnego, siedmiocyfrowego numeru - bez wykręcania kierunkowego.

Sposób uzyskiwania połączeń w automatycznym ruchu wychodzącym na pozostałych kierunkach nie ulega zmianie.

Tymczasem mieliśmy już sygnały o rozmaitych perturbacjach wynikających z dokonanych zmian. M.in. użytkownicy telefonów z Leśnej mieli trudności z wybraniem abonentów np. w Pobiednej.

Zgodnie z informacją dostarczoną przez telekomunikację - tym wszystkim, którzy mają problemy z uzyskiwaniem połączeń po wdrożeniu opisywanych rozwiązań systemowych - polecamy bezpłatny numer: "916".

Pod tym numerem można otrzymać wyczerpującą informację o istniejących zmianach i sposobie połączeń wynikających z wdrożenia nowej numeracji w naszym województwie.

Wierzmy, że cała ta skomplikowana operacja transformacji systemowej ma w konsekwencji przynieść szereg ułatwień w połączeniach telekomunikacyjnych miejscowych i krajowych.

Jako użytkownicy telefonów chcielibyśmy, by przyniosło to również poprawę jakości połączeń bez wyraźnego wpływu na wzrost cen usług telekomunikacyjnych.

Informując Czytelników o powyższych zmianach zapewniamy, że tak jak dotychczas oczekujemy na Wasze telefony pod zmienionym już numerem:

722-3452.

Jesteśmy do Państwa dyspozycji w tej i wszystkich innych sprawach.

(has)

# KRZYŻÓWKA GIGANT

## ze sponsorem

Litery z pól ułożone w kolejności od 1 do 47 utworzą rozwiązanie - myśl Mikołaja Reja.  
Nagrodę za trafną odpowiedź - ufundowaną przez naszego sponsora - wylosujemy spośród nadesłanych do 3 stycznia 1997 r. rozwiązań.

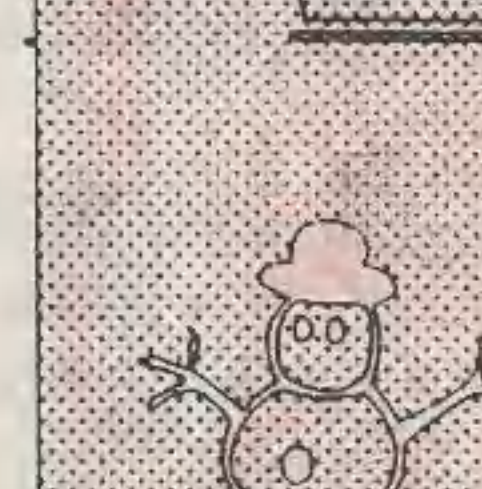
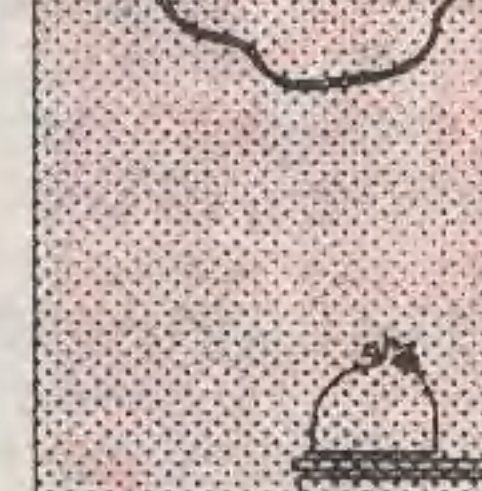
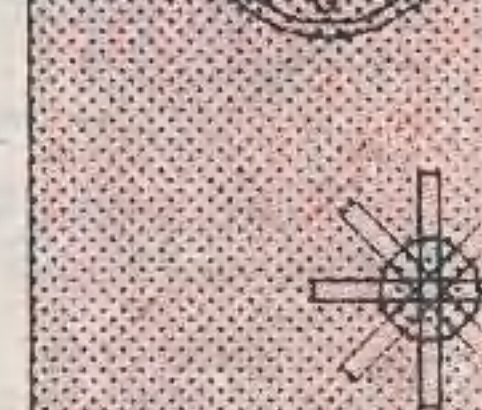
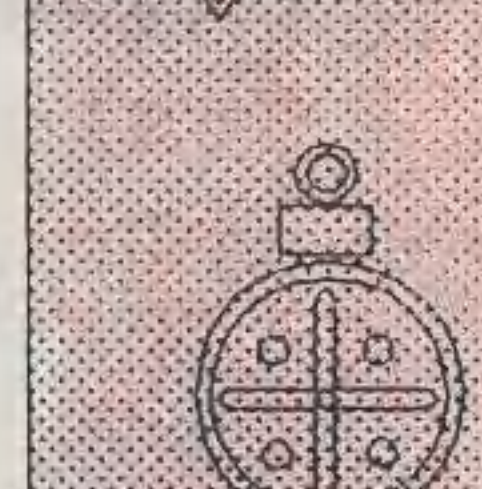
# HURTOWNIA ARTYKUŁÓW BHP i P.POŻ.

Lubań, pl. Śląski 7A

Oferujemy pełny wybór odzieży roboczej, obuwia i rękawic, ręczników i art. chemicznych, kasków, hełmów oraz gaśnic.

Wszystkie towary posiadają atest.

|                                    |                                  |                                       |                                                      |                                         |                                                |                                                                 |                                 |                                   |                                        |                                                |                                 |                                  |                                    |    |
|------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|----|
| KOBIETA<br>DEMON                   | "ODDECH"<br>WULKANU              | KAPRAL<br>NA<br>MORZU                 | CHWAST<br>POLNY,<br>BLAWATEK                         | OWOC<br>FASOLI                          | PISTOLET<br>MALCA                              | STAŁA<br>POSADA                                                 | PRZEMĄ-<br>DRZALEK              | ZUCHWA-<br>LEC                    | STYL<br>LUDWIKA<br>XV                  | PLYNIE<br>PRZECZ<br>LYON<br>TERMIN<br>TENISOWY | 19                              | ...<br>ZEG-<br>RZYŃSKI           | RODZAJ<br>SIECI,<br>WŁOK           | 1  |
| WŚRÓD<br>ZBÓŻ                      | 15                               |                                       |                                                      | SYN<br>POSEJ-<br>DONA                   |                                                |                                                                 | 13                              | WZÓR,<br>KOPIA<br>PRZED-<br>MIOTU |                                        |                                                |                                 |                                  |                                    | 2  |
|                                    |                                  |                                       | FARAON<br>LUB<br>WYSPA<br>TONGA                      | 2                                       |                                                | PLE-<br>CIONKA<br>ZE<br>SŁOMY<br>LUB<br>ARENA<br>ZAPAS-<br>NIKA | POD-<br>RĘCZNY<br>MAGAZYN       | NAD<br>WRZĄT-<br>KIEM             |                                        | 8                                              |                                 | PRZY<br>BUTACH<br>TATER-<br>NIKA |                                    | 3  |
| SILNY<br>BÓL<br>GŁOWY              |                                  | POTOCZ-<br>NIE O<br>ZNANYM<br>AKTORZE | 1/4<br>TALARA                                        |                                         |                                                |                                                                 | RODZAJ<br>KON-<br>CERNU         |                                   |                                        |                                                |                                 |                                  |                                    | 4  |
|                                    | 29                               |                                       |                                                      |                                         | "NITKI" DO<br>ROSOŁU<br>BUT Z<br>CHOLEW-<br>KA |                                                                 |                                 |                                   |                                        |                                                |                                 |                                  |                                    | 5  |
| KUSIŁA<br>ADAMA                    |                                  |                                       | WIELKOŚĆ FIZYCZNA<br>LUB RYBA<br>AKWARIOWA           |                                         |                                                |                                                                 |                                 | METAL<br>ZIEM<br>RZĄD-<br>KICH    |                                        | STRZEGLA<br>ŚWIĘ-<br>GO<br>OGNIKA              |                                 | AUREOLA                          | ABBA,<br>POLITYK<br>IZRAEL-<br>SKI | 6  |
| WYGA,<br>REP                       |                                  |                                       | ZASTAWIENIE                                          |                                         |                                                |                                                                 |                                 |                                   |                                        |                                                |                                 |                                  |                                    | 7  |
|                                    |                                  |                                       | SAR-<br>MACKI<br>PAN                                 | PRZEJ-<br>ŚCIA,<br>DROGI,<br>DRZWI      |                                                | 41                                                              |                                 |                                   |                                        |                                                |                                 |                                  |                                    | 8  |
| MAŁA<br>RZĘKA                      | CZĘŚĆ<br>MARY-<br>NARKI          | BIAŁY<br>W<br>KINIE                   |                                                      | MNISZKA<br>Z<br>NEPALU                  |                                                |                                                                 | IZBA<br>PARLA-<br>MENTU         | SZCZMIEL<br>BIAŁY                 | ... KUSIŁ, WYGASIŁ<br>WULKAN W CZADZIE |                                                |                                 |                                  | ROPUCHA<br>OLBRZY-<br>MIA          | 9  |
| W RĘKU<br>RYBAKA                   |                                  |                                       |                                                      |                                         |                                                | 5                                                               | BIAŁY, TO<br>TWARÓG<br>STREFA   | WALUTA<br>BIRMY                   |                                        |                                                |                                 |                                  |                                    | 10 |
|                                    |                                  |                                       |                                                      | LAK Z ŁUSEK<br>RYBICH                   |                                                |                                                                 |                                 |                                   |                                        |                                                |                                 |                                  |                                    | 11 |
|                                    | 33                               |                                       |                                                      | PODSTAWA,<br>TRÓJNOG                    |                                                | 18                                                              |                                 |                                   |                                        | STADO<br>KONI<br>ZONA<br>LENINA                |                                 |                                  |                                    | 12 |
| MARYNO-<br>WANY<br>OGÓREK          |                                  |                                       |                                                      |                                         |                                                |                                                                 | ŁYSZCZYK<br>"BUTELKA"<br>WOJAKA |                                   | 35                                     |                                                | DAWNA<br>KATEDRA                | ATRYBUT<br>KELNERA               | GNIADA,<br>SIWA<br>LUB<br>KARA     | 13 |
|                                    |                                  |                                       | JEDNO-<br>CZESNA<br>ZAGŁA-<br>DA<br>WIEŁU<br>ISTNIEŃ | HAFTO-<br>WANA<br>NA<br>ŚCIANIE         | PELENG                                         |                                                                 |                                 |                                   |                                        | GRECKIE<br>MIASTO<br>(EPIR)                    | UMIAR,<br>DELI-<br>KATNOŚĆ      |                                  |                                    | 14 |
| KAPŁAN-<br>KA Z<br>"FARAONA"       | JEDNO-<br>STKA<br>CIŚNIE-<br>NIA |                                       |                                                      |                                         |                                                |                                                                 |                                 | HAT-<br>TERIA                     |                                        |                                                |                                 |                                  |                                    | 15 |
| CZŁOWIEK<br>KAPRYŚNY,<br>ZMIENNY   | 1                                | UZDRO-<br>WISKO<br>W<br>RUMUNII       |                                                      | OBECNIE<br>1994                         | KURTKA<br>DZOKEJ-<br>SKA                       | DAMSKIE RĘKA-<br>WICZKI BEZ<br>PALCÓW                           |                                 | O KIMŚ NADGOR-<br>LIWYM W PRACY   |                                        |                                                |                                 |                                  |                                    | 16 |
|                                    |                                  |                                       |                                                      |                                         |                                                | FLIRT<br>DAWNA<br>STOLICA<br>JAPONII                            |                                 |                                   |                                        |                                                |                                 |                                  |                                    | 17 |
|                                    | 43                               |                                       |                                                      |                                         |                                                | 39                                                              |                                 | 46                                | 6                                      |                                                |                                 | 44                               | W<br>PARZE<br>Z PO-<br>PYTEM       | 18 |
| PIECZETOWANIE<br>LAKIEM            |                                  |                                       |                                                      |                                         |                                                |                                                                 |                                 |                                   |                                        |                                                |                                 |                                  |                                    | 19 |
| MIECZAK W<br>MUSZLI                |                                  |                                       |                                                      |                                         |                                                |                                                                 |                                 |                                   |                                        |                                                |                                 |                                  |                                    | 20 |
|                                    |                                  |                                       |                                                      |                                         | TYRAN                                          |                                                                 |                                 |                                   |                                        |                                                |                                 |                                  |                                    | 21 |
| W RĘKU WOŹNICY                     |                                  |                                       |                                                      | IMIENINY<br>25.04.                      |                                                |                                                                 |                                 |                                   |                                        |                                                |                                 |                                  |                                    | 22 |
| PRZEBIERALNIA<br>ARTYSTÓW          |                                  |                                       |                                                      | "... I<br>MŁOT"                         | 30                                             |                                                                 |                                 |                                   |                                        |                                                |                                 |                                  |                                    | 23 |
| JANEK Z<br>"PAN-<br>CERNYCH        |                                  |                                       |                                                      |                                         | GALILEJ-<br>SKA                                |                                                                 |                                 |                                   | NP.<br>POKE-<br>RZYSTA                 | OMAM, PRZYWI-<br>DZENIE                        |                                 |                                  |                                    | 24 |
|                                    | 20                               |                                       |                                                      |                                         | WARZY-<br>WO                                   |                                                                 |                                 |                                   |                                        | ROŚLI-<br>NA<br>WODNA,<br>PAŁKA                | CIOS                            |                                  |                                    | 25 |
| KOLEGA<br>ATOSA<br>PORTOSA         |                                  |                                       |                                                      |                                         |                                                | METAL, SKAN-<br>DOWIEC, L.a.                                    | 39                              | PRACUJE<br>PRZY<br>KROŚNIE        |                                        | OLEJEK<br>RÓŻANY                               |                                 |                                  |                                    | 26 |
|                                    |                                  | CIĄSKO Z PIANY                        |                                                      |                                         |                                                | TYP<br>LADY                                                     |                                 |                                   |                                        | TATAR-<br>SKI<br>WÓDZ                          |                                 |                                  | ZALA-<br>MANIE<br>GOSPO-<br>DARCZE | 27 |
| PLYNIE<br>PRZECZ<br>LĘBORK<br>LEBĘ |                                  | "WIGI-<br>LIJNA"<br>RYBA              | UZDA,<br>WĘDZI-<br>DŁO                               | 11                                      |                                                |                                                                 |                                 |                                   |                                        |                                                |                                 |                                  |                                    | 28 |
|                                    |                                  | STYL W<br>SZTUCE<br>XVII-<br>XVIII w. |                                                      |                                         | GÓRNA<br>CZĘŚĆ<br>CIAŁA                        | FILMOWY<br>DONALD                                               |                                 |                                   |                                        |                                                |                                 | NA<br>KASZĘ<br>JAGLANĄ           | 28                                 | 29 |
|                                    |                                  |                                       |                                                      | PARTACZ                                 |                                                |                                                                 |                                 |                                   |                                        |                                                |                                 |                                  |                                    | 30 |
| 40                                 |                                  |                                       |                                                      |                                         |                                                |                                                                 |                                 |                                   | 45                                     | Z NI-<br>KOZJĄ<br>ATRYBUT<br>MINISTRA          |                                 |                                  |                                    | 31 |
| PORA<br>DNIA                       |                                  |                                       |                                                      | "NAPÓJ"<br>BOSMANA<br>SPŁYWA<br>Z CZOLA |                                                | WARTA,<br>ZWIĄD<br>TENISOWY<br>TERMIN                           | 21                              |                                   |                                        |                                                | OBRZA-<br>DEK<br>NIEWOL-<br>NIK |                                  |                                    | 32 |
| "URODZI-<br>NOWE"<br>CIASTO        |                                  |                                       |                                                      |                                         | WSRÓD<br>BIAŁEJ<br>BRONI                       |                                                                 | 3                               | MARTWI-<br>CA<br>TKANEK           |                                        |                                                |                                 |                                  |                                    | 33 |
|                                    |                                  |                                       |                                                      |                                         |                                                |                                                                 |                                 |                                   |                                        |                                                |                                 |                                  |                                    | 34 |
| SZAL LUB<br>WĄZ                    |                                  |                                       |                                                      | WARZY-<br>WO NA<br>PIKLE                |                                                |                                                                 |                                 |                                   |                                        |                                                |                                 |                                  |                                    | 35 |
| WIRAZ                              |                                  |                                       |                                                      |                                         |                                                |                                                                 | 17                              |                                   |                                        | UZNANY,<br>CENIONY<br>NP. PISARZ               |                                 |                                  |                                    | 36 |
|                                    |                                  |                                       |                                                      |                                         | "SZEFE"<br>WATAHY                              |                                                                 | 24                              |                                   |                                        |                                                | SZEFE                           |                                  |                                    | 37 |
|                                    |                                  |                                       |                                                      |                                         |                                                |                                                                 |                                 |                                   |                                        |                                                |                                 |                                  | "KUAN"                             | 38 |



# Trudny przeciwnik

7 grudnia rozegrany został w Lubinie Makroregionalny Turniej Bokserski z udziałem 40 pięściarzy. Startowali w nim zawodnicy zgozaleckiego Boks Clubu, wśród których wystąpił również lubanianin Wojciech Bilski, o którym szerzej pisaliśmy w poprzednim numerze. Nasz młody zawodnik, startując w kategorii półśredniej, zajął II miejsce, ulegając po raz kolejny mistrzowi Polski D. Długoszowi. Powtórzyła się więc sytuacja z tegorocznych zawodów w Ziębicach, podczas których walczył z tym samym pięściarzem.

- Walkę w Lubinie, podobnie jak w Ziębicach, przegrałem tylko dlatego, że mój przeciwnik ma nazwisko - skarży się Wojtek. - Właściwie to już przed wejściem na ring wiedziałem, że jestem na spalonej pozycji. Długosz to zawodnik należący do kadry narodowej. Moją jedyną szansą jest RSC, inaczej jak widać nie da się.

Dodajmy, że D. Długosz jest zawodnikiem, który ma na swoim koncie wicemistrzowski tytuł w kat. lekkośredniej, a więc wyższej.



Mimo to Wojtek potrafił stawić mu czoła, choć - jak widać - do osiągnięcia pełnego sukcesu brakuje mu przysłowiowego szczęścia.

Przed nim kolejne zawody i ko-

lejna próba sił. 21 grudnia weźmie udział w zawodach makroregionalnych w Strzegomiu. A więc trzymamy kciuki.

(kk)

## Sukces gryfowskich trampkarzy

(Jelenia Góra) 30 listopada w hali sportowej jeleniogórskiego OSIR-u rozegrany został Halowy Turniej Trampkarzy Młodszych z udziałem 8. drużyn piłkarskich. Wyniki spotkań w grupie I: Kem Bud I Jelenia Góra - Olimpia Kowary 0:1, Pogoń Wleń - Włóknierz Leśna 1:2, Kem Bud I - Pogoń 2:2, Olimpia - Włóknierz 1:1, Kem Bud - Włóknierz 0:0, Olimpia - Pogoń 1:0. Zwyciężyła drużyna Olimpii Kowary (3 spotkania 7 pkt. stosunek bramek 3:1), przed Włóknierzem Leśna (3 5 3:2) i Kem Bud I J.Góra (3 1 3:5). Wyniki spotkań w grupie II-gie: Kem Bud II J.Góra -

Gryf Gryfów 0:1 (bramkę zdobył M. Jagiełło), Kem Bud III J.Góra - Łużyce Lubań 0:2, Kem Bud II - Kem Bud III 3:2, Gryf - Łużyce 1:0 (M. Jagiełło), Kem Bud II - Łużyce 3:0, Gryf - Kem Bud II 0:1. Zwyciężył zespół Gryfa Gryfów (3 6 2:1) przed Kem Bud II J.Góra (3 6 6:2) i Łużycami Lubań (3 3 2:5).

Wyniki spotkań finałowych. Spotkanie o 7-8 miejsce: Kem Bud III - Pogoń Wleń 1:2, o 5-6 m. Łużyce Lubań - Kem Bud I J.Góra 3:0, o 3-4 m. Kem Bud II J.Góra - Włóknierz Leśna 0:0 (karne 3:1). W finale spotkały się drużyny Gryfa Gryfów i Olimpii Kowary, które

uległy przeciwnikowi wynikiem 1:0 (P. Trościńsko). Zasłużony sukces odniosła młoda drużyna gryfowska, w której grali: Tomasz Kierepa, Paweł Trościńsko, Jarosław Przywarty, Arkadiusz Chyłek, Mariusz Jagiełło, Sławomir Zawistowski, Tomasz Chaczko, Adrian Świder i Paweł Chochulski. Kierownikiem drużyny był przedstawiciel sponsora f. Horner, która pokryła koszty związane z udziałem zespołu w zawodach, a trenerem zwycięskiego zespołu p. Krzysztof Masierak.

(kk)

### Nasi w pucharach

W ostatniej dekadzie listopada odbyła się III runda piłkarskiego Pucharu Polski szczebla wojewódzkiego. Startowały w nim drużyny z naszego regionu. Z różnym powodzeniem. Oto wyniki:

LZS Bolesławice - Chrobry Nowogrodziec 4:1, LZS Chmielów - Gryf Gryfów 1:7, LZS Rzasiny - Nysa I Zgorzelec 2:4, LZS Łąka - Olsza Olszyna 6:2, LZS Orłowice - Łużyce Lubań 1:9, LZS Mikułowa - Iskra Łagów 2:3, LZS Zareba - Bazalt Sulików 1:5, LZS Radosz - Włóknierz Leśna - 3:2.

Następna kolejka meczów pucharowych wiosną przyszłego roku.

rys

### Gryf znowu z tarczą

Obok szeroko piszemy o sukcesie piłkarzy Gryfa Gryfów w I turnieju halowym w piłce nożnej dla trampkarzy młodszych, a już do odnotowania mamy kolejne osiągnięcie zawodników tego klubu. Również w drugim turnieju z tego cyklu, tym razem dla trampkarzy starszych, narybek Gryfa zaprezentowa-

wał się znakomicie. W finale po wyrównanej walce uległ jedynie młodemu futbolistom z Jeleniej Góry w rzutach karnych. Pozostałe dwie nasze drużyny występujące w hali - Łużyce Lubań i Włóknierz Leśna, spisały się znowu słabiej zajmując dalsze lokaty.

tor

### Czas podsumowań i wyborów

W Jeleniej Górze odbyło się Walne Zebranie Sprawozdawczo-Wyborcze Delegatów Okręgowego Związku Piłki Nożnej. W trakcie obrad wybrano nowy 13 - osobowy zarząd, w którym znaleźli się przedstawiciele z naszego regionu. Jego prezesem został Janusz Tolstowski z Lubania, zaś członkami Adam Kownacki z Gryfowa i Adam Kasprzyk z Leśnej. Podczas zebrania odznaczono i wyróżniono najbardziej zasłużonych działaczy piłkarskich. M.in. medalem 75-lecia PZPN uhonorowano wspomnianego Janusza Tolstowskiego oraz Dominika Jachima z Gryfowa.

rys

## Młodzi karatecy

(Gryfów Śl.) W listopadzie odbyły się mistrzostwa województwa legnickiego dzieci, kadetów i juniorów w karate SHOTOKAN. Brało w nich udział 200 zawodników z 11. klubów z całej Polski, w tym także sportowcy z Gryfowa. W kat. chłopców w wieku 12-14 lat Artur Maciejewski z gryfowskiego klubu zajął drugie miejsce, a Radosław Tyc uplasował się na trzeciej pozycji. W kumite - walka wolna - drugą lokatę wywalczył Sebastian Babula. Natomiast wśród dziewcząt szóste miejsce zajęła Karolina Słomka.

Innym sukcesem zawodnika z gryfowskiego klubu było zakwalifikowanie się do finału mistrzostw Polski, które odbyły się w Inowrocławiu. Daniel Seydor w tych prestiżowych zawodach zajął szóste miejsce w kata. Na uwagę zasługuje fakt, że był debiutancki start młodych karatek w tak poważnej imprezie.

(ewa)

## PIŁKA SIATKOWA

### Liderki

Została zakończona pierwsza runda klasy międzywojewódzkiej w piłce siatkowej kobiet. Siatkarki lubańskiego MKS-u, po przegranym meczu z Polonią II Świdnica, przez dłuższy okres znajdowały się na drugim miejscu. Dopiero dwukrotna wygrana u siebie z liderkami Oławą Oławą po 3:0 zapewniła naszym zawodniczkom liderowanie po pierwszej rundzie. Poniżej tabela (kolejne cyfry: ilość rozegranych meczów, ilość zdobytych punktów, stosunek setów),

|                          |                |
|--------------------------|----------------|
| 1. MKS Lubań             | - 14 27 41:5,  |
| 2. Oława Oława           | - 14 26 36:9,  |
| 3. Polonia II Świdnica   | - 14 24 34:18, |
| 4. MOS Wrocław           | - 14 22 27:24, |
| 5. Gaudia II Trzebnica   | - 14 21 26:24, |
| 6. Sudety Kamienna Góra  | - 14 18 13:32, |
| 7. Gaudia III Trzebnica  | - 14 16 13:36, |
| 8. Rokita II Brzeg Dolny | - 14 14 0:42.  |

### Nowa drużyna w klasie wojewódzkiej

Na mapie sportowej Lubania pojawiła się nowa drużyna oparta na pracownikach Zakładu Karnego z Zareby. W chwili drukowania numeru zespół ten rozegrał dwa pierwsze pojedynki w klasie wojewódzkiej. O wynikach, składzie drużyny, terminarzu dalszych rozgrywek w następnym numerze.



## PIŁKA NOŻNA



### Zaproszenie na zawody halowe

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Lubaniu zaprasza do udziału w VIII Otwartym Halowym Turnieju Piłki Nożnej. Zawody rozegrane zostaną w hali sportowej Szkoły Podstawowej nr 6 w Lubaniu. 19 stycznia 1997r. odbędą się mecze eliminacyjne w grupach, zaś 26 stycznia - spotkania finałowe. Startować mogą zespoły 6-osobowe (bramkarz plus 5 zawodników grających w polu oraz 3 rezerwowych). Zgłoszenia są przyjmowane do 06 stycznia 1997r. w MOSiR Luban, ul. Ludowa 2. Wpisowe od zespołu wynosi 80 zł, które w terminie j.w. należy przelać na konto: Bank Zachodni o/Lubań, nr 382236-1300 z dopiskiem "turniej halowy". Organizator przewidział nagrody zespołowe w wysokości: I-miejsce 300 zł, II 200 zł, III 100 zł oraz nagrody indywidualne dla najlepszego: strzelca i bramkarza turnieju.

DZ

## SPORT SZKOLNY

### Tenis stołowy

W rejonowym finale zespołów dziewcząt do lat 13 szkół podstawowych rywalizowało osiem drużyn. Eliminacje rozegrano w dwu grupach eliminacyjnych. I grupa: SP Mirsk - SP nr 6 Lubań I 0:3, SP Platerówka - SP Mirsk 3:2, SP Mirsk - SP Kościelnik II 3:1, SP nr 6 Lubań I - SP Platerówka 3:0, SP Kościelnik II - SP nr 6 Lubań 0:3, SP Platerówka - SP Kościelnik II 1:3.

II grupa: SP nr 6 Lubań II - SP Rębiszów 0:3, SP Grabiszewice - SP nr 6 Lubań II 0:3, SP Grabiszewice SP - SP Rębiszów 3:0, SP Kościelnik I - SP Grabiszewice 3:0, SP Kościelnik I - SP nr 6 Lubań II 0:3, SP Rębiszów - SP Kościelnik I 0:3.

Półfinał: SP nr 6 Lubań I - SP nr 6 Lubań II 0:3. SP Kościelnik - SP Mirsk 3:0.

Mecze finałowe: SP nr 6 Lubań I - SP Mirsk 3:0, Kościelnik - SP nr 6 Lubań II 3:0. Kolejność turnieju: Im. SP Kościelnik, IIm. SP nr 6 Lubań II, IIIm. SP nr 6 Lubań I, IVm. Mirsk, V-VIm. SP Kościelnik II i SP Rębiszów, VII-VIIIIm. SP Platerówka i SP Grabiszewice.

### Piłka ręczna

Pięć drużyn rywalizowało w finale rejonowym chłopców szkół ponadpodstawowych. Wyniki: LO Lubań - ZSZ nr 2 Lubań 11:4, ZSE Lubań - ZSZ nr 1 Lubań 5:23, ZSRol. Biedrzychowice - ZSZ nr 1 Lubań 3:22, ZSRol. Biedrzychowice - ZSE Lubań 2:15, ZSZ nr 2 Lubań - ZSZ nr 1 Lubań 16:24, ZSE Lubań - LO Lubań 7:23. Pojedynki finałowe: ZSE Lubań - ZSZ nr 2 Lubań 15:10, ZSZ nr 1 Lubań - LO Lubań 15:11. Kolejność: Im. ZSZ nr 1 Lubań, IIm. ZSE Lubań, IIIm. ZSZ nr 2 Lubań, IVm. LO Lubań, Vm. ZSRol. Biedrzychowice.

DZ

### Zawidowianka we władzach

16 listopada odbył się VI Wojewódzki Zjazd Delegatów Szkolnego Związku Sportowego. Podczas obrad wybrano nowe władze organizacji. Z naszego terenu znalazła się w nich p. Małgorzata Niedźwiecka z Zawidowa.

ri

## PLEBISCYT

W dwu kolejnych numerach zamieściliśmy regulamin, listę kandydatów na najpopularniejszego sportowca "Ziemi Lubańskiej" oraz kupon konkursowy. Wypełnione kupony (wyłącznie z naszego tygodnika) będziemy przyjmować w naszej redakcji w terminie do 31 stycznia 1997r.

## BARAN 21 III - 20 IV

Będziesz miała okazję podwyższyć swój prestiż społeczny. Stanie się to możliwym dzięki postawie, jaką przyjdzie Ci w najbliższym czasie zaprezentować. Serdecznie więc namawiam do podjęcia się tej misji... Zrób to najlepiej jak tylko umiesz.

## BYK 21 IV - 21 V

Staraj się w najbliższym czasie ocenić wszystko bardzo spokojnie i racjonalnie. Nie polegaj wyłącznie na intuicji. Nabierz odpowiedniego dystansu do problemów, bo tylko z takiej perspektywy możesz właściwie ocenić swoją sytuację. Tylko wówczas nie będzie ona wyglądać tak groźnie.

## BLIŹNIĘTA 22 V - 21 VI

Najlepiej czujesz się wyłącznie w swoim towarzystwie. Jeśli też będziesz miała okazję na trochę samotności - skorzystaj z tego. To sprawi, że będziesz mogła przeanalizować wiele spraw i wyciszyć się wewnątrz. Okres świąteczny to dobra pora na zadumę i refleksję.

## RAK 22 VI - 22 VII

Nadchodzące święta i nowy rok to czas dla Ciebie Raczku szczególnie. Sprawi on, że spojrzysz w siebie i w to co za Tobą. Będziesz miała więcej niż dotąd czasu, aby poczuć się naprawdę szczęśliwą i docenić wiele istotnych elementów. Przy blasku świec... pomarz sobie.

## LEW 23 VII - 23 VIII

Oddziaływanie negatywnych tendencji przyczyni się do rozproszenia Twojej energii i sprawi, że staniesz się bardziej obojętna na to, co dzieje się wokół Ciebie. Nie jest to jednak całkiem bezpieczne, bo możesz przegapić coś

naprawdę ważnego. Bądź więc spokojna, aczkolwiek czujna.

## PANNA 24 VIII - 23 IX

Zwróć uwagę na to, że w ostatnim czasie sprawy osobiste odsunęłaś na drugi plan. Zaabsorbowana sferą publiczną tracisz z pola widzenia wiele ważnych dla Twojej kariery zawodowej zagadnień. Jeśli w porę nie zmienisz swojego postępowania, może dojść do groźnych niepowodzeń.

## WAGA 24 IX - 23 X

Czeka Cię w tym tygodniu wiele wysiłku, i to nie tylko wokółświątecznego. Część spraw, z konieczności, będziesz musiała odłożyć na okres późniejszy. Zrób więc swoisty ich bilans ważności i poruszaj się wg tego planu. Takie usystematyzowanie pozwoli na osiągnięcie oczekiwanych efektów.

## SKORPION 24 X - 22 XI

Masz nareszcie doskonałą okazję na oderwanie się od spraw, które w ostatnim okresie nagromadziły się wokół Ciebie. Twoje głębokie zaangażowanie w problemy innych tak dalece Cię absorbuje, że cierpią na tym najbliżsi. Tak dłużej być nie może, bo dojdzie do głębszych problemów.

## STRZELEC 23 XI - 21 XII

Chociaż na sukcesy finansowe musisz jeszcze poczekać, to już możesz za-

planować sobie pewne wydatki. Pieniądze, jakie będą wkrótce w Twoim zasięgu, nie pozwolą jednak na spełnienie wszystkich marzeń. Tylko racjonalne podejście sprawi, że zrealizujesz najważniejszą część swoich pragnień.

## KOZIOROŻEC 22 XII - 20 I

Spróbuj połączyć swoje życie zawodowe z towarzyskim. Są w Twoim otoczeniu ludzie, którzy mają na Ciebie zbawienny wpływ. Zauważ, że w ich obecności czujesz się doskonale. Po wieczorze spędzonym z nimi jesteś lepsza. Tak się dzieje zawsze wtedy, kiedy człowiek obcuje z prawdziwymi przyjaciółmi.

## WODNIK 21 I - 18 II

Wkrótce dojdzie do spotkań, na które masz cichą ochotę od dawna. Propozycja padnie w najmniej oczekiwanym momencie. Nie ma to jednak większego znaczenia kiedy. Skorzystaj z niej, nie bądź już taka ostrożna. Sentyment jaki chowasz w sercu sprawi, że będzie to ważny dla Ciebie wieczór.

## RYBY 19 II - 20 III

Ryby to niekoniecznie karpie, których los w tym okresie jest raczej przesadzony. Choć ten gatunek zimą nieco przygasa - to niekoniecznie jest to prawdziwe w przypadku ludzi. Jesteście ciągle uroczą aktywną i tak trzymać. Waszą siłą może być owa wigilijna nostalgia.

Oprac. men

## Krzyżówka nr 24

| WZASOWICZKA PRZY STOLE        | DLUGI SERIAL W TV | DAWNY POJAZD LECH, POL SUKARZ   | MENU EREMITY JEDEN Z ORZECHÓW | PODAGRA                            | SARDELA EUROPEJSKA                 | SŁOWA JAKO MOTYW DE KORACJI MUZYKAŃSKI PODATEK | WARTER OKRETOUY |
|-------------------------------|-------------------|---------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------|
|                               |                   | 4                               | 17                            |                                    |                                    |                                                |                 |
| SKRZYDŁA                      |                   |                                 |                               | 11                                 | KURS STATU W STOSUNKU DO WIATRU    |                                                | 21              |
| PRZYDOMK PROF. BAR-DNIEGO     |                   |                                 |                               | POLE-CENIE                         |                                    |                                                |                 |
| RYBA WOD MULSTYCH             |                   | 12                              |                               | KOSZMAR                            |                                    | 5                                              |                 |
|                               |                   |                                 | 24                            | 26                                 | MIĘ TWANA GATUNEK JARLEK           |                                                |                 |
| KOBIETA OD SPRAW GOSPODARI    |                   |                                 |                               |                                    |                                    |                                                | 9               |
|                               |                   | BAL DYL                         |                               |                                    |                                    | DRUGI POKOS TRAW POTRAW                        | SILNIK          |
| MOTYL NOCNY KARTA DAN         |                   | ZAKŁADY W DZIER-ZONOWIE LUZYCKA | 13                            | 6                                  | PROSZEK DO PRANIA DOKUMENT APARATU |                                                | 23              |
|                               |                   | 42 KM 185 M                     |                               | 14                                 |                                    |                                                |                 |
| SPECJAL PRZY-SMAK             |                   |                                 | 20                            | STAND-WORK PRACY                   |                                    |                                                | 19              |
| WŁÓKNO Z ŁUSKI PALMY          |                   | MAPEK KOMP-OZYTOR TAPLAK        |                               | OKRES PALEO-ZOIKU                  |                                    |                                                |                 |
|                               |                   |                                 |                               | ŚWIAT MI-STYCZNY                   |                                    | 16                                             |                 |
|                               |                   |                                 |                               | PORTAC Z "FARACONA"                |                                    | 7                                              |                 |
| OKAZNET W TATRACH ZACHOD-NICH |                   | GOLAS                           | KOŃCZY PACIERZ                | CHWAST                             | CHWAST                             | CHWAST                                         |                 |
|                               |                   |                                 | 18                            | MIĘ RIA-SOWICZ PŁOSZ-KARNO         | MIĘ RIA-SOWICZ PŁOSZ-KARNO         |                                                |                 |
| POMYSL PLAN                   |                   |                                 | 15                            | PAŁ-STWO                           |                                    | 22                                             | 1               |
| FIKA                          |                   |                                 |                               | PRZEMY-SŁOWIEC ANK-TWÓRCA KONCERNU |                                    |                                                |                 |
| WRÓB PUNKTA                   |                   |                                 |                               | 10                                 |                                    |                                                |                 |
|                               |                   |                                 |                               | MIĘSKA W TRAMIE                    |                                    | 3                                              | 25              |

Litery z pól ułożone w kolejności od 1 do 26 utworzą rozwiązanie - myśl Karola Bunscha.

Nagrodą za trafną odpowiedź jest - BUDZIK ELEKTRYCZNY - który rozlosujemy wśród nadesłanych na adres redakcji rozwiązań do 3 stycznia 1997 r.

Szczęśliwym posiadaczem na-

grody za rozwiązanie krzyżówki z poprzedniego numeru jest:

- Jaklina WOJCIECHOWSKA z Lubania, ul. Fabryczna-Osiedle.

Hasło brzmiało: ...JEST MAŁY PRZYROST NATURALNY.

Gratulujemy i zapraszamy po odbiór nagrody (do 3 stycznia).

## Uśmiechnij się

- Panie doktorze, ciągle mi się wydaje, że jestem dzwonkiem.  
- Dzwonkiem, powiada pana? Zapiszę panu pigułki, a jak nie pomogą, proszę do mnie zadzwonić...

Na oddziale psychiatrycznym lekarz pyta pielęgniarkę:  
- Jak czuje się pacjent twierdzący, iż jest geniuszem?  
- Dużo lepiej. Obecnie uważa jedynie, iż jest bardzo uzdolniony.

Do szpitala psychiatrycznego przyjeżdża inspekcja. Kontrolujący widzą, jak pacjenci skaczą do pustego basenu i udają, że chłapią się w wodzie.

- Co to ma znaczyć? - pytają ordynatora.

- To jeszcze nic! Zaraz panowie zobaczą jaką będzie zabawa, gdy do basenu napuścimy lodowatej wody!

Do psychiatry przychodzi kłopotoman.

- Co słychać? Czy zauważył pan jakieś zmiany w przebiegu swojej choroby?

- Tak, panie doktorze. Wcześniej przynosiłem do domu wszystko co mi wpadło do rąk, teraz biorę tylko najcenniejsze przedmioty!

Psychiatra pyta pacjenta:

- Czy już minęła panu mania prześladowcza?

- Tak, panie doktorze. Tylko dla czego pana pielęgniarka bez przewidywania nas podsłuchuje?

## Na luzie

\* Mieszkaniec Lubania Piotr S. udał się do biura podróży (nazwa znana redakcji) wykupić sobie weekendowy wypoczynek w pensjonacie. Życzył sobie pokój z telefonem, telewizor, widok na góry itd. Jakież było jego zdziwienie, kiedy na miejscu stwierdził, że rzeczywiście w pokoju jest telefon i telewizor, a z okna widać piękne Sudety. Ponadto w łóżku leżała naga dziewczyna. Recepcjonista wyjaśnił mu, że ta panią, to jest to "itd".

\* Kociubińska nie wierzy w świętego Mikołaja, ale twardo wierzy w prezenty i inne podarki od niego.

\* W tym roku, podobnie jak w ubiegłym, posterunkowy Janusz Z. poszedł na dach, oddał strzał z pistoletu, zszedł na dół i powiedział dzieciom, że święty Mikołaj popełnił samobójstwo i prezentów nie będzie.

\* Święta Bożego Narodzenia to szczególnie okres zawierania małżeństw. Przez cały listopad aż do połowy grudnia narzeczeni Janina W. i Kazimierz R. chodzili do kościoła na nauki przedślubne. Zakończenie ksiądz zapytał, czy już nałóżcie się przygotować do tak ważnego wydarzenia w ich życiu, narzeczonemu odpowiedział twierdząco, ponieważ kupił już

na przejściu w Miłoszowie 30 butelek spirytusu i 40 butelek wódki.

\* W roku 1996 ilość mieszkańców w gminie Siekierczyn nie uległa ani powiększeniu ani pomniejszeniu, ponieważ ilekroć jakaś panna porodziła dziecko, to od razu jakiś kawaler wynosił się cichaczem ze wsi.

\* Zdenewowany całokształtem postępowania żony Roman P. orzekł, że teraz będzie ją trzymał krótko. Najwyżej do końca roku.

\* W ostatnią niedzielę myśliwy Karol T. wybrał się na polowanie, zabierając ze sobą dwa psy. Po godzinie wrócił do domu po nowe czworonogi. Dalszych rezultatów tego polowania nie znamy.

\* Największe opóźnienie w 1996 roku będzie miał pociąg, który ojciec obiecał kupić pod choinkę Bartkowi (lat 7) na poprzednią Gwiazdkę.

\* - "Czym różnią się majtki damskie od męskich" - pyta nas w liście 14-letni uczeń szkoły podstawowej, ten sam, który uprzednio zapytywał nas o antykoncepcję.

Odp. Och, chłopcze. Jak ci to wyjaśnić? W męskiej majtki mężczyzna wkłada nogi, a w damskie... ręce.

Zebrał MS

## ZGADUWANKI dla najmłodszych

CZEŚĆ!

To już ostatnia w tym roku łamigłówka. Jej rozwiązaniu sprzyjać będą ferie świąteczne. A więc życzymy Wam -

Wesołych Świąt i dobrej zabawy. Na tych, którzy nadesłali do 3 stycznia 1997 r. na adres redakcji prawidłowe odpowiedzi i będą mieli szczęście w losowaniu - czeka nagroda.

1. Obok Adama w raju
2. Pod nią świąteczne podarki
3. Walczą z nim strażacy
4. Biały, sypie z nieba
5. Świecą na choince
6. Rozdawał prezenty 6.12.
7. Najważniejsza na niebie w Wigilię



Litery w wyróżnionych polach utworzą rozwiązanie.

## REBUS \* REBUS \* REBUS \* REBUS



Nagrodę za rozwiązanie konkursu z poprzedniego numeru otrzymuje:

- Adam TOMKIEWICZ - Luban, A. Krajowej

Po odbiór zapraszamy do redakcji.

"ZIEMIA LUBAŃSKA" - Dwutygodnik Samorządowy. Wydawca: Miejski Dom Kultury. Adres redakcji: 59-800 Luban, ul. Tadeusza Kościuszki 4 tel. 34-52. Druk: NORPOL PRESS, Wrocław. Redaktor naczelny: Ryszard Figurski. Sekretarz redakcji: Kazimierz Kiljan (grafika reklam). Przy wydaniu współpracowali: Maria Janikowska, Regina Wojewoda, Zbigniew Kraska, Beata Żurawka, Iwona Mazurek, Maria Bagrij-Szopińska, Ludwik Aniol, Arkadiusz Słowiński, Henryk Rogacki, Michał Smyczek, Zygmunt Dziuzi, Wiesław Schabowski.

Ogłoszenia i reklamy przyjmuje redakcja w godz. od 8.00 do 14.00, nie ponosząc odpowiedzialności za ich treść. Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca, zastrzegając sobie prawo do ich skracania oraz przeredagowywania. Nr indeksu 324132. Numer zamknięto 14 grudnia 1996 roku.